中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：七三〇七〇六 採訪部：一七三〇六二〇 一七二三九二七 營業部：七二〇八二八 廣告部：七四八五二 社長室：七二一二 總編輯室：七二六二 經理室：七二二一 秘書室：七七一 中區辦事處：二二五四九 二二三八五
電報掛號二〇七五 郵箱六二二號
今日出紙三大張每份壹毫

阮高祺昨與詹森整日會議
力促美擴大越戰
兩領袖開幕致詞認為須加強軍事迫和

【關島尼米茲山二十日合衆國際社電】詹森總統今日曾與力求提高對共黨作戰的南越領袖們，舉行竟日會議。據其細官們說：詹氏避免逃避問題，而堅守其討論越戰「光榮解決」之機會的計劃。國務卿羅斯克稱：南越總理阮高祺曾在下午之會議中，提出一批軍事問題。羅氏稱：這些問題未獲答覆，會議遵守詹森之計劃，檢討綏靖計劃及發動和談之努力。阮高祺說：他願意「走上任何可望光榮解決這場可怕戰爭談判道路」。他又提出下述各要點：㈠美國飛機轟炸北越之目標，「使共黨之戰爭供應系統陷於近乎癱瘓的狀態」。㈡越共不能派代表參加南越一個全國性聯合政府。㈢雖然損失日大，但河內仍相信有機會獲得軍事勝利，必須加重打擊北越，以使胡志明改變主意。阮氏稱：他「預見一個……游擊戰將較前增加，南越軍傷亡可能更大的情勢」。詹森總統比較嚴謹地說：南越與盟軍現已在軍事上打擊越共與北越陣地上，掌握主動權。他說：越南仍為一個「戰爭與苦難」的地方。

【關島亞加納二十日合衆國際社電】詹森總統及南越總理阮高祺今日一致認為盟國必須加強它們的軍事努力，以迫使越共求和。這兩位領袖在此間越戰會議之開幕會上致詞時，並強調實行政治與經濟改革，以貫徹抗共軍事勝利的重要性。阮高祺針描述盟軍作戰勝利的可喜現象。他說：「在軍事上越共與在我國的北越正規軍現正處於守勢，而且已不再能實行持久的軍事攻擊，越共全國各地的陣地與據點已受到壓力。」詹森與阮高祺兩人均強調「綏靖」計劃的重要性。

他說：「如果他們真協是一種能給雙方以某種滿意的解決方法。」他說：美國於增兵之後，將會對越共加強壓力，並試圖「把他們打到低頭為止。」

的服輸了，我確信我們將提出一項龐大的重建計劃。我們將重築公路，建築房屋，我們將以宜大的代價使他們過好的生活。我認為，那將不會是一個為西洲人觀點中的社會。」

【紐約十九日路透社電】美國副總統韓福瑞今日強調：關島會議將集中討論越南之民事方面而非軍事形勢。他認為共黨所謂詹森總統和美國及南越官員已準備把這會議變成越戰升級會議的論調不足憑信。他在電視接見節目中，渲染說總統是不是將會藉此

此。他說：那一點是由總統根據其從國務卿羅斯克及國防部長麥南馬拉的建議而後取決的。但他又說：「展望未來」，關島會議將是討論南越境內的綏靖計劃及農村發展。

詹森承諾保衛南越 直至達成光榮和平

【關島亞加納廿日合衆國際社電】美國總統詹森今天開始與南越領袖在這裏舉行高階層的戰略會議。詹森重申美國承諾保衛南越，直至能夠談判一項光榮的和平。

詹森告訴阮文紹和阮高祺說：他希望這關島會議，「在我們為爭取越南的自由而縮短鬥爭過程中」，將是有價值的。他對南越於去年在製訂一部新憲法上的進展，表示欣慰。

阮文紹對美國繼續在東南亞組成一條對抗共產侵害的陣綫之事，表示感激。阮氏說：南越將繼續對共黨作戰，同時也致力爭取和平，並為越南人民的全面復興而鋪平道路。

詹森與阮文紹和阮高祺，坐在一輛白宮的汽車中離去，蘭斯克和麥納馬拉則坐在吉普車中同行。他們是前往尼米茲山，進行午餐會議。

記者注意到：中央情報局局長希姆斯，曾參加這裏的歡迎儀式。這是他在這種場合中露面的第一次。詹森於關島時間上午十一時五十三分（香港時間上午九時五十三分），到達尼米茲山總部。

【關島廿日路透社電】詹森總統今日抵此與美國和南越首長們討論越戰形勢。詹森偕國務卿羅斯克及國防部長麥納馬拉由華盛頓取道檀香山前來。南越元首阮文紹和總理阮高祺將於不久由西貢到達。參加此兩日會議的其他人士，將包括新任美國駐西貢大使彭克、卸任大使洛治和越南美軍司令韋斯摩蘭。

詹森府官員已經強調此次會議，越南的綏靖計劃比之新軍事措施可能更為重要。預料詹森總統將強調「另一戰爭」，即是肅清越共佔據的區域，並從事帶來越南政治、經濟與社會穩定的工作。詹總統和其顧問無疑的喜歡聽聞昨日的消息，即是說，南越軍方首先已決定贊同規定在六個月時間內在南越舉行總統和國會選舉的憲法草案。觀察家說：的時軍政府以代替現選出文人政府的結果，將證明美軍在越南有正當理由的宣傳戰中一種寶貴武器。

美兩名議員指出 關島會議後 越戰將擴大
韓福瑞說祇是談民事

【紐約廿日路透社電】美國參議院外交委員會主席福爾勃萊特今天預料：在最近的將來，駐南越的美軍將再作實質上的增加。

他在一項電視訪問中說：這項增兵的決定，可能會在關島會議上，由詹森總統和阮高祺提出以討論。

參議院民主黨領袖曼斯菲爾今天也曾預料說：關島會議可能會作出重要的決定。他說：「我們不能排除戰爭升級的可能性。」

福氏說：他不相信政府要和平談判。「他們要於現在或其他的時間中，接受一項投降，而不是我所說的妥協。」

關島舉行美越高層會議 美國總統詹森和國防部長麥納馬拉，於星期一日在關島與美、越雙方高級官員舉行會議時，交頭細語。圖右的是巡迴大使哈里曼，圖中背向鏡頭的是南越總理阮高祺。（美聯社無綫電傳真）

詹森在關島寓所 可看到蘇間諜船

【關島亞加納二十日法新社電】詹森總統在此間會談越南問題期間，休會時將有充分之機會去認識一艘過去四十七日以來在關島水域外遊弋的蘇聯間諜船。詹氏可以親自以裝在其附近歐濱洋之濱家式住所門前的望遠鏡，觀察該船。該蘇聯間諜船名「吉多羅芬」，是一艘拖網漁船，裝有電子設備，其中一部份設備可在其船橋上看得清清楚楚。美國雷達站正在經常監視該船。兩架偵察機天天在其上空飛過，常有兩名至十五名船員被同時發現。據美國人士稱，蘇聯電子拖網船通常在此地區輪值四十至五十五天，然後由別的接班。它們的任務大概是偵察美國「北極星」式潛水艇的活動，以及駐關島之「B五二」式轟炸機出發赴越南執行任務。

印尼拒絕接受 中共一項照會

【耶加達二十日法新社電】印尼外交部今天拒絕接受中共「大使館」的一項照會，該照會含有致與印尼政府的「不當詞句」。外交部一份正式公告說：這是中共「大使館」在一項照會中使用這種詞句的第九次。官方「安塔拉」通訊社說：相信中共照會的要旨，是一再抗議印尼政府在提及「中國」時使用「支那」來代替「中國」的字樣。「安塔拉」社報導：中共「大使館」的一名「官員」見面的外交部一名官員，於拒絕接受該項照會時說：他未奉到上級命令接受該照會。但是該中共「官員」堅持把該項照會應被接受。這個場面吸引了當時外交部很多人的注意。「安塔拉」社說：當時會發生數度緊張，結果，雙方都拒絕接受，使那份文件跌落地面。

指香港作美基地 中共向英提抗議

【北平廿日路透社電】可靠人士消息，中共今晚向英國抗議，指摘英國准許美國軍艦訪問香港，使到香港成為美國一個作戰基地。這項指摘載於一份照會上，這份照會今晚送交此間的英國「代辦」霍普遜。按：這是自從一九六六年二月以來，中共向英國抗議美艦訪問香港的首次。

貸款買樓·平過交租
買不到平價樓者，請選購：
麗晶樓
石屎完成 趕裝內部 六月入伙
香港建產貸款有限公司批准貸款樓宇
入伙需只付：11,700元
入伙後月供：410（地契連水連電在內）

洽購處：立信置業有限公司
香港恒生銀行大廈七樓·電話 258205·224522

界限街110—110A—112號 大單邊鳳德街
九龍塘大廈
地區高尚 交通利便
環境優美 設備齊全
兩部電梯 百餘年期
三戶獨立 即買即住
只餘兩層 歡迎參觀
二樓十樓特價廉售

洽購處 標準建業有限公司
香港中建大廈519室 電話：234421 233662

皇冠牌
CROWN RADIO PHONO

MODEL TRP-106
手提·收音·唱片機·兩波段·三速度·九原子粒
總代理：益美傢具有限公司
九龍油麻地南京街二十二至二十八號二樓 電話：887171
各大電器行均售

每伙均有獨立水錶
1967年四月入伙
分層發售
每層由壹萬餘元起
999平呎
分期付款
南華大廈
一梯兩伙 西面單邊 交通便利

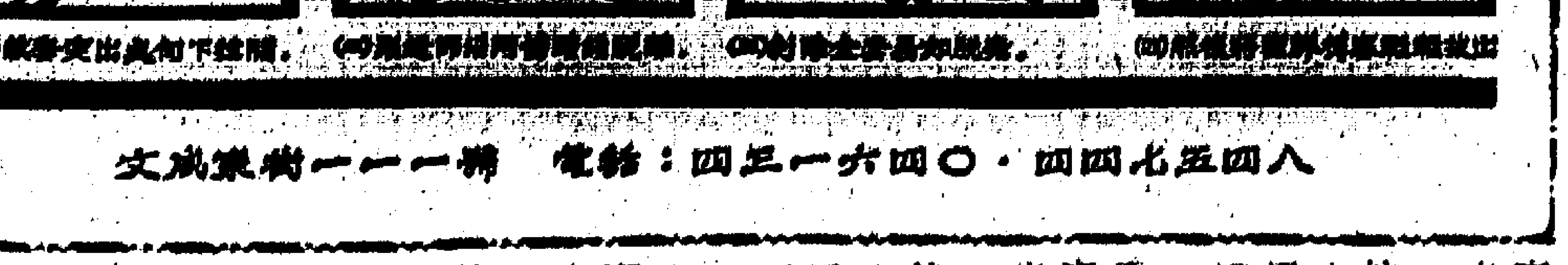
洽購處：文生置業有限公司
電話：445011—6

伊莉莎白·蕙妹
於文華酒店頂樓·金冠夜總會演出
名震全球 歌聲美妙動人
星期一至星期六由晚上十一時開始
星期日由晚上十時開始
雷德華大樂隊伴奏
文華酒店
定座電話：二二〇一一一內線四〇二五
伊莉莎白·蕙妹乘搭 BOAC 豪華噴射客機抵港

空運抵港 設計精美
總統肖像紀念章
襟章 味針 兩用
特價每個五角
社團採購 特別優待
經售處
香港銅鑼灣怡和街集成圖書公司 電話：七七二四七四
九龍旺角奶路臣街文華書局 電話：八四五七九七

五月台灣環島遊覽團
節目最豐富：包括阿里山、日月潭、陽明山、澄清湖、秀姑巒、花蓮、橫貫公路、野柳、碧潭、烏來、新北投等全島勝蹟及各大城市。
豪華組：五月十日、五月廿日，分兩組出發（往返乘噴射客機）
輪船組：五月八日出發（往返乘安慶輪）
機船組：五月十日出發（噴射機往，輪船回）
九天遊資，一流享受，專員照料，每組只限廿位，報名從速，以免向隅。
安樂旅運社 國泰航空公司 合辦
洽詢處：德輔道中84號 電話：二二七五〇三
星期六下午照常營業

天寶堂·龍虎鳳酒
永生和酒莊
25年紅牌雙蒸
特別啟事…
謹啟者，本莊出品廿五年紅牌雙蒸品質純正清醇馥郁久蒙各界人士稱許及信賴近以行銷日廣乃竟招致謀利之徒再冒牌混充價斤市面，貴客利益與本莊信譽俱受損害為此用特不惜工本體定於本年三月廿日起啟用新裝金地紅字保險膠套原裝封固保無魚目混珠之虞惟願諸君敬請認明新裝先受贊購至為感荷。



文咸東街一一一號 電話：四三一六四〇·四四七五四八
天寶堂·龍虎鳳酒

大陸外交界消息稱 中共因內部騷亂 正面臨經濟危機

工業農業生產均陷脫節 大躍進時期饑荒將重現

【倫敦廿日合衆國際社電】據來自中國大陸的外交界消息今日說，中共現正因爲「文化革命」所造成的騷亂，而面臨經濟危機和發生新饑荒的威脅。該方面消息說，對於蠻幹的「紅衛兵」於過去數月來，使到中共經濟生活脫節所造成的影響的估計，是不會過高的。根據專家們的意見，暗示中共的工業和農業兩方面所受的影響，將於本年底和一九六八年之內呈現出來。事實上，中共必然會在經濟方面受到危險的挫敗，這種挫敗相等於一九五八年中共「大躍進」失敗後所引起的慘痛影響，那次「大躍進」曾使到中共瀕於災難邊緣。該方面的消息說，政權決定指派軍隊主持崩潰中的農業進事，本身便是一種應付中共現時所面臨的危機的措施。該方面的消息說，中共區的「公社」經已失敗，「公糧」被瓜分一空，許多個地區的集體生產牲口已被吸食，而且這種行爲正在農民之間散播開來。最嚴重的是在「文化革命」所掀起的混亂中，有許多農民離開農村，向着城市闖蕩。據說，中共區內許多工廠，現已受到脫節的影響。該方面消息說，有跡象顯示，北平政權可能沒有能力維持糧食配額，至少會在若干個受到嚴重影響的地區發生這種情形。中國大陸上早已傳說有必須立即加以援助的「災區」了。不過預料這次「文化革命」的整個影響，於稍後時，即本年秋末至明年，才會呈現出來。

中越共指關島會議 是美準備越戰升級

【東京廿日美聯社電】中共「北京人民日報」評論即將舉行關島會議，謂「關島會議是擴大侵越戰爭的戰爭會議」。並指摘美國、聯合國、印度、蘇聯推銷美國的越南和談騙局」。該評論題爲「從檀香山會議到關島會議」，謂「關島會議的具體結果將于日間分曉。但有一點明白的是：關島會議將使詹森政府無所得，只可能增加賭注而已。」並謂「美國愈加大賭注，則失敗愈慘。檀香山會議以來的事態已證明這點，未來事件將進一步證明。」

【巴黎二十日法新社電】北平電台今天稱，美總統詹森爲了加緊對越作軍事冒險，計劃在東南亞設立美軍最高指揮部。北平電台舉出這件事證明關島會議爲「作戰會議」。北平電台提及報道說，在南越的美軍司令魏斯摩蘭，將在關島會議上要求把目前在越南的美軍，由四十二萬人，增加到六十萬。該電台并稱，詹森將對魏斯摩蘭授以「特權」，使他能絕對控制在越南以及整個東南亞戰場美軍的軍事活動。北平電台警告稱，美國把戰爭進一步升級，將加速其自己的「失敗和滅亡」。

【東京二十日合衆國際社電】北越星期日說：在關島舉行的越南會議，是「一項對越南人民極端危險的軍事冒險的前奏」。東京收聽河內電台播出北越外交部的正式聲明，指該項會議進一步證明美國不是尋求和平。聲明說：「詹森總統和白宮及五角大厦高級官員，動程往關島與南越的美國要員舉行會議。阮文紹、阮高祺派也被他們的美國主子召往那裏去接受命令。」聲明又說：「詹森集團發表關於和平的一切談話，無非一派謊言，是很明顯的。事實上，他們主張和加強一項對越南人民非常危險的軍事冒險。他們的關島會議，除實行他們的陰謀，使美國的侵略戰爭進至新的和危險的階段，以及進一步破壞中南半島和亞洲人民的獨立，和平和安全外，沒有其他目的」。

關島美巨型機 利用新式電子術 對越共飽和轟炸

【西貢二十日美聯社電】駐在關島的五十架美國「B五二」型機，刻正加緊空襲南越境內的共軍，它們還蓄秘密新式電子轟炸技術，使它們能夠較以前對更多目標進行飽和轟炸。這些八引擎的「B五二」型戰略轟炸機，從關島那大基地（詹森總統刻正與他的最高級作戰顧問在該處舉行會議）起飛，開始使用某些祇需較召來戰鬥轟炸機的通知多一些時間就可使它們出動的技術。一位參謀官員說：他們經已爲戰略轟炸機獲得一種驚人的彈性程度。這些巨型轟炸機經已增加空襲至平均每天四次，而且有時還在廿四小時內襲擊七個目標。這個數目如在需要時尚能增加。當「B五二」型機從泰國基地出擊時（可能在下月），轟炸的潛力將會進一步增加。

洛治出任巡迴大使

【關島廿日美聯社電】洛治即將獲得巡迴大使的新外交職位。美國國務卿魯斯克於星期一日在關島告訴記者說：詹森總統將任命這位行將卸任的駐南越大使擔任相當於外交上的排難解紛人的工作。如此，則洛治將與被詹森委任接將駐越大使的現任巡迴大使彭克，互相調換了。魯斯克說：洛治將專任該職，他的工作將以越南和東南亞事務爲主，但亦可以前往世界任何地區，從事排難解紛的工作。

國民黨第四組 謝然之調職 陳裕清繼任

【台北廿日中央社電】中國國民黨中央常務委員會今天開會，決定由陳裕清繼任國民黨中央委員會第四組主任。原任第四組主任謝然之已調爲中央委員會副秘書長，他調任新職後，曾請求辭去兼職。現年四十九歲的陳裕清是福建浦田人，中央政治學校畢業，曾在美國芝加哥大學和哥倫比亞大學研究，並獲得紐約大學政治學碩士。他曾任中國國民黨中央海外部科長，中央宣傳部專員兼資料室主任，並廣州中央日報總編輯等職，現任中央日報駐美特派員，紐約美洲日報總編輯和紐約華美日報董事兼執行秘書。他已于週前自美返國。

拉薩報載駐西藏共軍 接管公安局銀行等

指出係軍區司令員授權接收 北平稱各地反毛派繼續破壞

【北平廿日法新社電】據北平今日的消息說，中共「解放軍」經已接管了西藏的「公安局」、電台、報紙和「國家銀行」。這個消息是由在西藏首府拉薩出版的一份報紙的創刊號所報導的。這份報紙約經過了三週時間，才運抵北平。這份日期爲三月七日的報紙說，軍方接管的事，是於三月三日在「西藏軍區司令員」授權下實行的。該報並無指出這位「司令員」的姓名，但據測「西藏軍區」現仍由曾任「西藏黨委會第一書記」的張國華所指揮。雖然他和「新疆軍區司令員」王恩茂都受到北平大字報的多方攻擊，但一般人都認爲他現仍繼續同時掌握黨兩個職位。不過，一份於最近在新疆首府迪化出版的報紙，却把王恩茂描述爲毛澤東路綫的最佳保衛人。

同時，那份拉薩報紙並無提及「革命造反分子」或「紅衛兵」在西藏的任何活動。該報亦未提及所傳的西藏新「臨時行政官」田登元，據在印度所收聽到的拉薩電台廣播說，田登元是於本月初被委出該職的。

【東京二十日路透社電】日本「共同社」駐北平記者報導說：中共黨政部門，昨晚發出一份聯合聲明，指摘「某些地方當局」的破壞活動。由中共「國務院」、「軍委會」、「聯合發表的一份通告說：「那些盜竊和破壞國家財產的人，應受懲罰，並對他們的行動進行再教育。」該通告說：某些地區中的反毛當權派，最近已開始陰謀粉碎革命和國家的經濟建設。他們與地主、富農勾結，鼓動人民破壞國家財產，擅自分掉生產基金，並破壞廠礦企業和學校的設備。該通告說：「這種事情必須立即禁止。一切革命派，必須勇於揭露敵人的陰謀，並與破壞國家財產的人作鬥爭。」

【巴黎十九日法新社電】北平電台本夜消息：中國大陸許多省市的中共「解放軍」部隊和工作人員，經已提出一項絕對保証，俾執行中共「中央委員會」在星期六的訓令。據此間所收聽的北平電台廣播說：在接獲在工作時間後方可「造反」的新訓令之後，即在上海、黑龍江、山東、貴州和其他地方立即舉行緊急會議，「表示決心超額完成國家所規定的生產數量」。另悉：中共「解放軍」，并經已保証擔負支持生產與執行文化革命的重荷。該電台并說：「士兵們將與工人聯合起來和幫助他們在生產和革命兩方面取得勝利。」

北平工人日報社論 指出某些寄生蟲 要恢復家庭地位

【北平廿日法新社電】北平一份工人報紙今日說：「某些吸血鬼和寄生蟲，竟然要求恢復他們的家庭地位，此舉未免太過份了。」該報在一篇熱烈爲「紅衛兵」的所作所爲辯護的文章內說：「假使那些「寄生蟲」要求恢復他們的家庭地位的話，便應該被認爲是一種罪惡昭彰的反撲企圖，並應該再次把他們的家庭受到羞辱」。這篇文章又說：「即使紅衛兵的確偶然犯了這些無可避免的過失，但在這規模的革命運動中，這些過失是可以矯正的，不容利用這實他們來獲得「兩個藉口」。」這篇文章的目的，似乎是爲了糾正中共黨方理論刊物「紅旗」半月刊於本月初登載的一篇重要社論內的若干項結論。那篇關於正確地對待幹部的社論，自承「紅衛兵」曾犯了過失，並建議他們亦應該「認真地改正他們的錯誤」。

澳門三百僑胞 申請返國定居

【台北廿日中央社電】僑務委員長高信今天說：申請回國的旅澳門忠貞僑胞已經有二百九十餘人，其中五十餘人將于下週搭機來台。高信在監察院報告澳門、緬甸及印尼等處華僑現在處境及政府對策等問題時，作上述表示。高信表示：政府已盡力設法援運澳門僑胞返國，對於回國的僑胞，也都予以招待費及就業輔導費，僑委會現並正與經濟部等商洽，將協助澳門回國僑胞在台發展爆竹工廠。他指出：政府於緬甸僑胞的輔導費用已有七百餘萬元，目前緬甸政府政策已逐漸改變，僑胞在緬謀生也較容易。

雲南干崖土司 籲邊疆少數民族 應團結消滅中共

【台北廿日中央社電】滇西干崖土司刀威伯，今天呼籲邊疆地區少數民族的同胞，不要再受中共的甜言蜜語所欺騙，一致團結起來，消滅禍國殃民的中共。他說：中共使用懷柔手段，籠絡邊疆地區少數民族的企圖，是由於邊疆地區一直都在混亂中，中共陰謀控制少數民族在泰、緬、寮、印與中國大陸接壤處，造成一道「安全走廊」，以消滅活躍在邊疆地區的反共部隊，并作爲向東南亞擴張的跳板。刀威伯是最近被中共迫害自殺的僞「雲南德宏傣族景頗族自治州州長」刀京版的兄子。刀威伯於大陸淪陷後，曾隨國軍轉戰於滇緬邊區，後隨軍退入緬甸，去年八月由緬甸來台灣。

法國將秘密投票 選舉新國會議長

戴高樂派面臨新考驗

【巴黎廿日中央社專電】法國新國會在四月三日舉行的第一次集會中，將以秘密投票方式選舉議長，這是祇擁有一票多數的戴高樂派和包括共產黨在內的左翼政黨較量實力的首次交鋒。現任議長沙邦戴瑪，是戴高樂派的中堅份子，他勢將競選連任，但左派各政黨則預備提出馬賽區選出的議員戴菲爾爲代表。由于秘密投票，很容易獲得一部份不滿意執政黨的中間派議員的支持，這是當前法國政府的一個隱憂。戴高樂派的二百四十四席中，有二十二席是現任內閣閣員，依照法國的制度，這些閣員是不出席議會的，所以戴高樂派在新議會的真正實力，祇有二百廿二票，但一般觀察家相信，左派候選人戴菲爾獲得二百卅票的可能性很大，所以這二十二個議員閣員，必須在四月三日以前「辭職」，才能參加新國會的選舉議長的選票。如果第一次和第二次都沒有得到絕對多數，第三次則以相對多數當選。

澳洲駐馬轟炸機中隊 已準備調赴南越作戰

【檳榔嶼廿日路透社電】即將結束其在伯特沃斯皇家空軍基地之九年駐留的澳洲第二「坎培拉」式轟炸機中隊，現正準備赴南越擔任新的戰鬥崗位。一基地發言人稱：該中隊之啓程日期仍未定，但「現正準備」前往南越沿海的金蘭灣（距西貢東南一百十英里），支持在福綏省的澳洲陸軍特遣隊。

社論

大陸農工全面破產的明證

——論毛共依靠軍隊「監督生產」的絕無希望

越來越多證明，毛共所搞的「文化大革命」，一直革不了「資產階級當權派」的命，祇是革了毛帮自己的經濟生命。其結果，當然是促成大陸人民一致起來向毛共政權作一次全民大革命。因爲，毛共的經濟破產勢必害及廣大人民，他們爲了生存和自救，這是非要向毛共政權「大鬧革命」不可的。

在最近這些日子來，毛共的政治口號是「抓革命，促生產」，而「抓革命」不過是句口頭禪，「促生產」才是它的眞目的。爲了「加緊春耕」，毛共曾經又哄又騙的向農村共幹展開宣傳，要他們「戴罪立功」，不讓「躺倒不幹」。後來發覺這種宣傳並無效果，又以號召共軍協助春耕爲名，派遣軍人下鄉，強迫農民展開春耕工作。毛共所以搞春耕召作「頭等大事」，其被嚴重的程度如何，自是可想而知。

另一方面，毛共的工業生產也陷於停頓狀態，爲此，中共「中央」又在十八日發表一封「給全國廠礦企業革命職工、革命幹部的信」，這封信以「毛主席號召你們，黨中央號召你們」作話題，對廠礦職工提出許多「希望」，其中之一說：「希望你們成爲實行革命大聯合的模範，成爲反對小團體主義、反對無政府主義、反對風頭主義、反對經濟主義、反對自私自利的模範。」開門見山，毛共「中央」所「反對」的，正是廠礦職工所喜歡的。接著，這封信又說：「你們應該按照黨中央規定，堅持八小時工作制，在八小時工作制以外時間，堅持文化革命。不許在生產時間，擅自離開生產和工作崗位。要同一些無故曠工，敷衍了事的不良現象作鬥爭。」這封信又說：「一切廠礦職工，都必須在無產階級文化大革命中，研究精兵簡政的經驗，既要大大減少脫離生產的人員，又要大大提高工作的效率。要注意節約鬧革命。工人組織中的工作人員，一般都不要脫離生產。」這封信又特別提出警告：「一切廠礦職工，都必須好好保護國家財產，如有破壞國家財產的人，必須按照國家的法律，嚴格懲辦。」這封信最後說：「黨中央決定，人民解放軍大力協助地方，支持工農業生產工作，你們應該很好地向人民解放軍同志合作。」又說：「建議廠礦的全體職工，在業餘時間，認眞討論中央發給你們的這個信件。」但後還用括弧注明「這封信要在一切廠礦和基本建設單位中宣讀和張貼」。

又據日本「共同社」駐北平記者昨日報道稱：中共「國務院」、「黨中央」和「軍委會」在十九日晚發佈一項聯合聲明，禁止「某些地方當局」的破壞活動。該通告說：某些地區中的反毛當權派，最近已開始陰謀粉碎革命和國家的經濟建設。他們與地主、富農勾結，鼓動人民破壞國家財產，擅自分掉生產基金，並破壞廠礦企業和學校的各種設備。該通告說：「這種事情必須立即禁止。一切革命派，必須勇於揭露敵人的陰謀，並與破壞國家財產的人作鬥爭。」毛共在十八、十九兩天內，先發佈了一封給廠礦職工的信，再發佈一項黨政軍的「聯合聲明」，這都給予人們一個鮮明的印象，就是毛共今天面臨的最大威脅，除了糧荒，便是工業生產的停頓，而造成生產停頓的，一爲大量工人「脫離生產」，二爲反毛派對許多廠礦設備的破壞。目前毛共一面「派軍下鄉」，一面又「派軍進廠」，唯一迫切要求就是「促生產」，其緊張與忙亂情形，實屬少見。

爲甚麼大陸的農工生產會弄到這般田地呢？一個不容爭辯的事實，正是毛共亂搞「文化革命」的結果。如果不搞「文化革命」，農村共幹不人人被貼大字報，他們當不致「躺倒不幹」；如果毛帮不瞎吹甚麼「大民主」，那些「公社」農民，也將不會名正言順的分掉所有糧食和資金，陷大陸農村於全面破產的悲境。在工業方面也是這樣，如果毛澤東不醉心於「接見」紅衛兵，鼓吹「大串連」，那些廠礦職工就不會大量外流，置生產於不顧；要不是毛帮號召產業工人參與奪權鬥爭，要他們鬥倒「資產階級當權派」，那些生產正常的工廠，就不致工作停頓，連許多設備也被破壞無遺。如今，毛共鬥當權派不倒，却造成了農工破產的大危機，等到大錯鑄成，要求農工恢復生產無人理會，又不惜派出軍隊到處監督，這還不足証明，毛共的「文化革命」，正是革自己的命麼？

可是，我們應該指出，在大陸陷於「無政府狀態」的今天，即使毛共派兵監工監農，也不會對生產情況有所改善，而且適足引起農工群衆的強烈反感，因爲這種以軍隊監督生產的作法，是等於把農村廠礦都變作一個大「勞動集中營」，毛共儘管迷信「槍桿子裡出政權」，但將共軍與農工群衆作比較，農工畢竟是多數，共軍祇不過少數，共軍不可能用槍桿對付農工，亦不難於理解。祇是這一點，則毛帮之把生產最後希望寄託於軍隊，也可肯定其必然失敗無疑的。

德士古石油氣
煮食最方便
無線電汽車控制
送貨最快・服務最好
只付一元*即有炉用
NEC 利事炉
利事炉・利萬事

此炉配有特別連環掣，開關最便，確保安全，火力旺猛溫文，可隨意控制，貨到有限，優先貢獻德士古石油氣用戶

德士古石油氣 總代理：恒隆 香港恒生銀行大廈 電話243011(十線)

香港門市部
北角英皇道388號——電話:717722
銅鑼灣怡和街8號——電話:770756

九龍門市部
深水埗[illegible]街25E/25F號（電話815595）
土瓜灣譚公道4號——（電話643227）
彌敦道338號地下——電話855438

藝晶傢俬公司
TURNING
遠東最大規模之傢俬公司
經常備有各種家庭用品傢俬款式齊備適合家庭、辦公室、學校、教堂、工廠、酒店、酒樓、商店等，更有專門設計部門，特為顧客設計定製傢俬。
現成傢俬 款式齊備
歡迎分期付款
送貨快捷準時
營業時間 [illegible]

喜訊
ALLIN CHEMICAL FACTORY
[illegible]
[redacted]
總代理：寶血醫藥檢驗所 [illegible]
藥房有售 歡迎外埠醫界團購 Yip & Sons Drug House
499 Nathan Road Kowloon, Hong Kong

警務處佈告

公共秩序條例第二四五章第十三款

一九六七年清明節往沙嶺墳場掃墓事

市民中於一九六七年四月三日、四日、五、六日、七日、八日與九日備前往羅湖沙嶺墳場掃墓者，得進入及停留於邊界禁區內，而毋須領取禁區許可証，惟須遵守下開規定：

㈠出示身份証；
㈡進入及停留於邊界禁區內之時間僅限由上午八時至下午六時三十分；
㈢祇准由羅湖火車站或文錦渡公路出入禁區；
㈣掃墓人士須循最直接路綫前往墳地或離場。

警務處處長戴磊華

警務處佈告

道路交通（道路及標誌）法規
道路交通（停泊及停候）法規
北角區交通路綫及停泊車輛

（一）一九六七年三月廿一日（星期二）起，約期六月，北角區將實行下列交通措施，以便進行[illegible]渠道工程。

（二）路道封閉：
1. 七姊妹道東行車輛，不得直接通過健康東街往西路口。
2. 清華道東行車輛，不得直通健康東街路口，或經由該路口轉入英皇道。

（三）行車路線：
1. 七姊妹道，健康東街至健康中街之一段，目前之「由東至西單程行車路」改爲雙程行車路，以便該路段之車輛駛入。
2. 清華道東行車輛不得經由健康東街路口轉出英皇道，而可繞經[illegible]行街駛出。

（四）停泊車輛：健康東街禁止停放車輛。

（五）概要：屆時將設置交通標誌，同時並派有警務人員在場指揮，協助各界車人士。

警務處處長戴磊華

新界惠州潮州同鄉聯誼會通告

惠字第二一〇號

一、本會定於本月二十四日（農曆二月十四日星期五）下午二時假元朗大馬路榮華酒家三樓舉行成立就職典禮及會員聯歡大會。届時恭請本會永遠會長太平紳士顧成坤先生主持監誓，並由永遠會長及名譽會長榮譽初先生分別頒發證任証書及顧問會員[illegible]。希我全體會員依時出席，參加盛典爲荷。

二、執行委員會全體委員及大會工作人員，請於是日十二時前齊集會所，以便分配工作及招迎來賓各項事宜，盼依時到會是荷。

右通告
本會全體會員、執行委員

主席 [illegible]
副主席 [illegible]

一九六七年三月廿一日

承讓聲明

[illegible]

出讓人 余錫沛 [illegible]
承讓人 朱旭光 [illegible]

啓

鳴謝啓事

[illegible]

一九六七年三月十六日

越共使用團級兵力 襲西貢北美軍營 被擊斃數百潰退

【西貢廿日美聯社電】一支二千人的共黨部隊，於今天上午襲擊在西貢以北的一個美軍裝甲「貨運列車」露營地。共黨被擊斃二百餘名後潰逃。約一團越共部隊進行突擊的地點，是在「流血的第十三號公路」上，那是通向Ｃ戰區的主要公路，共黨曾作過多次伏擊。美軍總部說，一位隨軍記者估計報導有二百一十七名共黨被擊斃。美軍有五人陣亡，卅五人受傷。

【西貢二十日合衆國際社電】軍事發言人今日說：越共游擊隊以奇計偷襲發砲地帶，擊毀了五架美國直升機，並以一團人的兵力向參加「匯合城戰役」的美國騎兵師發動攻擊。這發言人說：共軍把砲彈裝上機關，作為地雷使用，當美國直升機飛入柬埔寨邊界附近，距西貢西北約七十哩的C戰區着陸時，開動機關使砲彈爆炸。他又說：兩架直升機受到損壞，並有三架遭受炸毀。

印尼經濟面臨破產 蘇哈圖將全力挽救
開發資源償還外國龐大債務

【東京廿日合衆國際社電】印尼的蘇哈圖將軍已贏得對蘇卡諾奇異的與溫和的戰鬥，但是他的另一戰鬥卻剛剛開始。

這位新任代總統結束了蘇卡諾時代而正在尋求一條途徑使他的國家進入經濟繁榮之境。印尼被描述為一個三千島國，那些海島蜿蜒七千里由印度附近伸展到澳洲的新畿內亞。并由各種族組成。

代總統蘇哈圖深知印尼的經濟面臨破產，是他的最重要問題而此項問題主要由於蘇卡諾在任期間對經濟處理不善所造成的，印尼欠的外債達二十四億元，而在這個世界第五大國的通貨膨脹更甚至時疫流行。去年內，物價上漲了十倍，而鈔票的發行超過火箭生產率。

印尼的債主國包括赤色（共黨）集團，於去年二月二十四日在安姆斯特丹會議，大致同意延長他們的貸款期限將使印尼可以償付。

蘇聯是最大的債主，但卻未參加安姆斯特丹會議，蘇聯借出九億九千萬、日本借出二億三千一百萬、美國借出一億七千八百萬、西德一億二千二百萬、法國與南斯拉夫各借出一億一千五百萬、波蘭一億、國際基金會借出一億零二百萬、中共借出一千三百萬。

也許可以說印尼是東南亞的寶庫，這話是真的，印尼有大量錫、油、煤、鐵礬土、錳、銅、鎳、金、銀、及鈾等供應。原油生產每年將近二萬二千公噸，錫僅次於馬來西亞，每年產量一萬六千公噸，但是印尼需要資金來開發，現政府歡迎外國投資。

【耶加達二十日路透社電】被解除職務的印尼總統蘇卡諾，目前只作家事，包括購物。

昨天他在茂物哈蒂妮的陪同下，驅車赴距耶加達南部八十英里一處的市場買菜。沿途并無護衛，當蘇卡諾出現在街上購買水果時，成羣的小孩圍着他。

自蘇卡諾下台後，耶加達已取消了宵禁，但入夜後，軍警仍在街頭，搜查來往車輛和行人。

日駐美大使奉調返國 傳內定外次下田繼任

【東京廿日美聯社電】日本外相三木武夫於星期一日宣佈，召駐美大使武內龍次回國，「以便重新調派職位」。三木不允透露將由何人繼任武內的駐美大使職位。不過，據消息靈通人士說，前任駐蘇俄大使的外務次官下田武三，經被內定出任該職。

【東京廿日中央社專電】消息靈通方面今天說，日本外務次官下田武三，接替武內龍次為日本駐美大使已成定局。他們說，外務省已命令武內回國。據報導，外相三木武夫已考慮在牛場信彥、成森治樹二人中選定一人替代下田為外務次官。

圖片說明：僑務委員會委員長高信，於十九日上午在行政院大禮堂，頒獎給五十四學年度品學兼優僑生共二百卅四人。圖是高信委員長頒獎後與學業成績九十分以上的得獎大、中學僑生合影。右起：劉存英（沙撈越）、孫德華（香港）、高信委員長、陳鋭（泰國）、潘錫濂（香港）、陳克（泰國）。（中央社）

對宇丹和談新建議 傳南越政府表贊同
聯合國發言人對此說拒置評

【聯合國十八日法新社電】聯合國發言人今天拒絕對來自西貢的報導，作任何評論。按：西貢曾傳出消息說，南越政府已贊同秘書長宇丹，關於進行越南談判的新建議。

這裏注意到，聯合國的態度，是依從秘書長宇丹的「靜悄外交」的秘密政策。南越政府可能接受那些建議之事，有何種真實的效果和意義，沒有人推論。無論如何，祇有美國和北越的反應，才能真正地表示，宇丹對達致新談判的努力，是否會有結果。宇丹自己曾二度証實：他正在重新努力，來使交戰雙方走向會談桌。

宇丹於上星期，將一份關於舉行會談新建議的備忘錄副本，交給美國代表高德堡，該文件已轉送給詹森總統。該備忘錄的要點，並已轉送蘇聯、法國和英國駐聯合國代表和越南國際監委會會員國印度，加拿大和波蘭。並廣認為，宇丹的建議，並已透過舉沙面送進河內。

康黎將軍來港 寮總理表遺憾

【永珍十九日法新社電】寮國總理蘇發那．富馬今天說：他對寮國中立派將領康黎，突然飛往香港之事，感到遺憾。但不知道其理由。

康黎於去年與他的助手發生爭執後，即於十一月間前往印尼，於上星期六忽然飛往香港。蘇佛瑪說：康黎的行動，與他無關。

最近永珍傳稱，康黎曾經由廣州和河內返回寮國的可能性。蘇佛瑪說：「這完全是亂說。」蘇佛瑪說：中立派指揮部的改組，將於數天內進行，但中立派軍隊的司令，仍未委派。有消息說：俞朗將軍可能繼任該職。

一批在平工作外國人 舉行反美蘇示威

【倫敦廿日路透社電】北平電台今日報導，八十多名在北平工作的外國人，昨日在北越「大使館」和南越「人民解放陣綫辦事處」門前舉行反美示威。這些來自十八國的示威者高呼「打倒美國帝國主義」及「粉碎美帝和蘇修的和平談判騙局」。他們誓言支持越南人的鬥爭，並應予堅信他們必將最後勝利。

【倫敦廿日路透社電】「新華社」今說：中共的紅衛兵，準備與南越人民併肩作戰，來逐出美帝國主義者。

昨日在北平舉行越南抗美鬥爭七週年紀念的會致辭，一名北平大專學校紅衛兵大會代表說：「一當越南人民需要之時，一當毛主席下令之日，中共紅衛兵，將馬上開赴越南戰場，與越南人民並肩作戰以驅逐美帝。」

這紅衛兵代表斥責蘇聯出賣越南革命，並說「因蘇聯修正主義領導集團與美帝勾結，來對付越南人民，他們還藉窮兇極惡的罪行，遲早將有被徹底消滅的一日。」

百七十歲人瑞 在烏干達病逝
最幼兒女亦已七十一歲

【烏干達．康帕拉十九日法新社電】據此間今天消息：一個稱有一百七十多歲的男子，昨天在烏干達西北的阿魯亞地方逝世。那個男子說他記得一百年前，在第一個白人來到烏干達以前，所發生的多次部落戰爭。他連續娶有五個妻子，她們所有均因年老致死。他於八十年前和第五個太太結婚，他十個兒女中最幼的一個（年七十一歲）現仍活着。在一九六五年，亞倫斯受洗為一個基督教徒，由那時候起，他放棄吸煙和喝啤酒。

巴西大水災 死亡百多人

【巴西里約熱內盧二十日合衆國際社電】星期日此間以西二百二里之卡拉瓜泰杜巴鎮因水災為患，山坭傾瀉，一百人以上喪生。該鎮鎮長懇切向聖保羅省求救說：「我們已遭受災難」。市民說，廿布里河因暴風關係，洪水上漲，久經雨水侵蝕之山側，被洪水沖擊傾瀉，位於海邊的卡拉瓜泰杜巴鎮發生災，他又報導：「該鎮有若干地方發生山崩，鎮中多為洪水所淹。」本年以來，里約熱內盧區由於下雨而造成之山崩中，喪生人數已到達一千一百七十三人之多。

阿爾巴尼亞 昨發生山崩 十七人喪生

【阿爾巴尼亞地拉那十九日法新社電】阿爾巴尼亞通訊社今天報導說：阿爾巴尼亞以北古克斯山之布里卡村，發生山崩，十七人喪生，其中九名為兒童。

阿爾巴尼亞北部之其他地區，亦有強烈之雪暴與山崩。來些村中，人口受傷，財物損失甚巨，生命在慘烈的寒流襲擊中犧牲。

政府現正採取緊急措施，協助災區居民。

沙巴前首長 遭意外槍傷

【沙巴阿庇二十日路透社電】沙巴前首席部長拿督史提芬昨日於鼓選區家時，臂部受意外槍傷，並即送醫院施行外科手術，醫院發出的公佈稱，史氏情況極為滿意。

美參議員杜蒙特稱 美拒庇護史達林兒女 錯過對共黨戰術勝利

【華盛頓廿日合衆國際社電】美國共和黨參議員杜蒙特昨天說：美國拒絕史達林的女兒施維特拉娜尋求政治庇護之事，錯過了對共產主義一次戰術上的勝利。

他說：「由於她是史達林的女兒，她的生命正在危險中，所以，這項拒絕是美國一種有的機會，來向世界闡明獨裁統治的本質。」現在，美國為了害怕困擾共產主義，而執行一種不鼓勵叛變者的官方政策。

「這種政策，是與詹森政府和它的前任者長期來拒絕擊敗共黨的戰略相符合的。」

度假完畢昨返國 瑪嘉烈公主夫婦

【紐約二十日合衆國際社電】英瑪嘉烈公主與其夫婿史諾頓伯爵在巴哈馬渡假十天之後，星期日抵達此間，與該處的知名人士互道寒暄。史諾頓伯爵夫婦在甘酒迪國際機場逗留兩小時，將在下午八時再度搭機飛返倫敦。

蘇大罵中共對越戰態度 等於向帝國主義者送禮
責老毛實行沙文主義反共產

【莫斯科十九日路透社電】蘇聯報紙昨晚下令驅逐這兩名中共外交人員之後，隨於今日恢復在報章上，發表攻擊中共的言論。觀察家說：可是這種行動，不會把莫斯科與北平之間，既經接近到最壞程度的關係，更加惡化的。「真理報」今日繼續發出它差不多每日對中共的抨擊言論，它在評論越戰的文章說：「毛澤東及其同黨的政策，對帝國主義者來說，是一種使侵略者歡喜若狂的想不到禮物。」

該報在另一篇社論中，指摘中共領袖把他們的文化革命，來與一八七一年巴黎公社相比是褻瀆神明，該社論說：「巴黎公社的口號是國際主義，世界人民的友好和合作，而毛澤東的口號，則是沙文主義和大國霸權，與狹隘的反蘇和反共產主義。」

「泰嶽二號」防空演習 今在台灣省南部舉行

【高雄廿日中央社電】一項定名為「泰嶽二號」的軍民聯合防空演習，台灣南部地區定于廿一日舉行，演習時間將由總部臨時決定。

此項南部地區演習，包括高雄市及左營兩港地區實施，演習狀況，自警報發放開始，有防護國演習，緊急避難、海陸消防、治安事件處理、消防救護、醫護支援、核子防護等，以迄解除警報完畢。

據悉：此次泰嶽二號演習的目的，是以實施預期疏散及核子防護為主，演習計分三階段實施，第一階段疏散業務檢查，第二階段為預期疏散。此兩階段已於日前實施完畢，廿一日所實施的為第三階段的空襲狀況演練，演練狀況係假定台灣地區進入戰時狀態，高雄市及左營兩港地區，於聞悉空襲警報後，全體軍民利用既有設備，採取空襲避難及核子防護等措施。

【高雄廿日中央社電】國防部參謀總長高魁元上將，副參謀總長鄭為元中將暨台灣警備總司令陳大慶上將，廿日上午乘專機飛抵台灣南部，指導南部「泰嶽二號」演習，對參加演習人員的計劃周詳，演習情形逼真等表示嘉許。

南越憲法草案訂定 軍事領袖全部接納
九月初選舉正副總統與參議員 衆議院議員選舉期則在十月初

【西貢二十日路透社電】南越軍事領袖們，經已決定不修正的接納對國家的一項新憲法，俾開闢成立民選政府的途徑。決定是於昨天在關島會議的前夕作出的。詹森總統將在那次會議將與南越領袖們會商，在越南的軍事和政治進展情形。一個政府發言人在昨天發表那項聲明之後說：總統選舉，將於今年九月三日舉行。一個新的參議院，將於同日選出；衆議院的選舉則在一個月之後舉行。

憲法草案，甫於星期六晚由有一一七名代表的制憲議會所完成。據悉：南越總理阮高祺，曾將那項文件，在關島會議以前擬定。決定是在二十人的越南國家領導委員會內閣所召開的五小時會議中所作出的。草案將提交與武裝部隊委員會正式加以商討，根據草案的條款，制憲會將繼續維持，至正式國會成立時為止。國會將獲得權力，俾商討「國家重要事宜」，草案包括總統選舉的各項法律，並擬定有關各政黨的條例。總統選舉，將選出一個總統和副總統。憲法草案規定，現役軍人不得擔任政府職位，並規定總統任命一個總理，總理可以選擇他的內閣。為滿進一步進行俾在南越恢復民選政府起見，制憲會將由四月一日起，在全國安全區開始舉行投票。

美保密工作的最大失敗
鄧拉普不特過着奢侈的生活，還公開攪女人，但竟然久久未為保密人員所注意，坐視他繼續活動。

鄧拉普常懷着大疊鈔票，他時常兌現支票，他用了二千美元來修理游艇，並給工人以相當多的賞錢。稍後，他參加了斯東尼河賽艇會，非常濶綽的購其他會員飲酒。他向曾創世界賽艇紀錄的時速一零七．七哩的「波波」號賽艇的主人承購了它，代價一千五百美元。鄧拉普很快的在瑪利蘭的東岸出了名，他以一個花花公子的姿態出現。

關於他的致命術的問題，他時常神術好客的答案。他對一個朋友說，他擁有一幅地，最近發現了寶貴的礦藏。鄰人聽到他是路易西安那州一個大農場的繼承人，這傳說使他在阿拉巴瑪州船塢做工的父親吃驚。鄧拉普對其他人說：「我沒有祖蔭的。」

鄧拉普開始與一個住在安納波里斯的金髮女郎鬧會。像許多認識他的人，這個金髮女郎莎娜給這個跳蹦蹦的花花公子陶醉了。她最近回憶說：「他是好動的，今天賽艇或跳舞，明天卻又賽車。他是跳蹦蹦的，從不靜坐。這個可憐蟲，必定知道這樣的生活不能長久的。」

鄧拉普告訴莎娜，他擁有電油站——最初說兩個，後來三個，後來五個，最後說一個龐大的網。她從未看過這些電油站，但她常願意相信它們存在。她說：「我知道他在國家安全總署工作，我估他們知道他從什麼地方得到金錢，而那些錢是會合法得來的。」

她發覺在她的戀愛生活中有一個「簿記員」。她憶述說：「當我於一九六一年初識鄧拉普的時候，他每週都去「簿記員」一次。後來每月一次，他回來時總帶着大疊鈔票，但他從不談他們相見的事。」曾經有一次，他讓莎娜陪同他一起到華盛頓的一幢大住宅去見一些人。後來，聯邦調查局人員曾偕同莎娜去找這個地方，但莎娜已不復記憶。

鄧拉普所攜出的秘密，繫於他的頸鏈，瞞過陸戰隊的衞兵而出關。現在相信他把秘密文件藏在恤衫底下而偷運出去的。據說，有些是在距離國家安全總署幾哩的一個商場交給蘇俄特務人員的。國家安全總署的守衛人員從未注意他。鄧拉普多月來駕駛他的「積加」或「卡迪勒」賽跑車，或黃色「卡迪勒」轎車上班，卻不曾引起懷疑。他曾經與國家安全總署的一個女秘書約會，但這關係從未傳到那些驗查的人。他安排休班時間以參加賽艇，但沒有懷疑他怎樣能夠那樣安排的。當他在賽艇進行中扭傷了背脊，一輛陸軍救傷車奉派前往載他到美特堡陸軍解醫院，因為，據鄧拉普說：「他們恐怕麻醉劑或會使我說出我所知的許多秘密。」仍然沒有人查問，一個週薪一百元的上士，家裏有一個妻子和五個孩子，在那裏做些什麼？

如果不是因為他自己所做的一件事，他或許現在仍然在國家安全總署工作。恐怕他的調職期滿後可能被調到海外去，鄧拉普於去年三月申請解除軍籍，而保留同一職位，作為國家安全總署的文員，他的申請，使他受到求職平民所受的較嚴格的調查。兩次測謊機的測驗，揭發他有濫「盜竊」和「不道德行為」，因而引起對他是否可靠的懷疑，經過了一個時間，並無事情發生，兩個月後，繼續的偵查揭發他的生活消費超過他的入息，陸軍匆忙的把他調到另一個職位而不讓他接觸秘密情報，偵查繼續進行，鄧拉普變成了神經緊張和心情頹廢。六月十四日，他在美特堡附近的一間旅店開了一個房間，預付四天房租，告訴酒店老闆，他在軍部任職二十年（其實祇十一年），行將退休。翌晚，他與朋友參觀賽車，並暗示他準備自殺。他的一個朋友憶述說：「初時我們不大注意他，但到日不見他上班，我們跑到那酒店去。他癱倒在床上，桌上有幾個空的啤酒瓶和安眠藥瓶子。」當鄧拉普被發現往醫院的時候，偵查人員發現了兩封遺書。（中）

啓：「齊利魯斯基人黃幸」的續稿明天繼續刊出，請讀者注意。

國際雜錦

加里福尼亞的十餘歲青年，有一習尚是在山上或懸崖漆繪大字標語。最普通的五句：把西治韓漢頓徵調入伍；耶奴力根吃花生醬；湖佛通夜不關燈；耶穌救了大額郵票；喚希夫納是處男……。

× ×

英國最暢銷小冊子之一「追溯披頭四的上代」，追溯他們的祖先到十九世紀，發現「披頭四」的先人並沒有天才。約翰連儂是白領世家，外祖父是一名樂手。保羅麥卡尼是魚販、織匠、詩水管匠的後裔。他有一外曾祖父是驗屍官。佐治哈里遜可稱有個小康的先人。李察史托基（靈哥史達）是水手後人。這四披頭裏，有兩人祖先都是最窮苦與保護的先祖。

× ×

德國科學家正試驗一種「反性」藥物，把受人與超人的烈熖情緒減低。特別是將色情販的慾熖減低。這種藥，在柏林一家大藥廠製造中，現時祇以牲口作試驗。

× ×

美國三分之一成年人（百分之卅七）患骨關節炎，其中百分之廿三是中等到嚴重。衞生部檢查過六、六七二人，用Ｘ光照他們手足，研究他們的關節變化。四十五歲以下，這種病情是中等的，以上便中等或嚴重，但後增加，這病症不分男女、種族、市居或鄉居，五十五歲後，女人患這病比男人多。

紙衣裳風行美國
不再是祭鬼神的專用品
由於原料供不應求，廠方對製衣廠的需要，現時迫於採取配額辦法。

以前用作奉鬼神的紙製衣服，現在披上活人身上了。美國的紙製衣服開始成為時尚的服裝。美國西岸的約瑟馬格年公司，準備在它的二十八間商店內增設售賣紙衣服的攤位，非正式的推銷証明了是成功的，以至這公司要準備應付大量顧客湧來購買。美國各地的其他商店，也等待着做紙衣服的生意。紙衣服在美國似乎已是有銷路的貨品。

紙在一年前，司各脫紙公司出售一種售價一元的無袖襯衫。它是那麼沒有形狀的，以至它使人憶起一個紙袋。但以習慣於拋棄紙杯、紙碟和紙巾的美國來說，紙衣服似乎紙是合乎邏輯的下一步驟。司各脫公司於八個月內售出五十萬件紙衣服，顧客的熱烈響應，使到其他的製造商和服裝設計師也向紙衣服動腦筋。

結果，新的款式已使司各脫的紙衣服變成陳舊古老了。阿斯維爾的士氣製造公司是美國的紙衣服大製造商，每週售出八萬套。從它的基本的Ａ綫襯衫（一元七角五分，美金計，以下相同）起，這公司擴展它的生產路綫，以包括鐘形衣服（四元）、晚服（五元）、工作服（一元三角五分）、及男庄背心（一元九角九分）。斯特爾紙產品公司預期本年從那些產品為七元五角一套的新娘長袍，八元的孕婦袍，和四角錢的兒童口涎布等，做六百萬元的生意。

替六十家百貨公司，包括「邦林特斯勒」及「洛爾特與泰萊」設計紙衣服的伊莉莎格林斯，已設計了條子長袍（七元）、拖鞋（二元）、以及防雨衣（七元五角）、和可以在水中穿着兩三次的三點式泳衣（四元）。方非特羅傑斯甚至設計了內衣，每套售價三元，包括胸圍、底褲和底褲。布爾斯也不甘後人，剛製造了一套紙製的派對用品：一件印花紙衣，有顏色配合的杯、碟、餐布、紙巾、桌布、紙火柴，以及售價二元的附送油彩的自己繪花的衣服。

使到這些產品能夠生產的是命脈利——「基賽爾」：一種含百分之九十三纖維素和百分之七尼龍的紙，除非洗滌劑，它是防火的。因為需求很大，這公司要依照配額出售「基賽爾」；因為沒有其他地方可買，製造商利潤將達到三億美元。

紙的用途似乎是無限制的。西岸的服裝生意，他的「基賽爾」衣服（特別加一防火外層的）是可以洗和穿二十次，他也採用紙料以製襪子和溜冰褲。土星製紙公司已在試驗紙的尖袋長褲和底移褲，並製造可以製造內衣的布料。有一種名叫「紙製品」的衣料，斯特爾公司已在試驗紙衣，計劃製造紙衣服和床單。紙衣服適合於避免使用，他們可作酒店用的賓館衣服和於離去時拋棄它們，還可減少行李的累贅。它也在試驗一種售價十二元的男性衣服。

模特兒穿的都是紙質的時裝

漁業進入太空時代
香港必須急起直追
廣登漁民已是乘鋁質漁船，用泡沫網誘電子誘魚器了。

現代漁人，是乘鋁製漁船，裝備回聲器，泡沫網噴嘴及電子誘魚器。

雖然現仍用鈎、網及大網，但新時代的精巧發明，卻比舊法捕魚更快、更多、更經濟。

太平洋上的捕鮪（金槍魚類）漁船隊，用直升機及回聲儀探測魚羣所在，這在多哩外便先知道。有經驗的舊漁員，且能辨出魚羣裡有幾多種魚。

但不僅由你，魚是會「說話」的。魚類學家用海底探聽器，從牠們發出的聲音，能分辨出那種魚。如鯨魚有沉重呼吸的咕嚕聲；大蝦的嘀嗒聲；烏賊的吱吱聲……。香港漁人仿牠的聲音，一如誘人餌，引誘牠們入網。

新式漁人不再投下孤單的漁網，他們利用空氣壓力及多孔噴射管，噴出「泡幕」，成功的把魚羣包圍起來。魚羣不敢穿越泡沫游去。這一來，漁人捉魚，似農人在陸地上收割一般容易。海將供應陸上生物約五分之四食物，並能保持相當解決世界人口激增的糧食問題答案。

用電子裝備去誘魚入「網」，是古老捕魚法的革命化新法。日本人已成功的用誘蛾燈誘魚「結集」而來。在每天捕撈時，他們投下配有魚餌的燈入海，配用不同色彩燈光，去引誘不同類的魚羣。

蘇俄現在用一種電網捕魚，他們將漁網接上電源，用正電，用負電。[illegible]

[illegible]漁船本身的設備亦有急劇的改變，用鋁質及矽質作船身，使漁船更快、更輕、更易保養。今日的三百尺長的漁船，可以冊為海上浮動漁廠，附有機器加工、清潔、冷凍、包裝，漁船雜務，也變成[illegible]

你知道：土協通過怎樣的土地政策？ 詹森將召開什麼軍事會議？

政治

㈠中共的奪權鬥爭，現在進行得如何？
㈡毛林的「文革戰略」現在有什麼改變？
㈢共黨的大字報運動，是否仍然照常？
㈣詹森宣佈要赴什麼地方，開什麼會議？
㈤越共「民族解放陣綫」首腦因何更調？
㈥印尼人協已否通過罷免蘇卡諾？
㈦日首相佐藤將訪問那些國家？
㈧日本已否承認外蒙古政權？
㈨日本今後政策為怎樣？
㈩印度大選後的新總理為誰？以及它今後的外交政策為如何？
⑪法國民議會選舉，最後結果怎樣？
⑫哥茂爾加以何方式來表示對[illegible]的支持？

軍事

㈠中共派軍多少出境？為了何故？
㈡美機炸北越，近有無擴大？
㈢美軍在越戰中採取了那三項新行動？
㈣美五二型機已否使用泰基地？
㈤三月十三日美軍如何轟炸北越？
㈥越共估計，一九六六年美國在越各地投彈若干？
㈦日本第三個建軍計劃，需費多少？日政府已否批准？
㈧印尼與馬來西亞訂立什麼條約？
㈨美國駐泰軍事總部現設何處？

經濟

㈠中華土地改革協會代表大會通過了甚麼土地政策？
㈡華南的糧食供應為怎樣？
㈢蘇哈圖如何發展印尼經濟？
㈣威爾遜已結束其訪問歐陸之行，所得英參加共同市場的結果如何？
㈤西方各國中央銀行對英鎊近又有甚麼表示？

文教

㈥蘇俄將於何時起實行每週工作五天新制度？

科技

㈠美蘇登陸月球競賽，現在形勢為若何？
㈡現發現的極光的天體，比太陽光如何？

一週時事測驗

答案

政治

㈠中共的奪權鬥爭，現在已由毛澤東發出特別命令，集中力量來挽救春耕，暫停進行。
㈡毛林的「文革戰略」，現在改為硬性實行「三結合」，甚麼是「三結合」，即「革命幹部」，軍隊及民兵代表的結合。在「三結合」之下，成立一革命委員會來領導。
㈢紅衛兵統一組織宣佈，限制再貼大字報，中共歷史上的大字報運動，從此已告結束。限制的原因，據說是防止洩露國家機密。
㈣詹森宣佈：定本月內赴太平洋區召開討論越南問題的高級會議，會議地點定在關島，討論主題，為增加對北越軍事壓力。
㈤越共「民族解放陣綫」副主席新發，已接任阮友壽主席的職務。更調的原因，是為了鋪平與美國直接談判的道路。
㈥印尼人協已通過罷免蘇卡諾不任總統職位及取消一切銜頭。總統一職，由蘇哈圖代理。
㈦日首相佐藤決定訪問東南亞國家，在佐藤訪問行程中，將先訪問南韓及中華民國。
㈧日本對外蒙古政權，已作原則性承認，但正式建立外交關係，則仍在考慮之中。
㈨日本今後的政策，主要為堅守美日安全協定，日對中共仍維持政經分開的原則，並將努力協助開發國家。
㈩印度大選後的總理，仍由甘地夫人蟬連。它今後的外交政策，仍與目前一樣，無甚變更。
⑪法國民議會選舉，戴高樂派遭受挫敗，在四百八十六席中，祇得二百四十四席，這是絕對多數最低的要求，且多的兩席還有疑問。
⑫哥茂爾加以簽訂波捷、波東德友好協定來表示對烏布列克的支持，該項協定為期二十年。

軍事

㈠中共派軍廿萬，開往廣東、福建，鎮壓「反毛派」的抗命。這項報導係由倫斯利電台廣播，並說廣東各地已發生流血衝突。
㈡美機轟炸北越，已擴大進入新階段。一般認為是越戰升級，但美國否認此說。
㈢美軍在越，已採取了如下的三項新行動：（一）海軍的砲轟；（二）對非軍事地區加以砲擊；（三）在河流中安放水雷。
㈣泰國總理宣佈：於四月一日後准美五二機使用泰基地，作出擊北越的基地。事實上美五二機早已使用泰基地。
㈤三月十三日美軍集中飛機戰艦轟擊北越各地，為四個月以來最猛烈的一次。目標為電廠、鐵路及公路。
㈥越共估計，一九六六年美國在越[illegible]

㈦日本第三個建軍計劃，共需六千三百八十三億四千萬日圓，已於十三日由日本政府予以批准，付諸實施。
㈧印尼與馬來西亞於十一日訂立邊界安全條約，目的在控制婆羅洲地區內的共黨活動。
㈨美國駐越軍事總部，原設於西貢，現已於十四日撤出，移設西貢附近的[illegible]

經濟

㈠中華土地改革協會代表大會，通過了光復大陸後土地政策綱領。內容為廢除人民公社，本耕者有其田原則，[illegible]
㈡華南出現非常饑荒，[illegible]
㈢蘇哈圖[illegible]印尼經濟。[illegible]
㈣威爾遜結束其訪問歐陸之行，所得英參加共同市場的結果：[illegible]
㈤西方各國中央銀行[illegible]

文教

㈥蘇俄[illegible]每週工作五天，共工作四十一小時的新制度。[illegible]

科技

㈠美蘇登陸月球競賽，[illegible]
㈡現發現的極光的天體，其亮光[illegible]一百萬倍之多。這個天體已定名為「第二三七一二三」。

你知道：中共奪權鬥爭進行得如何？ 蘇卡諾是否仍任印尼總統？

澳門搜出大批軍械 疑為卅多年前舊物

其中發現有一套三粒星的將軍制服 警方相信該屋曾住過多名高級軍官

【本報澳門訊】澳門於十八日下午六時許，在美副將街十六號一幢舊式三層樓宇搜出軍械一批，昨日據司法警察處之官方公佈說，搜獲該批軍械，是據報而搜出的。

公佈指出：於三個月前，早在澳門「一二·三」事件之前，有一名人士在港購買了該幢樓宇，但出售樓宇之人久久未辦妥手續，最後交了樓宇鎖匙給買樓人，該人士於上週末下午到達上址，開門後，發見屋內尚有很多物件，包括木箱十餘個，箱有槍，赫然發見帝裝藏有槍枝，乃向司法處報告。

司法警員聞訊前往搜查，檢出大小槍十一支，計雙管鳥槍一支，卡賓槍一支，手提衝鋒槍一支，自動來福步槍二支，二支涉空手鎗，三支左輪鎗，一支白朗林手鎗，子彈一批，並搜出有一套三顆星將軍制服，內件避彈衣，銅鼓喇叭，電影菲林數套。（見圖）

司法警員除搜出軍械一批外，尚有很多文件，警方相信上址以前曾住過很多高級軍官，但都是很久以前的事情，因該等文件都是一九二九年間那段時期的紀錄。現該案已移政治部辦理。

澳門搜出之武器銅鼓喇叭及將軍制服等

港督巡視 釋囚協會中心

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨日下午巡視香港釋囚協會灣仔區新設的新會治探中心。

港督七時抵達，由釋囚協會主席盛靈頓和監督陳嘉榮陪同巡視和解釋該中心的情形，曾到他們的睡房、飯堂和工場等巡視。

該中心在灣仔打道一百四十四號市大廈十樓和十一樓，中心內有職員十三名，計有會監、手藝指導員、工作指導員、助理員和厨子等。

據悉：該中心能容廿四名釋囚的宿舍，現居留祗有十九名。

中心內的釋囚，有在內或在外作手藝和工作，多以裝收塑膠玩具或五金類來賺的錢，他們多是吸毒的釋囚，故中心內的規例，是嚴禁再吸毒或藏匿毒品。

該中心設有職業輔導組，訓練和教導他們製造藤器、木工、裁剪塑膠玩具的衣服等手藝。

並設康樂組，供他們娛樂，如圖書室、乒乓球桌、電視、音樂、遊動和舉行戶外活動，俾他們工餘娛樂。

塑膠業工友旅行大嶼山 十六人嘔吐疑中毒 醫院証明實係暈船

【本報訊】一羣塑膠製品業工友前日集體前赴大嶼山旅行，野餐中，曾用山水煮食，後在乘小輪回港途中，突有十六人嘔吐，同行者以為因食山水中毒，小輪抵埠後，立即將該十六人送往瑪利醫院洗胃。但據瑪利醫院方面消息：該十六人並非中毒，祗為不耐海行風浪，因而嘔吐，事實上只是暈船，同行者不察，致生誤會而已。

港府新聞處發言人亦証實：該十六人當日乘小輪回港，因風浪過大，暈其大浪，嘔吐狼藉，遂發生中毒誤會。

巧施調虎離山詭計 騙徒偷欵飾 總值二千元

【本報訊】兩名男子，用「金蟬脫殼」手法向一親屬行騙後，繼施「調虎離山」計，到被騙者家裏偷竊，事主先後損失約二千元。

被騙者劉妹，與夫王祥住觀塘徙置區第五座卅七號地下，經營豆腐店，與家人及子居於該址。

騙案發生於前日上午十時許，一姓王的男子與一名姓陳男子到訪，其中姓王的與王祥有親屬關係，他們與劉妹商量說：他有兄弟由大陸偷渡來港，要向政府辦理登記手續，借三百元担保。

劉妹得於情面，便携現欵與兩人外出。三人抵達太子道七十九號附近，兩男子叫劉妹及在一座九層高的樓宇門前等候。

兩男子去後，劉妹在樓梯口枯候句餘鐘，竟得可疑，即返家與夫商量，原來這騙子用金蟬脫殼之計後，立即趕回劉妹豆腐店，對劉妹的十五歲兒子說：他因現欵不足，要回來取數百元方能解救，其母叫他先回取欵。其子不敢答應說店中有欵，祗說要母親回來作主。

騙子其後着他到附近買一個信封，以便寫信通知親戚協助，兒子不虞有他，代他到附近買信封。

就在這剎一那，該男子用閃電手法，搶開櫃桶，將櫃內現欵五百元，一對金鈪，兩隻金戒指搶去，其子返店，發現有異，才知被騙，母親劉妹亦於斯時趕返，發覺此事，只好赴警署報案，請求查緝。

香港出版人發行人協會 陳劉篤錢輔卿飛台 響應文化復興運動

【本報訊】香港出版發行人協會理事長陳劉篤，及該會副理事長錢輔卿昨由港乘民航空華噴射機飛台北。陳氏昨稱：他們此行是代表香港出版人、發行人協會到台響應由蔣總統號召的文化復興運動。

到達台灣後，他們將與自由中國文化機構人士舉行座談會，討論如何推動海外文化復興運動。在台將逗留兩星期，然後返港。本港代表共有三人，另一位代表羅馬，已於日前先赴台北。

陳劉篤（左）及錢輔卿昨赴台。

三位國會議員抵港透露 越南今秋實現民主政體 越南人民有權競選總統

【本報訊】越南將於本年九月間實現民主政體，並選舉總統，凡屬已滿廿五歲之越南人民，均有權參加競選。此一消息，乃越南國會議員代表團昨在記者招待會席間透露者。

三名越南國會議員前日於出席在漢城舉行的亞洲國會議員聯合會後乘機抵港，該三人乃越南法官黎福生、范廷興、律師阮有統。他們將於今日乘機赴台北參觀我國之行政監察機構——監察院，其後，始首途返西貢。

該三位越南議員昨午在越南駐港領事館舉行記者招待會。據黎福生在其談話中指出：他們三人乃於本月十九日參加在漢城舉行之亞洲國會議員聯合會，此一會議，將於本年十一月再次在曼谷召開。曾於十九日出席此一會議者有：南韓（主辦國）、中華民國、馬來西亞、日本、菲律賓、泰國、越南、寮國、柬埔寨等代表，但印度的代表，並無參與討論。

黎氏又謂：是次會議所討論者，乃研究組織亞洲國會聯合會，出席的各國代表，對於越南戰爭問題，表示樂意支持，及隨時願意援助越南。目前越南的軍政較前大有改進，尤以軍事形勢方面，進展良好，越南政府現正與人民通力合作，推行建立民主立憲制，有關之草案，已告擬定，估計下月間即可實施。在最近的一次越南政府大選中，阮高祺總理處事有方，故獲得廣大越南人民的信任。

另一位議員范廷興在其談話中則指出：本月十九日的亞洲國會聯合會席上，曾一度研究澳洲及紐西蘭問題，因前述兩國，均要求進入此一組織。

至於越南實施民憲制後，將於本年九月舉行總統選舉，凡屬越南人民，其年齡已達二十五歲者，均有權參加競選。

港督巡視釋囚中心 港督戴麟趾爵士，昨晚巡視釋囚會治療中心。由該會主席盛靈頓（左）陪同下，參觀釋囚進膳時情形。

亞洲生產力組織 秘書長押川 定今日抵港

【本報訊】應香港生產力委員會主席及委員邀請來港參加該委員會首次會議盛典的亞洲生產力組織秘書長押川一郎，定今日下午三時卅分乘機抵港。

押川於留港期間，將會晤該會主席工商業管理處處長蘇勁議員，亞洲生產力組織香港理事鍾士元博士及生產力委員會各會員。

他明晚將為蘇勁議員在大會堂酒樓宴會席上的貴賓，後晚將赴九龍國賓酒樓出席鍾士元博士的歡宴。並定廿四日上午飛返東京。

聖保羅男女中學 附屬小學 招生

班別名額：上下午一年級各六十名

報名日期：三月廿八日（星期二）上午八時半至下午六時半
三月廿九日（星期三）上午九時至下午一時

報名地點：香港麥當勞道歌老打徑一號本校

報名手續：（一）填寫報名單
（二）繳驗出世紙
（三）繳最近二吋正面半身相片一張
（四）交報名費二元

校長 羅怡基

本港婦運領袖何世華夫人 施瑜芝女士昨病逝 遺體奉移北角殯儀館擇期出殯

何世華夫人施瑜芝女士遺像

【本報訊】已故港紳何甘棠先生之第四媳婦何世華夫人施瑜芝女士，日前積勞成疾，進入瑪麗醫院治理，惟藥石無靈，昨日下午三時四十分息勞歸主，享壽七十五歲，遺體奉移北角香港殯儀館治喪，另擇期舉行基督教儀式殯禮及舉行安葬。

何施瑜芝女士生前熱心公益，致力從事婦女、教育、及慈善等社會服務工作，是香港中國婦女會創辦人之一，歷任該會監察理事兼執行委員，香港中國婦女會丘佐榮學校校長，香港紅十字會工作隊隊長等要職，貢獻良多，今遽與世長辭，消息傳出，親友莫不悼惜。

何夫人所育兩女，早已成材，長女何晴燕女士適羅志雄，羅君現在澳教經商，其女兒羅小姐同在英倫求學；何夫人之次女何晴灝女士，適趙汝南，趙君現居越南西貢，任西貢中國銀行經理，有三女及一子，除幼女同住西貢外，其餘俱赴英國，皆為校內高材生。

何施瑜芝女士有兩弟一妹，皆為本港俊彥。乃弟施玉麒牧師，致力教務工作，與其妹施文彬夫人，均對本港社會有極大貢獻。

工商處通告出口商 輸英棉織品配額 調用及轉讓辦法

【本報訊】工商業管理處紡織科，昨為本年度輸英棉織品配額調用及調用轉讓辦法事宜，向出口商發出本年度第十八號通告。

該通告說：有關本年度第十七號通告事，棉織品敏感類配額現仍得盡量用於調劑配組非敏感類配額，該項規定適用於敏感類配額調增第二、八、十二或廿二類（未列名及非敏感類配額）。

有關延長調用配額措施，該處將另行通告。

倘對此通告有任何疑問，可向下列職員詢問：貿易主任戴偉，助理貿易主任陳鴻光，工業助理員，電話二二六四六三；電話四四六七八九。

八歲小童施手術 急需B型血液 紅會籲請仗義捐血

【本報訊】一個屬于B型血液的小童，須於明日接受開刀手術，但開刀時，必需輸同型的血液，但本港血庫目前的所存血液並無B型。因此紅十字會昨晚乃作出緊急呼籲，希望B型血液人士慷慨輸出兩品脫血液，以拯救該小童的性命。

該小童今年八歲，患內部出血症，必需于明日上午接受外科手術。據紅十字會負責人表示：假如在今晨仍無人肯輸B型血，則該手術可能取消。

該發言人稱：輸血人士所輸的血液，屬于B型者甚少，雖本港華人屬于B型血者頗多，但欲得B型血則不易，仗義輸血者目前仍以歐籍人士為多，但血型是屬于A型者。

英議員康倫過港表示 台紡織業發展 將取香港地位 資方並無剝削工人

【本報訊】英國工黨國會議員康倫昨日由台北抵港時，在機場發表他對台灣訪問後的觀感。他說：中華民國紡織工業發展，現在已踏入日益猛進境地，今日的台灣，已經由農業而演變至工業，今後十年，台灣工業發展循此途徑，其生產率可多增兩倍，很可能在遠東方面取代香港地位。」

促成此種工業進步因素，他認為：㈠由於人民生活穩定，生活水準提高；㈡工人待遇條件比香港公平；㈢台灣工廠機器設備，普遍進至現代化。

康倫議員及另一位保守黨議員狄盎最近由美國來遠東，反香港訪問台灣三天後，應中華民國政府邀請，由香港飛台北訪問。康倫在港期間，曾訪問過好幾家香港紡織廠。他將港台兩地紡織工業作一比較後，而發表以上理論。

他繼續發表說：我在台灣參觀過很多紡織廠，他們廠內紡織機器及各種設備，比之英國至德斯特的數家工廠機器，更為新穎完善，因此製成品欵質均佳。

談到工人方面，他指出：台灣工人生活是愉快的，因為他們沒有受到如香港的資方對勞工的剝削。他說：雖然我不能証明出香港勞工被剝削情形，但從我日前訪問所得，我知道香港的勞工，被剝削是存在的。

至於工資方面，他認為台灣工資比香港還更廉宜，在這樣的互相比較競爭下去，將來的紡織及電器工業，台灣是自然的取去了香港的地位。

康倫對台灣軍事力量亦有所發表，他指出：台灣軍事力量強大，是無疑問的。他說：台灣人民深信其政府軍事力量，對反攻大陸是綽有餘裕。但他本人對台灣的軍事力量未作估計，[illegible]守黨於攻。

康倫議員發表以上談話後，隨即轉乘先航機飛返英倫。

天文台錄得 強烈地震

【本報訊】天文台地震儀前日下午十二時○九分，錄得一次強烈地震。震源估計在本港東北約二千七百五十哩，接近千島羣島。

先慈何母施太夫人瑜芝

於公曆一九六七年三月廿日下午三時四十分在瑪麗醫院息勞歸主享壽七十五歲遺體奉移北角香港殯儀館治喪俟擇吉出殯再行訃告謹先報

聞

孝女 晴燕 晴灝 婿 羅志雄 趙汝南

姪 鴻圖 鴻書 鴻基 鴻業 鴻恩 鴻迪 鴻亨 鴻森 鴻發 耀明 宏達 宏恩

外孫 趙崇達 趙崇珊

外孫女 羅慕賢 趙子鳳 趙夏瀾

泣告

如蒙賜唁 請折現金 撥送聖約 翰禮拜堂

治喪處北角香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：七一八二二六至八

馳譽國際·名筆之冠

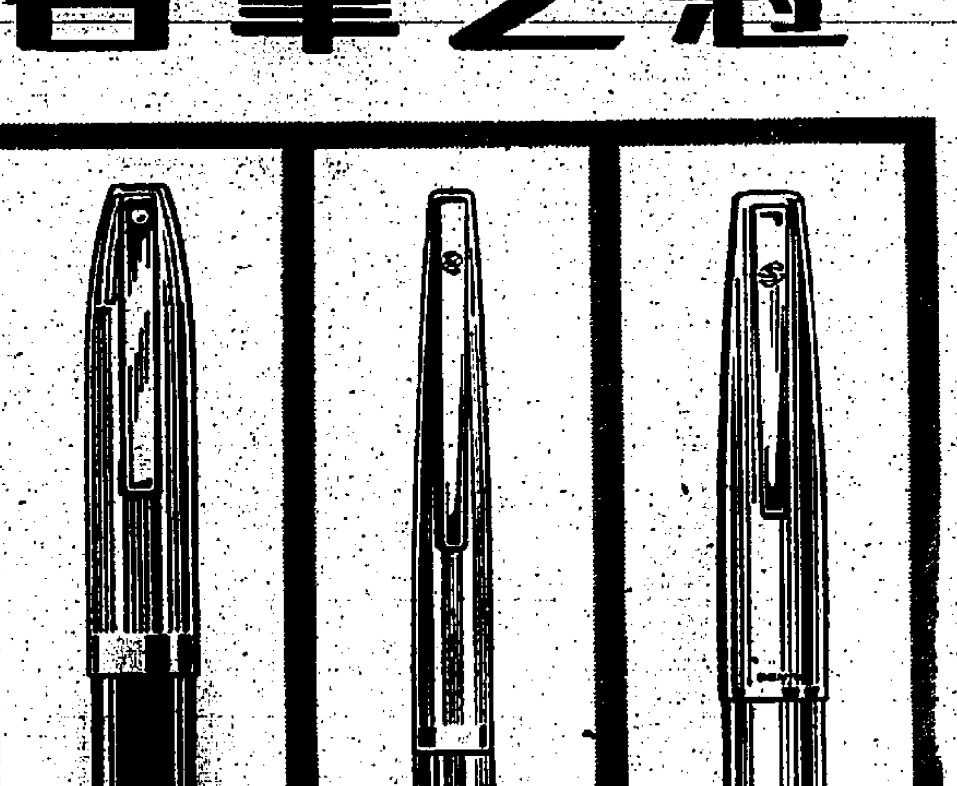
犀飛利

送禮自用 乘上佳選

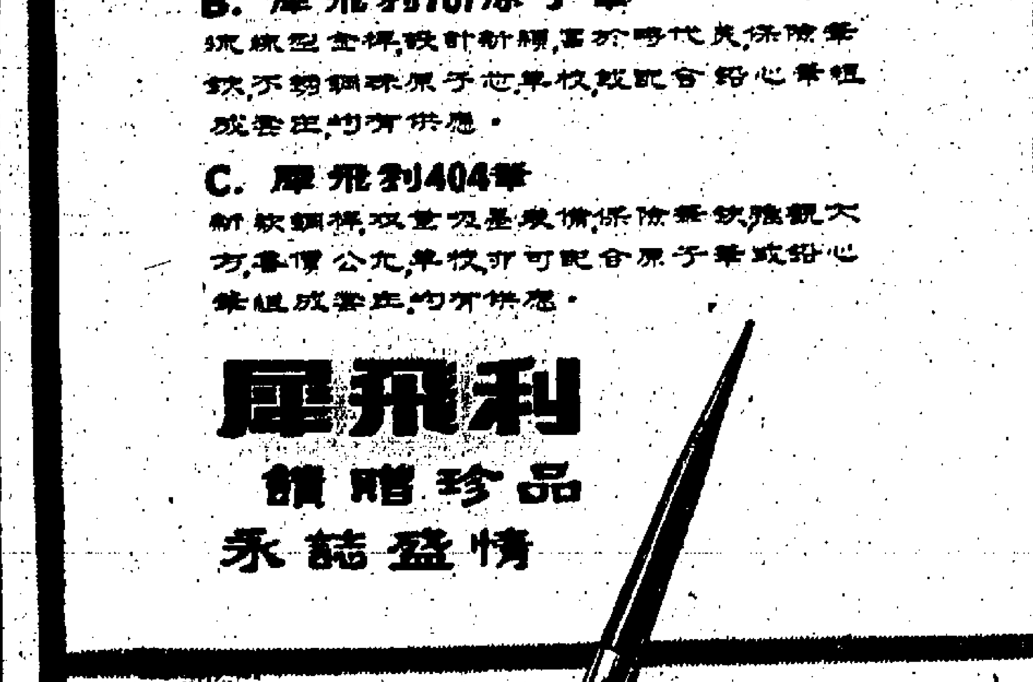
A. 犀飛利皇帝8型筆
14K真金筆咀大金筆套容墨丸筆，一吸即滿，款式高貴為級豪華，每枝亦可配合原子筆或鉛心筆組成錦盒套裝送禮自用珍貴無比。

B. 犀飛利707原子筆
流線型全桿設計新穎富於時代感，保險筆扣，不銹鋼珠原子芯，每枝並配合鉛心筆組成套裝，均有供應。

C. 犀飛利404筆
新款鋼桿，攻墨及墨囊備保險筆扣，雅觀大方，售價公允，每枝亦可配合原子筆或鉛心筆組成套裝，均有供應。



犀飛利 饋贈珍品 永誌盛情



各會枱筆·精美絕倫

犀飛利枱筆配有雲石、瑪瑙式、上等木料等，型式精美，名貴款式，款多選擇，饋贈禮物最受歡迎

犀飛利 SHEAFFER

總代理：合眾紙行

香港總商會羅仕議員指出 港貨欲爭取海外市場 須繼續研究有效方法

總商會决支持貿易發展局推進工作

香港總商會年會，主席羅仕議員致詞。

【本報訊】雖然本港商品質量在過去一年內繼續提高，其中多種如今可以在世界日益激烈的競爭中站穩腳步，值得本港自豪；但就本港的情況而論，不但要而且必須向前發展，繼續研究出最有效的方法，以在海外市場順利競爭。這是香港總商會主席羅仕議員昨在該會年會中所强調的。

羅氏說：去年本港的貿易總值較前一年增加百分之十四，較五年前則增加百分之七十八。就世界標準來說，這五年增加率可能似乎十分驚人，但不可忽視的是同期內本港人口增加了百分之十八，工資增加了百分之四十九，而每年公費支出則增加了百分之七十五。

羅氏表示貿易統計數字在有限範圍之內是令人滿意的，因爲其中存在的其他因素並不那麼明顯。他說：在出口方面，增長主要是由於提高標準和價格較高的緣故。我們應該力求在面臨鄰近地區的劇烈競爭時提高標準；不過，這對許多小規模工業將是很難受的。

過去四年來的貿易逆差數字，平均爲港幣二十五億元，但從銀行、保險、航業，尤其是旅遊方面的無形收入，而予以抵銷了。

去年本港的進口數值爲港幣一百億零九千七百萬元，比前一年增加了百分之十二點六；直接出口數值爲港幣五十億三千萬元，增加了百分之十四；再輸出的數值爲港幣十八億三千三百萬元，增加了百分之二十二。

羅氏並指出：香港總商會正施行許多改進工作，而各有關方面亦必須密切合作，以確立和保持良好的和令人滿意的簽證標準，因爲這件事是關係本港貿易前途。他說：該會瞭解有人希望將本港來源證限於發給那些已正式註册和經常受檢查的工廠，但必須謹慎從事，以避免給小規模工廠帶來不必要的困難，因爲這些小規模廠家對本港經濟起着無法估量的作用，萬不能令他們陷於困境。

對該會另撥了港幣十萬元，作爲發展貿易的準備金。羅氏特別表示：過去香港總貿易與改善海外公共關係方面非常活躍，但現時此活動大部份已爲貿易發展局所取代。他確信總商會曾作出承諾，俾盡全力支持貿易發展局，而將來總商會的海外活動是否會與貿易發展局的活動產生重疊或不配合一致，目前是不易看出的。他們也許從事某些專門的調査和研究工作，例如英國加入歐洲經濟集團對本港的影響等；或者，我們也許承担特殊使命，爲會員利益起見，加强爲需要，派遣代表到國外去。但與年前的一點是：當總商會與貿易發展局一起進行某項工作時，應從香港的整體利益出發，完全不能有絲毫雜念。

香港總商會昨正午十二時在文華酒店成吉思汗廳舉行年會，由主席羅仕議員主持，到各股東數十人。

在羅仕議員致詞後，改選執行委員會委員，結果李治繩連任主席，夏里斯爲副主席。其他十六名委員則全部蟬聯。

香港總商會新任副主席夏里斯。

香港總商會新任主席李治繩議員。

粵「軍委會」設「指揮部」 加强勞役農工

大陸到港車卡發現標語 「打倒鐵路部長呂正操」

【本報訊】綜合昨日由大陸返港的旅客報道：廣州「快報傳眞」和運港貨車卡上，均出現抨擊中共「鐵路部」鐵路「呂正操」的標語。鐵路工人又有「搶卡」事件，廣東省自軍人接管後，工人和農民的生活仍未見積極，有等工人且不返工作崗位，故「軍委會」再度成立一個「生產指揮部」，以控制工人和農人的工作；由佛沙灣的富裕里和永芳里，一星期前被共軍包圍搜索多天，那後有多具死屍橫陳。廣州大學激遊露：廣東「軍委會」是由黃永勝負責的；廣州新聞出的多張港遊軍人的大字報。

廣州的學校，自「國務院」通令在三月一日正式開課後，但直至目前爲止，大部份的學校都沒有學生返校；同時，學校方面更是全無紀律，當教師在講書時，都許多學生不但不聽，直接自離開課室，使到教師們，無學生可教；同時，現在大陸的教師，是不敢對學生責備的，所以造成大陸目前教育上的失敗落後。

尖沙咀總站昨日發現一列由大陸來港的貨車卡上寫着：「打倒呂正操」等的標語。呂正操是中共的「鐵路部」部長。

一名年約卅歲左右，由港回省探親，於昨日下午返港的旅客透露：廣州近兩天來，不斷在散發「呼籲鐵路工人要大團結，切勿聽信謠言」的傳單。該傳單大致上透露：現有反革命的人正在煽動工人罷工，同時嚴重影響了交通的運輸，廣州及長沙等地，經常有發生搶車，和打人等的事件。

該旅客又說，他在返港途中，看到廣深鐵路致停放的貨車卡上，都寫滿着：「我們的鐵路工人要大團結」，「打倒呂正操」等的標語。

另一名女客說：一星期前，她在市橋沙灣目擊有大批共軍將被處的

六名美國人及一日本女郎抵港 企圖乘遊艇載藥物贈北越

美政府警告不准擅赴共區

【本報訊】企圖將價值五萬元藥物及醫療用品贈給北越人民的六名美國「和平主義者」及一名日本女郎，昨已接獲美國政府通知，拒絕給予進入北越的證件。

他們是乘一艘五十呎長的遊艇鳳凰號於上週四抵港的，他們在港逗留，是等待美政府批准前往北越。

美國新聞處昨發表消息說：「鳳凰號」的船員已獲得通知，除非他們持有特別的護照，否則他們進入北越或中共區是會受到處罰的。任何一個美國人未獲許可而前往北越是違法的，包括送貨往北越工作在內。一艘美國註册的輪船前往北越，或運貨到北越，同屬違法的。鳳凰號的船員已被警告，他們的航行計劃將會使他們進入一個混亂的地區，如果他們要進入，他們的安全須由自己負責。」

去年底澳門賽車後 澳門號輪載客超額 船公司罰二千餘元

【本報訊】港澳線客輪「澳門號」，在去年澳門大賽車完結時的一班回港航程中，載了超額乘客，昨由水警當局，以傳票方式向船務公司提出控訴，在銅鑼灣法庭，被判罰款二千七百九十五元。

被告爲德輔道中七十七號恒生銀行大廈七樓之信德船務有限公司，被控訴身爲澳門號輪之東主，而於去年十一月十四日該輪船泊在本港港澳輪船碼頭時，船上載客超過牌照所規定限額，計一百五十三名。被告認罪，並由毛家龍律師代表解釋。

檢察官嘉達向庭指出：當日輪船「澳門」號由澳門抵港，泊在本港港澳輪船碼頭，當海事處人員登輪點查乘客人數時，發現乘客共有一千三百二十八人，但牌照規定只限載客一千一百六十七人，計超額一百五十三人。

主控檢察官指出：當日是澳門大賽車結束之後，乘客紛紛返港，爲滿足乘客向船公司要求，船公司予以通融，引致超額。

毛家龍律師指出：超額乘客多屬孩子，被告在當時環境情況之下而底觸此項規例，是情有可原者，被告方面經過此案後，保証不會再有同樣事件發生。

法官對被告指出：經營交通業務，「安全第一」，須知已往許多交通意外事件，均在假期中發生者，要當心爲佳。

今日天氣霏雨寒涼 風姐特麗絲續北指

【本報訊】天文台昨午後展望：在未來廿四小時內，由於瓊島華南低氣壓向東移影響，整個華南沿海岸各地區，天色幻變，雲霧迷佈，烟霞瀰漫，間降微雨或毛毛雨，氣候寒涼潮濕。

太平洋早產風姐，特麗絲繼續北上，向西太平洋中部洋面闖進，如現行動向途程無變化，不致東來侵台，亦與華南沿海。

郵局宿舍命案幫辦作証 被告所穿皮鞋 狀似現場鞋印

腳趾有血跡血型亦與死者相同

【本報訊】尖沙咀郵政總局二樓宿舍命案，昨起進行初級偵訊。尖沙咀警署偵探部幫辦屈臣作証稱：現場鞋印與被告所穿的皮鞋大小形狀相似，被告右腳腳趾所染血跡，與其本人血型不同，而與死者的血型則相同。

該兇殺案昨起在北九龍裁判署作一連三日初級偵訊，由辦案警探、死者丈夫及法醫官等供述經過。証供透露：死者當日頭部遇襲，引致頭骨破裂，流血過多而死，死者丈夫返家時，發現屍體及失款二千餘元。昨証供未完，今日續訊。

尖沙咀警署偵探部幫辦屈臣作証稱：上月廿七日上午十一時五十分，他接獲報告，知尖沙咀郵局二樓宿舍發生命案。到達該郵局東翼二樓宿舍大房後，發覺死者倒在血泊中，頭部有多處傷痕，他當着攝影師拍照存案；又發覺地上有鞋印，其上有血跡，屍體旁的來拾翻倒。他在現場檢獲一個螺絲批、一個鐵錘及膠拖等物。稍後，他會見死者的丈夫鄧炳權，不久，法醫官王陽坤到場檢驗屍體。他離開現場下樓梯時，發覺高級探目林强與被告在梯間交談。林着被告將皮鞋除下，現場鞋印與被告所穿的皮鞋大小形狀相似。當日晚上七時二十五分，他在尖沙咀警署偵探部，將被告落案，控以謀殺罪。

法醫官王陽坤供稱：上月廿七日中午，他抵達命案現場，發覺死者臥於血泊中，面部與頭部有多處傷口，他驗出死者已死去三小時，地上有多處血跡，均屬B型。同日下午，警探交來一批証物，驗出一部份染有B型血跡，包括一枝螺絲批，一個可樂空樽，証物中一套郵差制服的褲，有B型血跡在近右褲袋處。此外，一飛機恤的袖口亦有同樣血跡。上月廿八日，他剖驗死者，驗出其致死原因爲頭骨破裂及多處流血過多，死者面部及頸部的傷痕，可能由於笨鈍的器具所造成，例如呈堂的汽水瓶，呈堂的螺絲批亦有可能造成較小的傷痕。

証人又稱：上月廿七日，他曾檢驗被告，驗出其右邊腳趾有B型血跡，而被告本人血液屬O型。

死者丈夫鄧炳權供稱：他任職於郵政局，並在郵局內經營茶水部，上月廿七日上午七時十五分，他抵達茶水部，至同日上午十一時廿分返宿舍更衣。當日他的當値時間爲中午十二時至晚上八時，他踏入家門時，見妻子（即死者）臥於血泊中，屋中一片混亂，他發覺妻子已無呼吸，地下遍佈血跡，尚有血自妻子頭部流出，乃將其扶起倚靠旁邊的木櫈。房內的衣櫃本已上鎖，內有現款二千六百元，是在出糧期間由茶水部收回來的，於上月廿四日放於櫃內，預備到辦公室，他與妻子各持有一條鎖匙，當時櫃門已被打開，一條鎖匙退回於妻子旁邊，他點數下，發覺失去二千餘元。

証人又稱：呈堂的螺絲批及鐵錘是他的，平時置於入門處的來上，至於汽水瓶，不屬他所有。他認識被告有五年，知他在郵局茶水部任職，他例從未有錢借給被告，被告亦有光顧茶水部，以前曾份以現金……上月廿八日，他到公衆殯房認出妻子屍體。

港羊毛衫輸德 雙方達成協議

【波昂十九日路透社電】據經濟部今天宣佈：香港與西德官員，在此間九天會議中，對於把香港羊毛衫輸入西德的事宜，經已達成協議。那項聲明，未有進一步說明那項協定的詳細情形，那項協定將分別向政府提出，以便予以批准。那項協定，是以一九六六年一月香港担承在一九六六年和一九六七年把這些羊毛衫限定輸往西德的基礎的新協定，將在一九六七年、一九六八年和一九六九年繼續生效。

導演李壽祺之女抗賊受傷 藉詞送禮行劫 匪徒被囚五年

【本報訊】匪徒陳明，藉詞送禮，圖劫導演李壽祺，結果失手被擒，昨在九龍地方法院認罪，被判入獄五年。

據案情透露：文蔚樓廿四號四樓，爲粵語片導演李壽祺之家。三月一日下午六時許，李在片場工作未返，僅得其女李國香一人在家，被告手挽一籃生菓前來按門鈴，聲稱送禮與李壽祺先生，原告不虞有他，開門延入，被告入屋後，順手將門關上，隨即拔出利刃，指向原告威脅，擬加制服而行劫，但原告不爲所屈，奮起抗拒，並相與糾纏，大叫「賊劫」，糾纏間，兩人手部均告受傷流血，被告見勢逃走，但因不識開啓自動門鎖，致被困屋中，當警方接報到場調查，先將被告手上利刃繳去，然後予以警誡，將之帶返警署落案。李福慶法官於判案時嚴斥被告行爲卑鄙可恥，形同社會渣滓，非加根絕，終遺害於人，故非重判被告入獄五年不可。

被告男子陳明，四十四歲，被控於三月一日，非法進入文蔚樓廿四號四樓，企圖行劫女子李國香。

紅牌車司機又有十六名違例被罰款

【本報訊】據警方交通部發言人報告：在以本月十八日爲止的一週內，法庭提控紅牌車觸犯街兜客及違例泊車案件，共廿二宗，其中，有十四宗在週末時，仍在法庭處理中。在同一期間內，法庭審結的同類案件，連同以前提控的在內，共十八宗，結果，紅牌車司機十六名被判罪，罰款由廿元至五十元不等。

潘玉泉屠凌雲結婚

【本報訊】本港僑領、洋行董事長、潮世榮富東主、友邦代理服務有限公司董事經理，與已故殷商潘文之哲嗣潘玉泉君，與女公子凌雲，於昨日上午十時，在大會堂婚姻註册署舉行婚禮，由副署民政務司何陳旋暨市政事務署梁錫洪副總監証婚。新郎潘玉泉君年少有爲，現任職於市政事務署。新娘屠凌雲小姐爲冰瓊總將，亦獻身於教育事業，一雙佳人，堪稱天作之合。

潘玉泉、屠凌雲新婚儷影

關酒家筵開歡宴親友。到賀紳商名流計有：楊永寧、鍾耀基、何鑑璇、黃寅文、林友棠、鄭錦滏、張持志、賈其培、陳漢光、岡張華、容瑋、李柏鏘、陳幹祜、楊世光、黎紀真、梁錫洪、九嘉博、陳讓章、梁惠權、關錦生、何頌賢、鍾華章、等數百人。觥籌交錯，賓主盡歡。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，密雲，有幾陣毛毛雨，晨早時有薄霧，氣溫繼續和暖。

昨日氣溫最高爲攝氏表二一・九度，最低攝氏表一六・五度。

今晨零時氣溫爲攝氏表十八度。

高潮：下午五時五十三分

低潮：凌晨一時十八分

涉嫌劫小童 疑犯今提堂

【本報訊】一名男子涉嫌於前日下午五時廿分左右，在旺角豉油街一百廿六號梯間，劫去一名小童的手錶和現款，於事發稍後時間被捕，定今日在北九龍裁判司署提堂。

被劫的小童名劉府新（譯音），十六歲，熟食檔送貨員，前日在豉油街一百廿六號梯間，被一名男子指他偷竊，旋以一硬物指着他的咽喉。

另一名男子則於其時出現，兩人對劉府新加以搜索，取去財物後，即行離去。劉府新在稍後時間，在現場附近，見狀即報警追捕，將一名男子拘獲。

廣東銀行有限公司股東壽常年會通告

本公司定于一九六七年三月二十二日（星期三）下午三時在香港皇后大道中五號中區大廈六〇五室本公司總管理處內舉行股東常年會事爲（一）審核一九六六年度賬目及核數師報告（二）審核該年度資產負債及損益帳目（三）選舉董事（四）聘請核數師及（五）指定派發股息及紅利日期等事宜凡我股東務請依時蒞臨指導爲荷

再者本公司股份自本年三月九日起至三月二十二日止（首尾兩日在內）停止過戶合併公告

一九六七年三月二日

承董事會命總經理 霍寶材 啓

民政署長景韓訪問博愛醫院

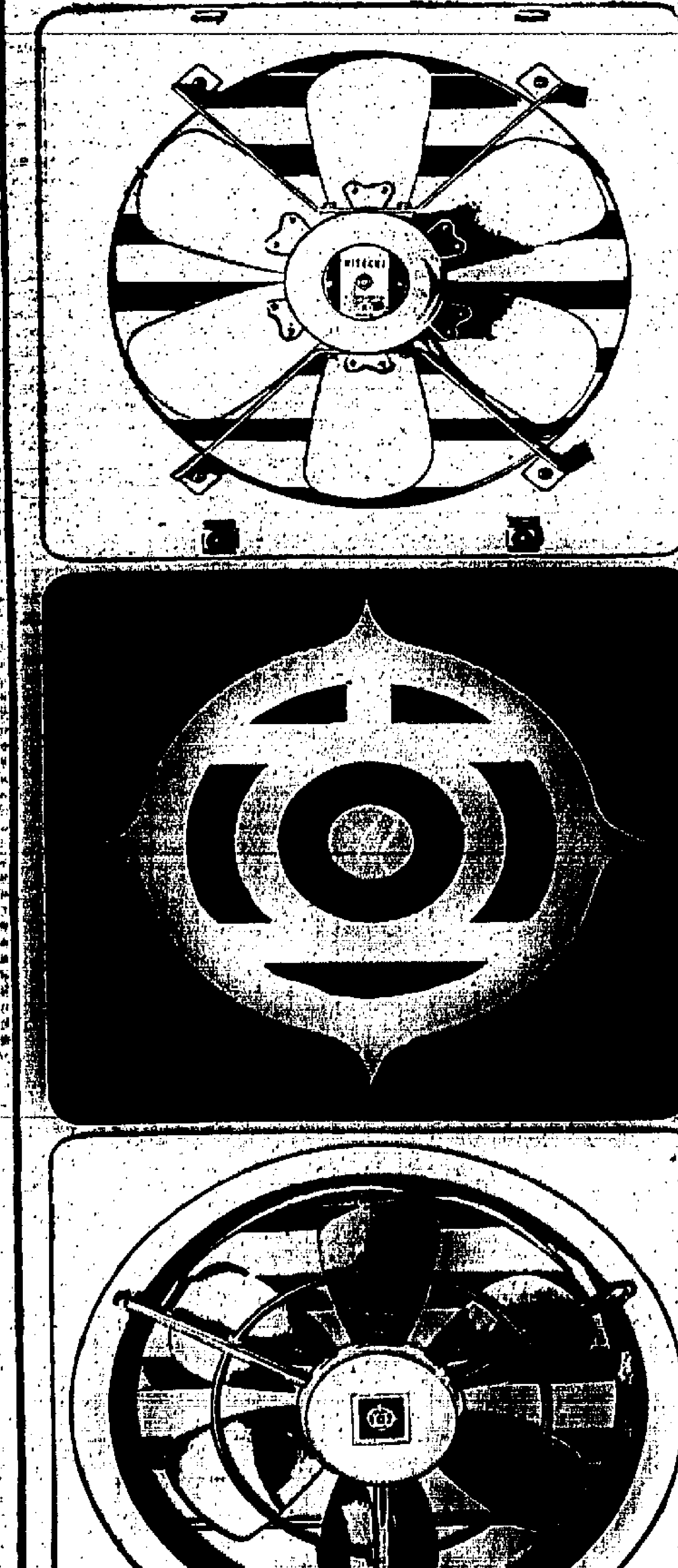
梁省德主席報告院方計劃

【本報訊】新界民政署長張韓昨日下午三時半蒞臨元朗博愛醫院巡視，此爲張韓署長就任後首次訪問該院。博愛醫院董事局主席梁省德、副主席馬紹棠、梁哲若、黎錦源、趙不留、總理陳日新、陳雲昇、歐照昭、陸保森、鄧英來、古道誠、周立根、廖潤深、談依民、尹培何、何運根、譚瑞漢、陳仲銘、陳杰、超士海、黃達輝、謝繼棠、杜文光、梁展雲、梁振邦、陳凱、護士長楊瑞志、院長陳凱、司理梁永權等均在院歡迎。張韓署長由黎木森秘書長陪同抵達，由梁省德主席迎接，並介紹各人相見，繼引導參觀該院各部門參觀。張韓署長對各項設備垂詢甚詳，均由該院主事人詳爲解答。隨後招待至董事局會議廳茶敍，梁省德主席致詞感謝張韓署長蒞局訪問，指導有加，並報告該院自中央大廈落成開幕後，病床已增至一百六十餘張，爲配合實際需要，護士員工亦須增加，惟因員工宿舍狹小，不敷應用，總擬訂擴建員工宿舍及另建殘房，務懇鈞座支持，計劃正申請政府核准中，希望張韓署長賜予鼎力勷助，以促其成等語。張韓署長繼致答詞，對該院辦理成績與設備良好，備致稱許，並頌揚各總理出錢出力，爲地方公益服務，祝今後繼續發展成功。至四時許始告興辭。

澳洲著名木偶劇團 定期在港演出

即將抵港的「天都奇士」木偶劇團照

【本報訊】飲譽一時的澳洲「天都奇士木偶劇團」，應此間歐德禮娛樂公司邀來港表演，一俟馬尼刺演期完結，便於二十三日來港，全體團員及團長彼得史新率領，將在香港演出。他們的道具，乘搭菲航班機到埗，這是香港難得見的大型木偶戲，所配歌曲十分悅耳，其中若干闕已成名曲，錄了唱片，在香港可以買到。在澳洲，作者都是名家，對白則由著名演員錄音，所到之處，頗爲哄動，也曾在電視台上連續上演多時。「天都奇士木偶劇團」在港上演地點爲大會堂音樂廳，日期由本月廿五日開始，連續演出五天，每天上演一場（廿五日由晚上九時正開演，廿六日（星期日）下午三時正開演）。廿六及廿八兩天的夜場均配音演出，其餘各場俱以英語對白。各場入場券現已開始在雲咸街九號四一四室歐德禮娛樂公司及該公司屬下各售票處出售。電話訂票，可電：二三一四八八或二三一八三二。



日立牌 抽氣扇 謹將構造 秘密公開

鐘口型設計：抽氣扇吸風口邊緣製成圓滑彎形酷似喇叭口，所以風力絕不受阻絕無損失，而電動機亦能發揮最大威力，達至强力抽氣作用。

重心坟特構造：使電動機運行平衡均勻安穩，上防震潮濕，所以絕無噪音雜音。

啤令軸承：全部採用啤令軸承（BALL-BEARING）永久耐用，免除加油麻煩。

分解式構造：抽氣扇易於拆開，方便進行打掃或清潔工作。

超薄形設計：厚度只及舊式抽氣扇的三份一，不特易於安裝，更能節省空間。

馬達：防潮防塵封閉式馬達，經久耐用

品種：6"，8"，10"，12"，16"等各款附有活動百葉窗。日立牌抽氣扇更有排氣吸氣兩用，優點多不勝數。

港九各大電器行均有代售

香港日立有限公司

九龍衙前圍道一三二號一三四號

電話：六七五七九五・六七六二九五・六七六五四一

旺角站電話：六七四五七一・八五九七九九

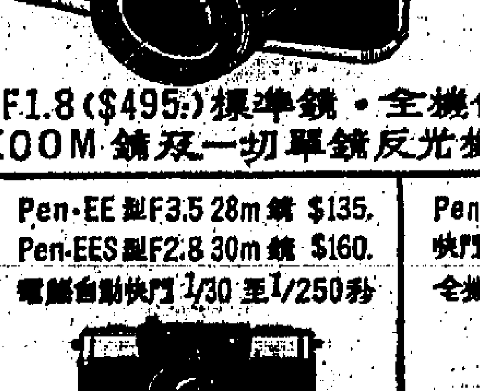
始創1919年世界最大顯微鏡廠之一

OLYMPUS 奧林巴斯

卅五糎半格相機之王！銷量佔世界第一位！

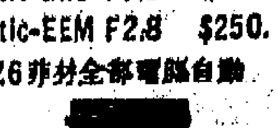
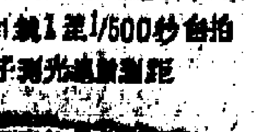
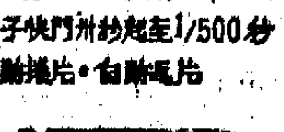
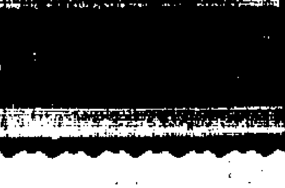
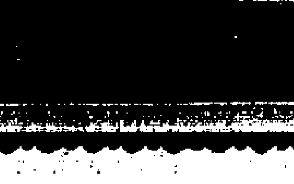
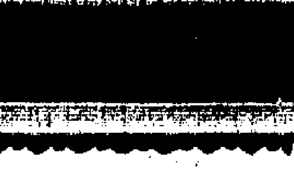
1967年新貢獻：Pen-F改良型Pen-FT面世！

TTL鏡後電子測光成爲十全十美的單鏡反光半格型相機



配F1.4($545.)或F1.8($495.)標準鏡・全機僅重22盎司

各種長短焦距鏡ZOOM鏡及一切單鏡反光機之配件均齊

Pen-D 型F1.9 32m鏡頭 $210. Pen-D3 型F1.7 32m鏡頭 $250. CdS電子測光快門1/8至1/500秒	Pen-EE 型F3.5 28m鏡 $135. Pen-EES 型F2.8 30m鏡 $160. 電腦自動快門1/30至1/250秒	Pen-S型F3.5 28m鏡 $105 快門1/8秒至1/250秒B 全機僅重13盎司
		
Quickmatic-EES F3.5 $155. Quickmatic-EEM F2.8 $250. 用柯達126菲林全部電腦自動	35-LC型卅五毫米全格機 $280. F1.7 42m鏡1至1/500秒自拍 CdS電子測光連動測距	Pen-EM 型F2 35m鏡 $330. 最新電子快門卅秒起至1/500秒 電力自動捲片・自動退片
		

清明羅湖掃墓 毋需領通行証

【本報訊】當局昨宣佈：爲方便羅湖居民清明掃墓，由下月三日到九日期內，前往邊界禁區羅湖沙嶺墳場，毋需禁區通行証。惟市民仍須携帶身份証，俾警方人員隨時檢查。

掃墓者並必須由羅湖火車站或文錦渡公路進入邊境禁區，直往墳場，不得在禁區內遊蕩。

在上述期內，掃墓時間爲每日上午八時至下午六時半。

三院丁未年總理選首長 廖烈武任主席

葉榮昌梁錦輝黎時煖任首總理

【本報訊】東華三院丁未年新任總理，經於日前選出，昨日下午在東華醫院大禮堂舉行首次會議，互選主席及三位首總理。

首由丙午年主席孫秉樞致詞，宣佈選舉辦法，丁未年新總理隨即開始投票，結果，廖烈武當選丁未年董事局主席，綜理三院院務，葉榮昌當選爲首總理兼東華醫院小組主任總理，梁錦輝當選爲首總理兼廣華醫院小組主任總理，黎時煖當選首總理兼東院小組主任總理。○最後由新任主席廖烈武及新任首總理葉榮昌、梁錦輝、黎時煖分別致詞。丁未年總理定期四月一日正午十二時在東華醫院大禮堂舉行就職典禮，請行政局華人首席議員關祖堯監督。

茲將丁未年主席及首總理簡歷錄後：

主席廖烈武

廣東潮州人廿八歲，爲已故殷商廖創興銀行創辦人廖寶珊先生之第四公子，辛丑年總理廖烈科文及癸卯年總理廖烈智之介弟。現任韓憩慈民社永遠名譽社長、潮陽同鄉會理事長、香港西區扶輪社理事兼社會服務委員會主席、香港體育會名譽會董、香港銀行華員會名譽會長、廖創興銀行副總經理。少年英顯，勇於任事，一九六四年出任甲辰年總理，對院務工作及建設計劃，協助至力，一九六五年被選爲乙巳年首總理，兼廣華醫院小組主任總理，任內對院務推進不遺餘力，一九六六年再當選爲丙午年首總理兼東華醫院小組主任總理、學務委員會主任委員，對院務建設，無不親自奔走，於籌募活動及院務興革貢獻至多。本屆以衆望所歸，當選爲東華三院丁未年（一九六七至六八）董事局主席。

首總理葉榮昌

廣東開平人，現年三十七歲，現任永明紡織有限公司、天順（香港）有限公司、永興有限公司、永信工業製品有限公司董事長、源和酒行董事等職，並在英國、美國及德國設有分公司。業首總理遍遊英、美、意、德、丹、瑞士、法、日等國，在各地樹立良好貿易基礎。業氏商務雖繁，但對社會福利工作，仍不遺餘力，現任尖沙咀街坊福利會永遠名譽會長、鐘聲慈善社永遠名譽社長、四邑工商總會永遠名譽會長、九龍塘扶輪社會董、九龍獅子分會會長、北九龍獅子會副會長、旅港開平商會會董、南華體育會會董、華仁舊生會司庫等職。一九六四年甲辰年總理，一九六五年被推舉爲乙巳年首總理兼東華東院小組主任總理，任內襄助董事局推進院務建設計劃，至爲努力。一九六六年蟬聯丙午年首總理兼廣華醫院小組主任總理，本屆又當選連任東華三院丁未年（一九六七至六八）董事局首總理兼東華醫院主任總理。

首總理梁錦輝

梁首總理錦輝，四十歲，廣東番禺人，爲聖士提反中學高材生，負笈英國畢業於英國奧琪荷頓省杜沙大學。現任榮利船務公司副經理，曾任元朗博愛醫院甲辰年總理，爲香島獅子會會務秘書及青年商會會員，致力於社會福利事業，出錢出力，僑社知名。一九六五任東華三院乙巳年總理，六六年任丙午年首總理，兼東華東院小組主任總理，本屆蟬聯東華三院丁未年（一九六七至六八）董事局首總理，兼廣華醫院主任總理。

首總理黎時煖

黎首總理時煖，廣東順德人，四十二歲，現任四海綢緞商行、萬邦綢緞行總經理，香港綢緞行商會副理事長，一九六三至一九六四年任九龍西區扶輪社社長，一九六四年任香港保良局甲辰年總理。一九六六年，出任東華三院丙午年首總理，任內協助董事局完成各項興革工作，貢獻殊多。本屆被選爲東華三院丁未年（一九六七至六八）董事局首總理兼東華東院主任總理。

黎時煖 葉榮昌 廖烈武 梁錦輝

北角數條街道 採新交通辦法

【本報訊】北角若干道路由今日上午十時起實施新交通辦法，以便展開健康東街的道路工程。

七姊妹道在該街與健康東街交界處將予封閉，不准汽車直通。渣華街在該街與健康東街交界處亦封閉，不准東行車輛及東行往英皇道的汽車通過。

介於健康中街與健康東街的七姊妹道，改爲雙程行車，以便車輛可通往受部份影響街道的樓宇。

渣華街的東行車輛，將不能經由健康東街到達英皇道，而需取道琴行街。

健康東街的停車位將一律取銷。

受影響街道初期將有標誌牌，同時警察亦將在場協助駕車人士。

駝背能醫直

葡籍少女由南非來港就醫 賀格遜教授願爲免費治療

【本報訊】十六歲的駝背葡籍少女瑪利亞．法莉拉由南非來港，入瑪利醫院接受醫學手術救治，使她的駝背矯正，回復正常。

她昨天與其母親同乘法航機由約翰尼斯堡飛抵本港。下機後，由香港大學醫學系主任賀格遜教授之夫人親自接上汽車，由機場直駛赴瑪利醫院，入院留醫。

留醫期間，賀格遜教授將是她的主任醫師，親自替她施一項長時間及複雜手術，預料是能夠矯正到正常的。

她們母女兩居於南非約翰尼斯堡的布里多利亞市。兩歲時她的脊骨和腎骨便扭歪至成爲畸形。

至於此次來港，雖然是經過長途飛行，但法莉拉沿途均十分快樂，只是有一點頭暈。

瑪利亞的父親是一個木匠，無力付出手術醫藥費，她只能坐，不能行動。去年賀格遜教授訪南非，深悉她的處境後，表示願免費替她施行畸形矯治手術。如果她能自籌旅費往香港的話，後來南非報紙爲她呼籲，結果捐得二千英鎊，於是她乘機作六千哩的飛行來港，她抱有極大信心，相信賀教授一定能使她今後過着正常生活。

葡籍駝背少女法莉拉來港就醫。

護士考試及格名單公佈

【本報訊】香港護士管理局昨宣佈，參加去年十月該局考試的合格名單如下：

普通護理訓練初級試：

政府醫院：陳艷梅、關美顏、劉玉雯、梁敏儀、李英寶、吳鳳輝、鄭佩蘭、崔敏芝、殷鳳俐、楊英瑞、歐陽炳勳、趙永祥、黃河、張慢桂、陳建霞、蔡懿坤、馮淑儀、劉詠蓮、李玉虹、梁潔明、勵芳、毛淑明、吳燕萍、蘇惠卿、黃可宜、黃偉奇、黃靈開、嚴仁萍、梁家盛、易明、陳德健、田家駒、朱逸同、麥秋萍、麥笑薇、潘蝶儀、曾劍芳、陳桑榮。

東華三院：黃明敏、鮑愛玲、陳麗卿、陳美芳、陳愛貞、陳庭芝、陳維恩、陳惠燕、陳如蘭、張鳳玲、周燕英、朱惜珍、杜翠雯、許少娟、鄭美玲、林純英、劉錦璇、劉麗雲、李碧嬋、梁少銀、梁惠蘭、梁惠玲、區錦庭、麥秀蓮、嚴路娜、吳鳳蘇、伍惠莊、成幸堅、洗艷梅、薛鳳齡、邵新妮、蘇萊貞、孫燕飛、譚少雅、鄧玉英、唐鳳芝、曾愛華、黃麗珍、黃美伊、黃燕芳、黃玉霞、胡潔芳、甄曼婷、吳恩排、原潤儀、翁益芳。

全打素醫院：陳品瑩、陳艷玲、張美茜、蔡映芳、鍾合賢、鍾嘉英、范堅明、馮濟愛、孔敏娟、郭展瑛、郭淑晶、梁菊生、梁勝心、駱衛慈、馬筱蘭、宗麗蓮、洗釋好、謝巧玲、謝勝平、王玲玉、余香生、俞珊英、翁智才。

天主教福利會醫務中心：陳意球、陳寶容、周雁漁、何熙華、劉月明、梁慧珠、譚歡天、黃鳳嬌、胡桂鈿。

畢業試

政府醫院：馮肖檀、何蕙茹、高美灼、郭麗珍、黎超平、劉錦霞、李淑貞、郭麗明、麥麗施、關麗容、屈淑英、黃彩雲、伍美端、張建華、何平海、何菊萍、李德貞、吳素儀、吳寶琴、伍笑英、唐婉嫻、黃靚婷、王秀研、黎柏誠、銀鳳好、饒翠蘭、劉琪、李雪桃、梁小蓮、馬樂樂、馬輝敏、孟靜念、王鳳儀、余蕙莉、容萍萍、馮漢、鄺照昌、李尚賢、梁烈光、黃志剛。

東華三院：陳健文、朱婉貞、何煥梅、郭淑嫻、梁翠卿、梁淑卿、戴兆和、尹淑嫻、黃佩玲、胡慧蘭、歐陽業華、陳靜筠、陳美山、鄭華娣、蔡桂珍、周美珠、簡宜明、高美顏、高佩蓮、麥莉莉、林月明、梁惠芳、彭玉雲、伍月卿、王寶鳳、黃舜文、易奕金、李麗嬋。

養和醫院：周寶紅、馮惠雯、何麗怡、林淑卿、梁米蘭、梁少莉、廖國梅、岑懿妍、司徒詠凱、陳美雲、謝瑞瓊、黃茨兒、黃惠珍、楊淑勤、楊崇君。

香港以外地區醫院：陳鶯玉蓀。

精神病護理訓練初級試

政府醫院：羅惠娟、鄭建、蔣幹奇、麥永康、梁健球、余毅鏘。

畢業試

政府醫院：謝妙屛。

觀世音今晚義映

十一院聯合公映

非訂有優待學界辦法

在結算已超過十五萬元，由此說明香港佛教徒之熱心社會福利事業，亦表示「觀世音」是一部價值極高的影片。

義映已定今晚九時三十分在娛樂戲院舉行，屆時義映委員會全體委員及「觀世音」女主角李麗華，嚴俊將出席答謝香港佛教聯合會等。

據香港佛教聯合會稱：爲宣揚佛教，使學生有機會領悟佛教的眞義，特別優待學校師生及佛教徒。由該會送出換購証，憑証可到娛樂、荷李活、倫敦、新都、金門、黃金、樂都、京華、國賓、亞洲、明星等十一間戲院購買特價券，每張二元，可選擇任何座位，但只限十二時卅分一場。

【本報訊】邵氏公司響應香港佛教聯合會興建香港佛教醫院，特別捐出歷史宗教戰爭彩色片「觀世音」義映籌款，原定目標爲港幣十萬元，現

復活節假期內 郵局辦公時間

【本報訊】郵政司商旭昨宣佈復活節假期間的郵務安排。

全港各郵局均於本月二十四日停止辦公，是日將不派信。本月廿五日及廿七日只派信一次。

所有郵局將於廿五日上午九時至下午一時照常辦公。惟下列各郵局則停止辦公：拱北街、明、九龍郵局的公共郵櫃將於廿七日由上午九時至正午十二時辦公三小時。

郵局。港島郵政總局及尖沙咀、九龍郵局的公共郵櫃將於廿七日由上午九時至正午十二時辦公三小時。

此外，港九有廿三間郵局將由廿七日上午十時至正午十二時辦公兩小時。

該廿三間郵局爲：香港仔、英皇道、北角、灣仔、上環、西營盤、新蒲崗、石硤尾、山、赤柱、大埔街、慈雲山、黃大仙及又一邨等、長沙灣、九龍城、旺角、柴灣、長沙街、彩虹村、深水埗、長洲、梅窩、坪洲、大澳、錦田、沙田、石湖墟、大埔、荃灣及元朗等郵局。

香港仔籌備興建 大會堂及遊樂場

街坊會理事長李景霖透露

【本報訊】香港仔街坊福利會，昨在太白海鮮舫舉行註册第一屆理事就職典禮，由華民政務司何禮文主持監誓，何禮文夫人頒發選任証書。

該會理事長李景霖致開會詞表示：本會爲使坊衆及青年學童獲得公共集會及正當娛樂場所，經向政府申請撥出舊大街山麓之一段空地，由本會籌建三層高香港仔大會堂一座，內有戲劇場、音樂廳、演講室、健身室、圖書館及乒乓球室等，如獲准許，即可迅速進行。同時，本區兒童衆多，向無適當之娛樂場所，以致流落街頭，時生危險，復經本會理事暨坊衆聯合座會議決向黃埔船塢公司借用湖南街尾之空地一段，爲本會籌闢一兒童遊樂場，現已派員與該公司洽商，積極進行。

繼舉行全體理事宣誓就職儀式，由華民政務司何禮文主持監誓，何禮文夫人頒發選任証書，理事長李景霖代表接受。

華民政務司致詞，對該會致力發展街坊福利工作予以讚揚，隨由該會會長羅桂祥議員頒發徵求會員錦旗，最後副理事長鄭姝致詞，禮成後晚上舉行歡宴。

黃大仙廉租屋 女子跳樓殞命

【本報訊】一名衣飾時髦的女子，昨午在黃大仙廉租屋第八座十二樓跳下慘死。死者年約二十歲，在遺物中，有一張署名劉婉兒的巴士月票，她當時穿一件黑色外套，黑色貼身長褲。當她躍下時，上址正有一戶人家辦婚事，據上址居民表示，大家均不認識死者。

淺水碼頭村 發生小火

【本報訊】筲箕灣淺水碼頭村二〇五號，昨晨發生火警，街坊合力搶救，及時撲滅，衹燒毀一些床褥衣物。

發生火警的是一幢約有一千呎的石屎平房，業主巴基斯坦人夏日輝。夏氏先祖均住上址，已中國化了。昨晨九時許，夏氏夫婦已經上班，其三名年長的兒女亦上學去，家中祇留下女傭饒姐及幼子。約九時四十分，女傭饒姐忽然發覺夏氏子女的房間有火光乃大聲呼救，附近住客皆聞聲而至，合力搶救，不到十五分鐘已將火撲熄，祇燒毀一些床褥及衣物，損失不大。

保良局後天 選舉新總理

【本報訊】保良局當年主席方潤華、首總理陳普芬、李世明，總理許達三、余廣妙、翁家源、周啓鏘、吳紹熾、劉志文、池大衛、陳紹洪、嚴明、潘蓮生、羅李淑芬、龐熙、李文佩霞等，任期將滿，下屆新總理，亦已定後天正午十二時在該局禮堂抽選。全體當年總理爲局務之擴展及爲總理館會而努力，均不遺餘力。

關於增建局內七層新廈計劃，最近根據英皇御准香港賽馬會正式公佈，撥捐該項建築費之半數，計六十二萬五千元。其餘半數，須由局籌足。至於捐總理館會籌建保良中學方面，曾在利舞台公演粵劇籌欵，亦籌得逾十萬元。但因任期屆滿關係，上述兩項建設計劃，祇得交由下屆新總理繼續努力完成。方主席與全體十二年來之熱心人士，對於香港熱心人總理，對於香港熱心人士一年來之鼎力贊助，深表銘感，并致衷心謝意。

開利國際公司五首長 先後由非抵港商業務

【本報訊】開利國際有限公司總裁史蒂拉與副總裁邑寧及阿謀德，將於今日由馬尼刺乘國泰航空公司班機抵港，與本港總代理開利有限公司商談業務。

又該公司主席拉察爾偕行政副總裁格萊，於昨日乘航機抵港，在港逗留期間，他們將與本港總代理開利有限公司商討業務。

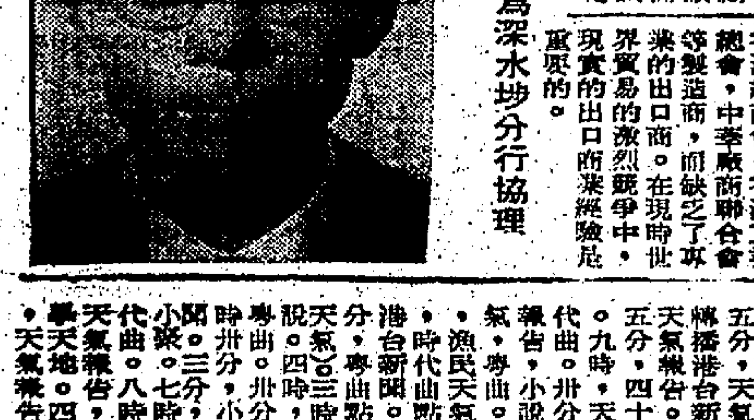
美運通銀行人事調整 派定九龍兩分行協理

【本報訊】美國運通銀行東南亞及遠東區總經理屈大衛稱：該行經將鄭尙文升任爲新蒲崗（衍慶街五五至五七號）分行協理，同時將該分行原任協理譚潤鈞調任深水埗（長沙灣道一一六至一二八號）分行負責人。

鄭尙文以前曾在澳洲及倫敦的銀行服務，去年四月加入該行，曾在香港干諾道總行及九龍兩個分行輪流見習。

譚潤鈞亦極富銀行經驗，於去年五月加入該行，並於新蒲崗分行開幕時即奉派爲協理。該行九龍兩分行均極受重要的。

附圖上爲美國運通銀行新蒲崗分行協理鄭尙文，下爲深水埗分行協理譚潤鈞。



出口商會主席表示 在貿易發展局 應有代表席位 以了解業務及予拓展

【本報訊】香港出口商會主席鮑威霖，昨在該商會年會上呼籲：「香港出口商會需要在貿易發展局有一位正式代表出席，這樣，對香港製成品的出口業務能更加了解及予以拓展。」

香港出口商會昨在香港會所召開本年度年會，該會主席在年報中透露：香港去年的出口業，繼有良好進展。年報中對香港貿易發展局未能給予該會一正式席位，表示遺憾。年報中指出：該會有會員六十九家，均是頗有規模的出口商行。年報中說爲：以今日的商業發展迅速，出口業的地位更形重要，製造商與出口商應相輔相成，而製造商需要有經驗的出口機構來處理製成品的出口事宜。

年報中說：現時貿易發展局的成員，包括了香港總商會、香港工業總會、中華廠商聯合會及製造商，而缺乏了專業的出口商。在現時世界貿易的激烈競爭中，現實的出口商業經驗是重要的。

出口商會主席鮑威霖致詞。

尚有港聞 刊第十頁

天樂牌音響器材廠 原武蒞港視察業務

【本報訊】素以設計新穎著稱名聞之天樂牌（TRIO）音響器材製造廠出口部經理原武，日昨蒞港，此行視察本港業務，並拜會總經銷有易福恭行，對該廠近期推出之新製品46K1T型指示尤詳。

據稱：該機以成套零件方式出售，爲和死立體聲擴音機，該機專供一般業餘玩家裝配，價廉物美，經濟實惠，且爲市面獨有之理想貨品。該廠精製之KENWOOD牌半導體擴音機早已名馳遐邇，新型之TK—140U，輸出一百三十瓦，TK—40U，輸出三十五瓦，同時推出，音響外型已見踏隊受讚許，爲日本廠家同類型之表表者。港九各大無綫電行及器材行均有經銷。

不斷支持，使無依婦孺……局之任務，更能發揚光大，保良……

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準！

香港電台 波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦新聞及國際現況。卅分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，新聞，公衆活動及特別報告。十五分，空中問答。卅分，粵曲。五十分，餸菜價格報導。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。廿分，常識解答。卅分，美麗的音響。十時，點唱節目。四十五分，故事。五十八分，天氣報告。十一時十五分，粵曲。卅分，時代曲。十二時，牛牛及牛豬批發價格報導，粵曲。卅分，漁民天氣預告，中詞西曲。四十分，專講播音。一時，潮曲。十五分，新聞。廿八分，天氣報告。卅分，粵曲。二時，新聞，特別報告。十分，京曲。卅分，電影故事。三時，粵曲（五十八分，天氣報告）。四時卅分，舊小說考証。五時，世界名著。卅分，美麗的音響。五十五分，鮮魚市情報告。五十八分，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞及特別報告。廿分，詩壇詞韻。卅分，特別報告及小曲。四十分，粵曲。七時，最受歡迎歌曲揭曉。卅分，時事實錄。五十八分，天氣報告。八時，新聞。十五分，喜劇。四十五分，轉播倫敦新聞，漁民天氣預告。九時，時代曲。卅分，廣播劇。十時，中國各地傳統音樂。十五分，專講。卅分，倫敦來鴻。十一時，音樂。卅分，轉播倫敦新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，新聞。十二時，廣播完畢。

商業第一台 波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，音樂。十五分，口琴。卅分，天氣報告，時代曲。四十五分，座右銘。八時，天氣預測，時代曲。五十分，天氣及漁民天氣報告。音樂。十五分，祝壽節目。卅分，升中指導。九時，新聞報道。天氣報告。街市行情。卅分，附音。十時，時代曲點唱。卅分，婦女生活。十一時，報道東南亞天氣。五分，社團簡報。十二時，祝壽時代曲。卅分，小說。祝壽婚。十五分，烹飪講座。卅分，小說。一時，漁民天氣報告，時代曲。……

商業第二台 波段：一〇……千週，波長二百五十六公尺。

七時，音樂。十分，卅分，天氣報告，時代曲。……

麗的銀台 七時，進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十五分，口琴。八時，新聞，時代曲。……

麗的金台 七時，進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，粵曲。……

綠邨電台 波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，音樂。十五分，天氣報告。……

中文電視 下午六時，節目預告。……

啓德遊樂場

到本場路線：由佐敦道碼頭搭11號、11號A巴士；由尖沙咀碼頭搭9號、5號、5號A巴士；由總站搭6B、6D巴士。

專劇場：龍虎門劇團 夜演：情僧偷到瀟湘館

第二劇場（中片）：李衛寶 仙女遊春

第七劇場：加瑪娜小姐 演肉艷舞

第四劇場（西片）：黑殺黨機艦龍潭 李施華主演

第八劇場（日場）：歌曲時代劇 新劇

溜冰場、射箭場、保齡場、機動遊戲

荔園

人人歡迎 大家樂園

到荔園：令你身心愉快，交通便利，節目豐富

㊀西片場：警匪大戰 花都

㊁粵劇場：血洗雌雄劍

㊂歌舞場：玉女迎春

㊃粵片場：女俠大戰黑血龍

㊄越劇場：花落春愁

㊅平劇場：瀟湘夜雨

中華雜技團 女子歌壇 科學美人

紅衣黑騎 海盜

今天四場！

研究公司發行西部俠盜槍戰慘劇大場面之作！

賀斯 法蘭 德英 漢斯 佐 費馬 特彩色

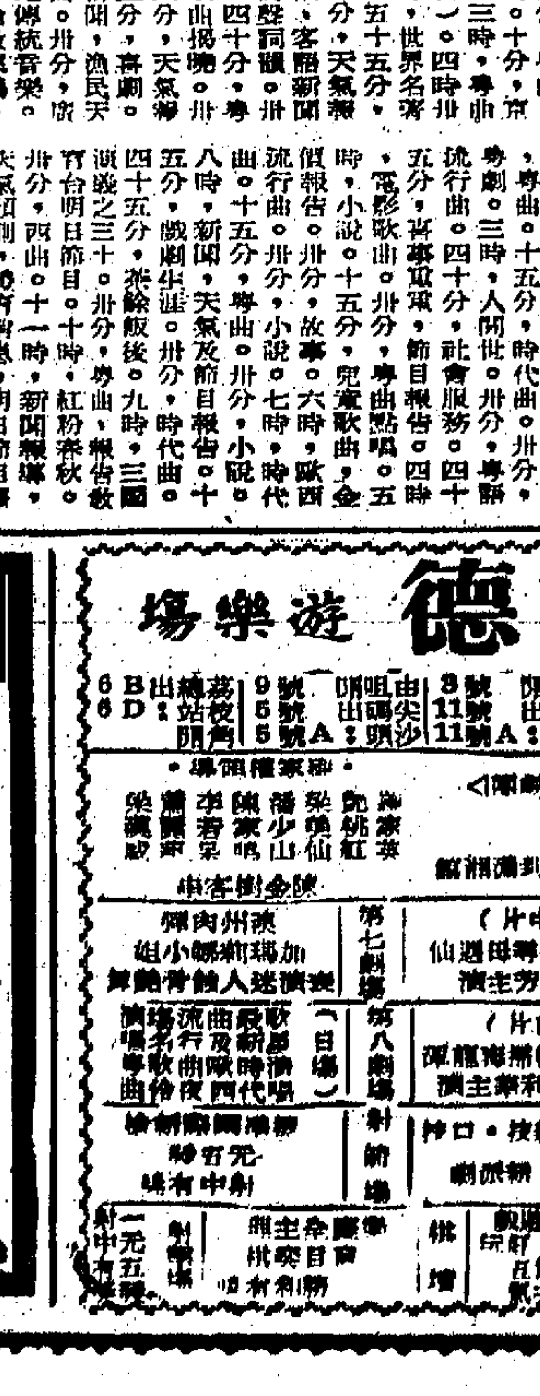
紅衣黑騎，無惡不作！

紅海盜，殺人滅口，心狠手辣！江湖客，危機四伏，英勇蓋世！

以上火把攻擊，海上混戰，鏡頭驚險！

Pirates of the Mississippi

IN COLOUR



鼻病常識

（中醫陳鐘示編著）

注意兒童流鼻涕 不求根治影響大

中國人習慣不注重小兒患鼻膜炎，甚至有些人認爲小兒患傷風流鼻涕是極之平常事，不必小題大做去延醫服藥，慢慢自然會好，且有些大人會這麼說：「某某小兒時不是人人叫他是鼻涕蟲嗎？而家已長大成人了，有甚麼事呢」？

誠然，有些兒童之患傷風流鼻涕，甚至長期流鼻涕，又或長期流黃鼻涕，人人已稱他是鼻涕蟲，但居然長大了沒有毛病，身體而且強壯，聰明，這是一件僥倖的事，惟是那些因不注意延醫治療，影響氣管慢性發炎，以致咳嗆，耳痛，甚致而影響喉核炎，耳流膿，甚且，以至腦膜炎枉紡而喪命的，有誰知道呢！

醫藥進步、文明，醫學常識水準較高的民族，對小兒的急性傷風，極爲重視，一遇到這個毛病，必定要兒童留在家裏，學校當局也勸他不要上學，因這是一種傳染病，而且，處理不適宜，就可誘致：喉炎和氣管炎，喉痛咳嗽，不徹底的治療，變爲有慢性鼻膜炎，又由慢性鼻膜炎而至鼻竇炎和鼻膿性，由青色鼻涕而轉爲黃色鼻涕，此時，兒童馬上沒有精神讀書，日間也要瞌睡，頭暈，頭痛、沒有記性，時常咳痰，嚴重的將招致耳痛、牙痛，終日流眼水，而致發育不良，身體虛弱，而百病叢生。

所以，兒童一旦患染傷風，首先是要給與足夠的衣服，予以較熱的飲料，給與相當的休息，給服本人的鼻淵丸，如有發熱，便與停學，兼給予本人出品的「濟生散」或「濟生丸」，又加發熱過高及有咳嗽喉炎或氣管炎，或肺炎，則要請教醫生，或到政府醫院求醫服藥，務要徹底治療與眞正痊癒，以免變成慢性鼻炎爲要。

怎樣治療長期傷風 慢性鼻膜炎

我們已知道慢性鼻膜炎的來源，是因急性鼻膜炎的傷風感冒而來，則當然要在初患傷風感冒時加以絕對小心的處理與治療，然而不幸的，因病菌的過於頑強，而病人身體的自療能力不足，又或疏於延醫徹底治療，以致患上了這慢性的鼻膜炎，則是否可以隨便服藥自療呢？還是請醫生治療呢？這個問題，確是鼻病患者應該切切細心加以研究的，茲約分三項略爲陳述，以供參考。

應忍耐信任醫生

（一）既成慢性鼻膜炎，自治無效，則應請醫生代爲治療，中醫西醫，也可治癒，不過，至要還是病人的忍耐與信仰，若果沒有信心和忍耐，任何專家，也沒有代爲一定根治的把握。因爲這種濾過性病菌，在目前，外藥還沒有容易可以殺絕它的特效藥物可以供醫生的使用，還是要醫生的多方設法，運用經驗和技巧，採取適應的多方面藥物，甚或將鼻膜部份手術割除，倘有許多病菌存在，這種不可除的無能，而真真正正是無特效的藥物，目前世界上各醫生所有的這類藥物，不外是制止過敏和一般普通已發現消炎殺菌的專藥和複方的製劑，還有一種是收縮黏膜腫脹的內服，和外用吸入藥物，但那些藥物大部份是劇類藥，不能久用，口服或吸入過多，可引至中毒和習慣上癮，等如吸鴉片和習慣嗅鼻煙，所以，有些經驗醫生，也應勸告病人非不得已，不時常使用，也有限度的分量去配給病人服用，以免病人中毒，上癮和更難於根治。

勿自作聰明亂服

（二）由於上述的目前世界上還沒有效特殺滅這傷風的濾過性病菌的藥物，醫生有時也炎雖無用武之地的千眞萬確的事實之下，故慢性鼻膜炎的病人，如欲自己隨便在市上藥店購買一種宣傳而盜造的所謂某國特效的各種藥水，藥片或藥丸來亂服亂滴，不消說當然更沒有結果，還可能有意外的壞處，以致患病日深，的體力日弱，漸漸而誘致那病菌更加劇烈，被害在鼻腔裡面的鼻竇，使深入鼻竇各部的神經一併惹病發炎，終至成爲嚴重的鼻竇炎症，而致頭暈，頭痛，流眼水，耳痛等，故大概一般所謂鼻

甚麼是特效藥？

特效藥大概是指西藥居多，也當然是對該病的治療而有特別的效果，如盤尼西林對腰菌，史塔杜邁仙對結核菌，且必經醫學家，生理學家的臨床，公認有百分之八十以上比例的效力，且有藥物化學公式公開研究，可以隨時重複表演，不是偶然奏效的。而且，其病有某特效藥物，世界醫生均有以使用，更得預爲試用，故凡某病而謂有某類特效藥，西醫反而不知及無法治療某病者，此藥當屬僞造。西藥之特效藥，國際著名西藥廠之特效藥，全部供給醫生使用，藥房雖也有出售，但絕不公開在報紙宣傳，就算初期發明，也祇限先贈送醫生採用，以証藥效。

都是絕對見藥最限制，且間有毒性，必要醫生酌量使用，常人不得亂用，也不得隨便亂服，藥房也不得隨便亂賣，此種有醫藥常識的人，也可知道。中國的特效藥，如黃麻治哮喘，川連之殺痢疾桿菌，馬鞭草之抑制瘧疾原蟲，雷丸之能消滅肝蟲等等，因過去沒有絕對的科學管理合法機關公佈臨床實驗證明，和化學公式，只有醫生自己的經驗運用，故中藥之所謂特效成藥，則要發明人之資歷與信用，和藥理的分析而定，而徒然所謂古方或遵古泡製，也可能不實不盡，亦每爲市儈利用粗製和濫造，以愚弄病人，故還要我們中醫界的努力和國家的提倡，病人購買中藥成藥服用，也要理智的審定。

何謂鼻竇炎？

怎樣醫治好鼻竇炎

何謂鼻竇炎？鼻竇炎就是裡面與頭骨有密切關係的竇隧發炎，這與竇隧，被有黏膜，下具極薄的骨壁，且與眼，耳，腦，牙齒各部神經聯系，故每每因鼻腔黏膜的發炎，日久不治而移行各竇，引致各竇發炎生膿，損害頭部神經。鼻竇炎普通分上頷竇炎，額竇炎與蝶竇炎，篩竇炎，頷竇炎日久不癒，是可誘致上頷牙床生膿腫痛、發牙齒，蝶竇炎生膿，可致眼耳，亦受影及，耳痛眼痛，聽覺喪失，較爲嚴重的可使病者眼球視神經失明，腦膜炎及大腦膿腫，此時對生命與影響，在眼眶上之額竇發炎患膿，最易使病人頭痛眉心痛，不顧觀物，頭暈，精神疲乏，無心進取，兒童則憤於讀書，滯忘。極嚴重的，能使眼球凸出。

此種疾病，大都由慢性鼻膜炎日久不癒的發展而來所成。西醫的治療，此時採用手術割或流洗，或是服鎮痛的藥，同時對症用藥，此時，一般的抗傷風藥物，治療過敏性成藥，或普通的所謂鼻竇炎藥，完全無效，必須忍耐與信心專科醫生多方設法治療，竊世界無治療鼻竇炎竇膿之眞正特效藥物可供使用，更不但簡單地即可輕易徹底治癒也。

本人的鼻淵丸，含有極端的化膿止痛，故雖此嚴重之鼻竇炎膿症，頭痛，耳痛，頭暈，亦具功效，但防腐消炎，實屬中藥，較爲嚴重者，亦應兼服本人之鼻竇炎化膿藥水及外用吸入鼻淵散，三種藥物綜合治療，方可及早治癒，更需忍耐治療。

竇炎，實在大概多由鼻病患者不信任醫生，自作聰明的自行亂服，一般成藥，又或遲延失醫所累，此患慢性鼻膜炎的病者，不可不切切注意的，和設法補救的。

中藥有殺菌作用

（三）既經服藥或專家治療不能根治，則外藥對這病實際無法根治，又或經手術與電療十個月後復發，則可試服中藥，故請有經驗的中醫，忍耐治療，中藥的辛夷花，有消鼻膜炎的效力，明天麻，有強壯神經和鎮靜的良效，白芷有興奮而通腦閉的作用，當歸有化膿止痛的效能，此外如黃魚腦石有止血防腐的作用，加上其他藥物，作合理的對症治療，是可能治癒這目前世界無法根治之慢性鼻膜炎與鼻竇炎及竇膿症，本人的鼻淵丸，就是採用一切有效的中藥及二十餘年臨床治病結果配製而成，如不是十分嚴重的鼻膜炎，是不難治療的，不過較爲嚴重的鼻竇炎和慣服藥物而那病菌已增加了極頑強的抗藥性時，則要較爲多服，方見大效。必要時至好還是面診，或郵函配服較兼備的對症鼻藥水，又或兼用本人外用吸入的鼻淵散，三種藥物綜合治療，則久醫不癒較嚴重的頑症，也可逐漸根治。

服用本人中藥製成的鼻淵丸及藥水治療的優點是：（一）標本兼治。（二）有促進鼻黏膜本身消滅傷風濾過性病菌的功能。（三）消炎，化膿，止頭暈，頭痛，增加體力，強壯神經。（四）服後無副作用，有益身體，由根本治癒之功。

薑葱魚片湯

薑有大量薑油，檸檬香油，葱有硫黃化合物，蘋果酸，燐，鐵，鈣等，能興奮鼻膜神經，通閉，止涕，補血，開胃，驅風，祛寒，增燒，故能治療與防止傷風流涕。

薑葱魚湯 除了好下飯的檸檬茶外，凡患急性傷風感冒，鼻塞，或慢性傷風流涕，鼻塞，嚴重的延醫服藥，自治方面，則在吃飯時，也可用這一味薑葱魚片湯佐膳和助治一切急慢性傷風鼻炎鼻塞。

因爲薑有一種薑油，檸檬香油，龍腦油，有抗菌止癢興奮神經作用，且含有大量的維他命A，維他命B1，B2，維他命C，尼克酸，鈣，磷，鐵質，對人體極爲有益，因此，有廣東三寶之一徽號，與陳橘皮互相輝映，中國人習慣用它作壺後之驅風開胃補劑，良有意也。葱有蘋果酸及硫黃化合物，不少的維他命A前驗，也有大量的維他命B1，B2，維他命C，尼克酸與鈣質，不特有興奮鼻黏膜神經，興奮與驅發表祛風驅寒之效，以治療鼻炎傷風，而還可以殺菌以治療及補益之效。

加上魚肉或牛肉，甚至雞肉，製成湯料，以增加鮮美可口味道，又加上豐富的肉類營養，更是衛生強壯體力治療之用。

傷風容易，與長期傷風或哮喘的，大都有體力不足，抵抗力弱，一律應以努力增進營養，適宜運動，長期服用魚肝油爲主，然後服適宜之標本兼治之藥物，乃可根本治癒，不易復發，病者與病者之家人，是應該明瞭的。故上項之菜與湯料，是不可缺少的佐治食物。就是常人多用，也可以抵抗傷風傳染。

多食洋葱魚肝油 增加抵抗防傷風

凡容易感冒傷風的人，或長流鼻涕的人，必定身體抵抗力量不夠，所謂平時皮毛疏，故抵抗力量無疑。

欲減少容易傷風感冒，必要時平時努力設法增加身體抵抗力量，減少傷風，當然是每日適當的營養、運動、生活適宜，和呼吸新鮮空氣與多見陽光；甚至可能時常習慣冷水浴、冬泳。

至於營養問題，除最合宜的牛奶和雞蛋生果之外，每日宜食生洋葱數片，或生葱頭數個，或者用葱和洋葱作羹湯，又每日餐後服適宜的魚肝油。若果能在兒童幼年時習慣如此，必定可以大大減少傷風和感冒，就是已患上長期傷風感冒鼻炎病者，也要每日都加此，以增加身體抵抗爲宜。

怎樣處理傷風感冒 急性鼻膜炎

鼻病最普通的是傷風，噴嚏的急性鼻黏膜炎，患者鼻黏膜炎傷風感冒，急性患者十分之七八帶有些發熱，眼部有些疲乏，頭額或頸項微微不適，流鼻涕和鼻塞與睡時鼻塞，這是一種傷風菌在鼻黏膜上作與，使你的鼻膜充血，和大量排出鼻液來戰鬥外來的傷風菌的所致。

如果你的身體平素健康，分泌出的鼻液足以殺絕那外來的傷風菌，那急性的鼻膜炎傷風可一、二日馬上痊癒，可是你的健康和體力，沒有足夠抵抗的力量去戰勝那傷風菌，三數天傷風迄未能痊癒，那你就要馬上去見醫生，服食一些合理的抗傷風菌的藥物，或作合理的自已調攝，就可治癒。抗傷風菌的藥物，中醫是有很成功的發現，而且對身體還是有益。西藥是有好幾種，可是藥性則大同小異，有強性與無性不同了，有毒性與無毒性之分，故愛服西藥的藥，至要是請西醫診症配好，否則不獨傷風醫不好，還可招致心跳，頭暈的後果，使你的體力和神經衰弱了，傷風醫不好，傷風菌就乘機大肆活躍，生長，傳子代孫的長期佔領了你鼻黏膜作爲它的安樂窩，安居樂業地享受，不致再事隨風漂蕩，你就長期患慢傷風。

急性鼻黏膜炎——傷風，很容易使人疏忽的不求澈治。因爲傷風菌生活頗怪，它每每是欺凌怕熱，欺負安逸的人們而畏懼勞勤者，故當你在早晨和晚上，沒有太陽的氣候，和人們不活動與衣服不足，保護體溫不力的時候，它然後顯著活動，所以使患者不留意失心殺掉它，使它能安享壽命從此作惡多端，而成爲慢性的鼻黏膜炎症。引致病者頭部神經精神的受害。

所以，我們至好和至安全的預防慢性鼻黏膜炎，就是在初期患上急性鼻膜炎，傷風和感冒時去適宜與切實的把它治癒，和平時加強身體的抵抗力量。

初期傷風感冒三數天還不能自癒，我們上面曾討論過是至好請醫生處理，中醫或西醫，也隨尊便，此外至於自療的方法，以我的立場而言，最好還是從飲食治療方法和水的治療與保護體溫，以促進自然療能，如果採用自療方法，合理和適宜，一般急性傷風——鼻黏膜炎，是很易治療的。

至於急性傷風鼻膜炎的自治飲食療法，如熱檸檬茶，薑葱湯，和熱湯巾熨法，可參閱本人的鼻病專輯第一、二、三、四版，自可明白，耐心施行，必獲奇效，連續三四日施用上項自療法不能痊癒時，就要請信任的中西醫生切實服藥，切勿隨便亂買一種所謂特效藥物服用，招致體力衰弱發生慢性鼻竇與炎的後果。

容易感染傷風，或已染有急性或慢性傷風鼻炎，當然是很怕接觸冷熱不調，乍冷乍熱的氣候和環境，對冷凍的地方，更是不宜，故除衣服的隨環境增減，時常保持體溫適宜之外，還要在日常的飲食調節，和平素增強體力，抵抗寒熱的氣候，平時注意營養豐富而能夠增進體熱的食物，在冬令尤爲重要。

增進體溫，除了節戒飲食凍品之外，與飲食熱品，則不在話下，但加能每日常飲下的熱檸檬茶或薑葱魚片湯與薑葱牛肉湯，極有預防與助治傷風流涕鼻炎的好處。

熱鮮檸檬茶

有大量維他命C，檸檬油等，熱飲有治療急性鼻膜炎傷風感冒之效，慢性鼻炎傷風，常服大有補助治療，早期痊癒，增加抵抗力

熱檸檬茶 這種熱檸檬茶，在急性傷風時，飲熱杯當然是極爲舒服和有益，可使你鼻塞不通流鼻涕時馬上開閉和停止流涕一時。但飲時是必定要飲量熱度，趁熱飲嚥，同時還要大杯飲，不得水份過少。

這熱檸檬茶的製作法，和普通餐室所用的略有不同，其製作法是先將連皮的檸檬一個，清水洗淨，抹乾，連皮切碎放進杯內將滾茶沖入，任何茶葉可，隨即乘熱嗅飲熏於鼻部，約茶可飲入口時，隨即乘熱趁熱飲下。

檸檬茶的好處，是檸檬皮含有不少的檸檬油，維他命C維他命A，有興奮鼻壯的效能，檸檬的外皮檸檬油，和維他命C配合起來，會能治療一切黏血病，血管破裂，和血管脆硬與止血作用，更是常流鼻血的好飲品。更加上茶葉的維他命C，其治療一般傷風流涕的力量更大，且能促進精神，抵抗疾病，故不論新傷風，即急性傷風感冒發熱，或久傷風即慢性傷風，已是應馬上服用與經常的飲用。

鍾示 鼻淵丸

JONES'S BYINYAN

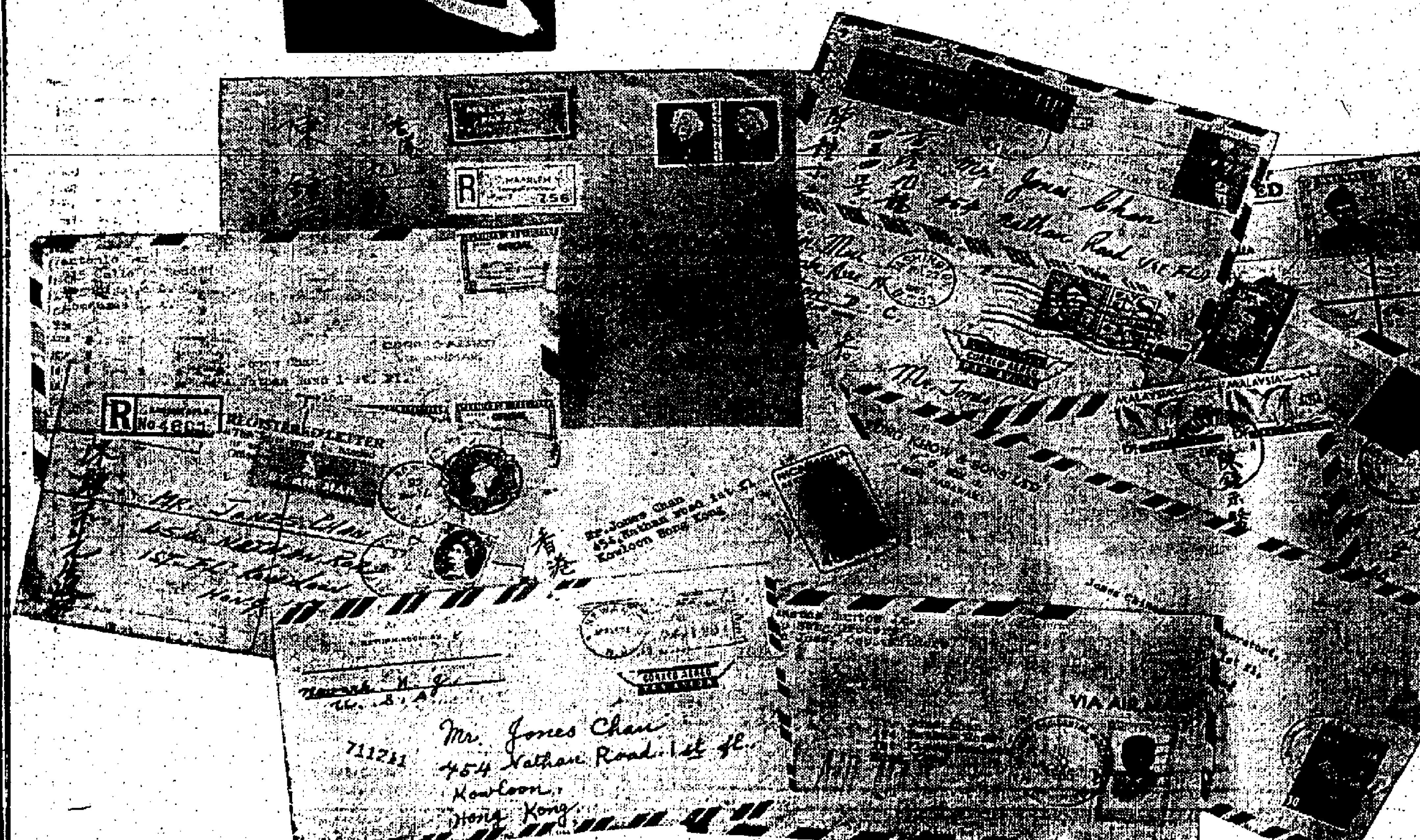
(ANTI-RHINITIS PILL)

藥房均售 每盒十元

世界唯一 根治 傷風 鼻塞 流涕 噴嚏 流膿 頭痛 氣喘 特效 良藥

請看世界各國久醫不癒鼻病患者之來函購藥求醫與讚譽！

所有函件歡迎病者面診研究以作參考治療及選服藥物之藍本。



本丸特效治療

傷風流涕 頭痛流膿 時流鼻血 久塞不通 敏感噴嚏 喉癢痰湧 哮喘氣促 四季傷風 電割均施 鼻骨紅腫 普通輕症 一服見功 頑痼幽症 忍耐服用 有益身體 無副作用

乾草熱 HAY FEVER 根治藥

半世鼻病 久醫不癒 服盡世界 藥物無效 敢請試服

鼻膜炎，鼻竇炎，鼻息肉，過敏性鼻病，乾草熱，哮喘，風濕，遺種類病，歐、亞各國患者，有能根治與不能根治。其不幸不能根治的原因是亂服藥物，至身體日形衰弱，病症更日爲嚴重，故醫理不善者，有至半世或終身患病，誠屬不幸，這種病，總源大部份由普通急性傷風感冒小病而來，起初不注意治療集起來，而成大患！此種傷風毒菌，目前世界各國尚未有絕對可殺掉它的藥物，現在所有這種藥物，完全是治標的，只可減少一些鼻涕，而且多服了還可使病者神經受害，使病者本身的抵抗能力減退，使病菌更加活動，終至頭暈，頭痛，精神不振，甚至影響喉炎，氣管炎各種疾病，誠屬人類健康的大敵，本中醫以廿餘年臨床實驗，採取中藥之辛夷，白芷，天麻，當歸，黃頭魚石等藥物提煉成「鍾示鼻淵丸」，不論新舊頑病，經治療服藥，或手術電療，效果仍未如願者，可能一服後見效，忍耐續服，並能根治，服後不獨反應良好，無副作用，且能使病者體力增加，健康正常，本所更常備各種藥水藥丸，及外用吸入之鼻散，以供頑病者面診配服或遠地郵寄藥治療，功效更爲神速，服用簡便，歡迎海外病者來函問症，每次空郵詳覆。請附空郵手續費港幣十元。

（歡迎外國病者郵購）

贈送 鼻病常識

本鼻病常識專書共兩冊，一爲研究各種鼻病初起及轉變，說到目前世界尚無理想特效根治之新藥，一爲指導各種飲食佐治鼻病及輕症的自治，與各種物理治療，每冊均爲病者應讀之專書，函索共附回郵費二元，如附有本鼻淵丸之七彩說明書，可免費贈送。

科學中醫 陳鐘示 爲香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓梯廳由公衆四方街上樓電話八四八〇九五

JONES CHAN 454, NATHAN RD. KOWLOON. H. K.

星洲 聯華藥行 星嘉坡大坡駁千拿律四十號

代理 泰山藥行 星嘉坡大坡二馬路二〇七號

亞盃中區賽明日開鑼
今午舉行揭幕禮綵排
即晚并設雞尾酒會招待四外隊
射球紀錄最高者將獎「好彩」杯

【本報訊】將于明日揭幕的亞洲盃足球中區預賽，定今日下午三時三十分，先在大球場舉行綵排。所有來港的各參加比賽隊伍，均將出席，小姐持牌先導，均將預爲熟習。

英美烟草公司，已送出一隻銀杯，名爲「好彩」銀杯，獎給中區賽期內，射球紀錄最高之球員，倘有一人以上之射球成績相同時，將擲毫決定，由誰奪得此銀杯。港督將于開幕禮時，頒給與獲獎者。

中區賽之裁判小組，將於今日下午七時，在大會堂會議，來港之國際足球裁判，屆時均將到會。

羅拔遜、歐爾信有限公司出品之皮球，在一九六六年世界杯決賽上使用者，協會在中區賽期內，爲足總採用，該公司將該類皮球，減價售與足總。

足球總會又定於今日下午五時至七時，在大會堂餐廳舉行雞尾酒會，招待馬來西亞、星加坡、泰國、越南及香港隊，到時將會有一個簡單的招待記者會。

參加中區賽最後一隊
泰國隊今抵埗
馬來西亞隊昨已飛抵港
有十名球員曾參加亞運

【本報訊】泰國足球隊，定今日下午二時二十分，乘國泰航空公司班機飛抵本港，在港參加亞洲盃足球中區預賽。

泰國足球今天抵港後，來港參加亞洲盃中區預賽的四支球隊（越南、馬來西亞、泰國、新加坡），便全部到齊。

【另訊】馬來西亞國家足球隊，參加亞洲杯中區足球預賽，於昨午乘機飛抵香港，一行二十人，其中球員十七人，職員三人，大軍由譚錫華率領，下榻跑馬地雅蘭酒店。

馬航機於昨日下午一時五十五分降陸，同機抵港者有大馬足總副會長林杞祥，於二時二十分首先出閘，與足總秘書黃顯虹握手致意後，隨與歡迎之李惠堂乘小輪過港。

馬來足球隊大軍，於二時廿分出檢查室，足總委員克羌總幫早在檢查室招呼，出閘時介紹與黃秘書認識，並在機場休息室招待記者。

黃秘書首先請領隊譚錫華，將大馬足總寄來之英文名單，譯成正確之華文，以作統一，譚領隊乃姓譚，曾西早之譯，並非姓陳，俾勿有誤，隨即對其華裔球員符福全，將全體正確名單翻譯，其名單如下：

領隊譚錫華，副領隊蘇拜耶，教練奈祖，球員：李樹濤、劉添富、葉達、諾丁、符福全、伯加、何煥堆、陳單、將力奮、邁丁、沙洛曾丁、葉英國、丹那巴蘭、沙林、卡參都、阿密、依沙。

由於譚領隊乃是華裔，能說粵語，黃秘書遂與其交談。

譚領隊稱，馬來西亞代表隊，自選出代表後，曾集訓三星期，在訓練期中，祇和大馬的甲組隊伍作練習賽，未曾與外界球隊接觸。此次當選之代表，亦未有當選明星隊球員在陣。至於此次大馬參加中區亞洲杯預賽，並不向任何隊伍示弱，他們都有取得勝利把握。

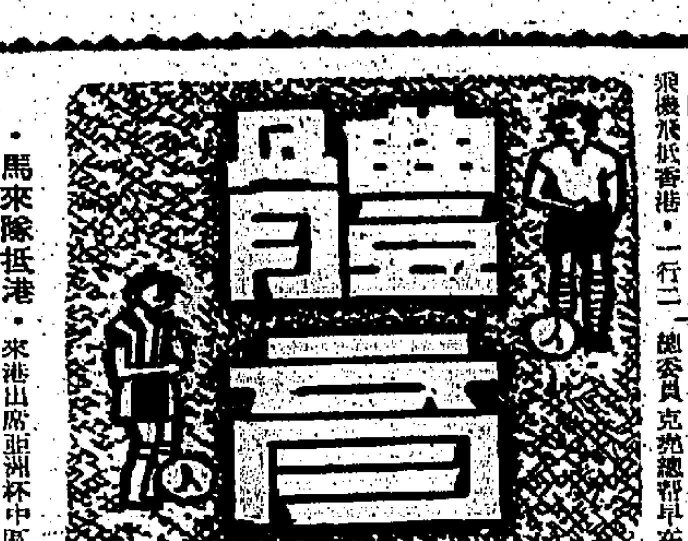
大馬採用之戰術，由於各隊打法不同，不能肯定施用何種戰術，大馬將來迎敵，要因人而施，隨機應變。

此行有新秀六名在陣，他們是：劉添富、沙哈曾丁、莫達、伯加、沙哈曾丁、葉英國、依沙。

關於馬來報載有三名極佳之球員，他們是沙哈曾丁、葉英國、沙林三人，他們是新進者，技術相當不俗。

大馬球員曾參加第五屆在曼谷舉行之亞運者，有李樹濤、諾丁、符福全、何煥堆、陳單、將力奮、丹那巴蘭、阿密、沙林、卡參都。

•馬來隊抵港• 來港出席亞洲杯中區預賽的馬來西亞足球隊，昨午抵港，圖爲余錦球與足總歡迎人員合影。



中區賽四隊練波時間編定

【本報訊】足總昨日公佈，有關參加中區賽之星、馬、泰、越代表隊球員集訓時間及場地地點：由於球隊衆多，場地欠缺，故各代表隊的集訓場地，大部份在快活谷球場舉行，且均安排在上午進行。茲將各球隊集訓地點及時間列後：

三月廿一日（快活谷場）：上午九時，越南隊；十時，新加坡隊；十一時，馬來西亞隊。

三月廿二日（快活谷場）：上午九時，新加坡隊；十時，馬來西亞隊；十一時，泰國隊。

三月廿三日（快活谷場）：上午九時，泰國隊；十時，新加坡隊；（港會場）：十一時，馬來西亞隊。

三月廿四日，自由活動。

三月廿五日（快活谷場）：上午九時，新加坡隊；九時三十分，泰國隊（加山場）：十時，馬來西亞隊；十一時，越南隊。

三月廿六日（港會場）：上午十時，越南隊。

三月廿七日（快活谷場）：上午九時，泰國隊；十時，越南隊。（加山場）：上午九時三十分，馬來西亞隊；十時三十分，新加坡隊。

三月廿八日（快活谷場）上午九時，新加坡隊；十時，越南隊；十一時，馬來西亞隊。（港會場）上午九時三十分，泰國隊。

三月廿九日（快活谷場）：上午九時三十分，泰國隊。

三月卅日（快活谷場）：上午九時，泰國隊；十時，馬來西亞隊；十一時，新加坡隊。（加山場）上午九時三十分，越南隊。

三月卅一日（快活谷場）：上午九時三十分，新加坡隊；十時三十分，越南隊。

四月一日（加山場）上午九時三十分，越南隊；十時三十分，新加坡隊。（港會場）上午十時，泰國隊。

本年勝利盾足球賽
華聯改對軍警聯隊
定下月四日在花墟上演

【本報訊】華聯對軍警聯隊的勝利盾足球賽，定下月四日在新墟球場舉行。有關華聯陣容，足聯遴選小組，昨已選出如下：

領隊：戴列章，教練：朱永強，隊長：張子岱，副隊長：何祥友。

郭錦明（愉）、黃文偉（愉）、鄺演英（星）、駱德興（昇）、葉錦雄（昇）、何祥友（南）、陳輝洪（昇）、袁權鵰（昇）、張子岱（星）、李國強（昇）。

副選：崔永達（昇）、陳鴻平（愉）、吳添來（愉）、羅北（東方）、區彭年（星）、張耀國（星）、袁權益（南）。

爲了選拔華聯陣容應付勝利盾足球賽，華人足球聯會昨日在華協會召開遴選小組會議，出席者：胡祖堅（主席）、張志威、雷中元、葉重新、郭蒼仁、程寶琦、彭弓等。會後，曾順利選出李國華爲左後衛，張永洲中衛，松江右中衛，袁志強右翼，其後發覺上列各人，都是廿六日隨九巴足球隊遠征非律賓的球員，能否于下月四日趕返本港，尚難逆料，因此決定放棄選拔九巴遠征軍球員，並須新提名，結果全陣人腳選出如上。

在遴選小組會議之前，足聯勝利盾小組先行會議，安排本年勝利盾足球賽事宜。

主委陳肇川席間報告稱：自從獲得執委會授權，欲求警察加入勝利盾賽，俾增加叫座力後，警察會對此已表示同意，于是本屆勝利盾足球賽，使由過去華聯對軍聯，改爲華聯對軍警聯隊，賽期已排定下月四日在花墟球場舉行。有關收益的分配，爲門票收入除去支銷外，足聯、軍聯、及警察會各佔三分之一。

陳肇川報告畢，即獲得各委員一致追認，對于勝利盾賽其他有關問題並順利通過如下：

門票一律收二元四角。下午四時半開賽，踢九十分鐘，遇和加時廿分鐘比賽，再不分高下，則雙方并列冠軍，各保持錦標半年。

請副警務處長伊達善行開球禮及頒獎，加插香港青年軍對軍警預備組，斯爲序幕戰。

最後又補選莫耀洪接替鄧泰全，爲勝利盾小組委員。

港越元老足球隊
四一爲華裁義賽

【本報訊】越南元老足球隊，定明日抵港，準備於四月一日，在花墟警察球場，與香港元老隊作一場國際性質友誼賽。華人足球裁判會則在這一天作籌備新會所義賽。

因爲在這一天的足球比賽中，排出三場比賽上演，第一場由騎師隊對劍橋女子足球隊，第二場港越元老隊對抗，最後一仗，則爲華聯紅監隊比隊。

華人足球裁判會，爲着協助華裁會籌款起見，已定於今午召開選舉會議，推選華聯紅及藍隊陣容，將本港所有五星上將，分成兩隊。

騎師隊經已開始集訓，準備擊敗女子冠軍隊。

至於香港元老隊陣容，華裁會亦已定於週日選拔，隨即在跑馬地國際球場，舉行集訓。

華裁會并定於下週三，舉行記者招待會，將此次該會舉辦義賽之目的，向社會人士公佈，希望社會人士，對這一次義賽，能夠了解及予以協助。

但聞今次義賽，除門券外，并將設售名譽券，以充實義賽收入，建築新會所。

馬隊球員多華裔
教練非原班出身

【本報訊】這次來港參加中區賽的馬來西亞球員，與各報記者多是熟口熟面，由於有和杯及胡好杯比賽，他們都曾來港。隊中有六個是華裔，能說國語的一人，粵語五人，閩語二人。說國語是李樹濤，粵語是譚錫華、李樹濤、劉添富、符福全、何煥堆，閩語有葉英國、卡參都及陳單。教練奈祖是印度人，是留英學生，他不是球員出身，但很懂足球戰術，他能說印度語、巫語、日語、英語，年紀輕輕，入於多才多藝。

他們暗示，大馬隊有不少球員帶傷來港，由於他們當選後與友隊作練習賽時負傷，不過傷勢不重，祇是微傷。

隊中球員，沒有一個是現業學生，他們都是白領階級及商人、警界，其中有達到三粒花高級警官，丹那巴蘭是馬來有名騎師。

至於他們所採取的戰術，據說除香港之外，東南亞誰不是打合法衛擋及四二四戰術，馬來西亞是用此一方法。

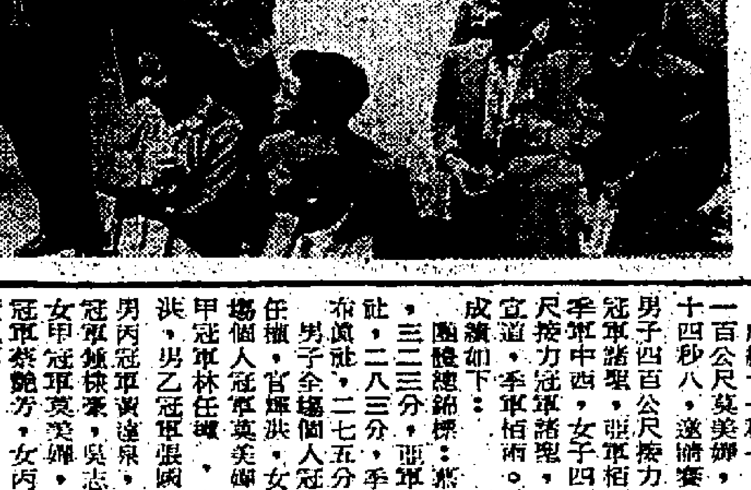
宣道中學 校運會結束

【本報訊】宣道中學校運會，於昨日上午在花墟公共運動場舉行，由該校教會長老梁大會會長郭佩璋主持，決賽十一項，至下午四時始結束。此次成績最佳者爲男甲一百公尺之林任權，成績十一秒七，女甲一百公尺莫美娜，成績十四秒八，逐捕賽六枝男子四百公尺接力，計冠軍諾理，亞軍柏甫，季軍中西，女子四百公尺接力冠軍諾理，亞軍宣道，季軍柏甫。茲錄成績如下：

團體總錦標：燕迪社，三三三分，亞軍路德社，二八三分，季軍施布真社，二七五分。男子全場個人冠軍林任權，官輝洪，女子全場個人冠軍莫美娜，男甲冠軍林任權，官輝洪，男乙冠軍張國棠，男丙冠軍黃達泉，男丁冠軍甄棣豪，吳志雄，女甲冠軍莫美娜，女乙冠軍蔡艷芳，女丙冠軍黃鳳蘭。

女子足球聯賽 廿七開鑼

【本報訊】據女子足總消息，第七次執委會，定本月廿四日下午七時，在華協會會議室舉行。本年度聯賽，定廿七日在港會場揭幕，並排定三場比賽。第一場下午二時，華雄對時佰；第二場三時十五分，嘉斯對劍橋；第三場四時三十分，元朗對港九青。



•越隊拍紀錄片• 亞洲杯越南代表隊球員在港活動，將拍成紀錄片，以待亞洲杯中區賽結束後，送往越南放映。該隊這次來港，所需經費，全由英美烟草公司聯號越南烟草公司負担。圖爲該隊在港遊覽情形，已攝入紀錄片。

金手指小 英雄均勇

陶樂齡

晨操摘述

金手指近來多試六化郎，步法雄壯，氣力貫注，狀態仍勇，此次有力挑戰金力指。

又一星出第九班五化郎，估到較佳的形勢，貫業與狀態均佳，由譚業成出策，有半冷門希望。

意得的爭途夠快，狀態漸佳，由何華出策，有突襲的實力。

及鋒大勇形勢有利

美人兒極常試半哩，氣力雄壯，佳態保持，老友記由高立培出試六化郎，走勢滑順，氣力增強，狀態轉勇。

飛馬，狀態仍佳，升到第二班，仍有餘未盡。近期試兩課六化郎均有強烈衝刺，勇態如昔。龍心由谷嘉出試，速課六化郎均見步大力雄，狀態很勇，但路程不合，宜作半冷門觀之。

繁榮近來多試六化郎，勁力不如前，狀態已見反覆。

大快活多試一哩及六化郎，步法轉活，氣力增強，進展甚多，在第四班，質素較高，最宜一哩，值得留意。

及鋒，在第四班估了大利，上次九化郎後勁如衛，此次郭子猷速操幾課六化郎，豪勇奪目，可望連捷。

大將飛碟狀態仍佳

大將上次九化郎僅敗於姻惑，以後勤操半哩及六化郎，步活加輸，氣力充沛，此次的機會仍大。飛碟體力雄壯，氣勢實注，勁力增強，近期進襲，最宜爭奪五化郎。金必多近由何華試半哩，狀態尚佳。

這週間，御寵留意失天的馬，有特殊佳態才可以爭勝，熱門馬，不易當勝了。

愛爭榮操練已足，火氣很勁，勇近順遂，好時光近況亦佳，腳法輕快，步甚速，有突襲半冷門機會。

優勝由畢浩清試六化郎及一哩，蹄姿清爽，狀態漸勇。

嘉賽馬升回第八班減了十磅，形勢可以應付，近來多操六化郎，氣勢如虹，進步甚多，由譚業成出策，是冷門對像。

生神仙勝後狀態仍勇，步大力雄，氣勢實注。

金諾近來狀態突飛猛進，步法靈活，輕爽敏銳，佳態撩人，有突襲半冷門機會。

樂意腳法清爽，多時操練，狀態漸勇，值得注視。

重磅，不宜過份重視。

紫地卡薩緩操六化郎，狀態仍佳，但升班乘重磅。

飛驅由羅倫試快一哩，清脆敏銳，衆而有之，金榜由高立培操練，步法清爽，蹄姿瀟洒，氣力仍強，是三甲之材，其餘的狀態無進展。

馬經

中國亞青盃球員
集訓改在九龍仔
鄭偉文何新華將退出

【本報訊】當選爲中華民國出席亞青盃足球賽的正選與候補球員，今日下午四時至六時，本來今日原定在獅子石球場集訓，但因球場問題，乃改在九龍仔球場舉行。

又：當選「小國腳」球員中，有候補鄭偉文及前鋒何新華兩人有問題，前者在足總選拔青年軍出席亞青盃賽已入圍，後者是東昇球員，據東昇主事人稱：他們在聯賽及銀牌賽均有爭標希望，尚有多場硬仗，而何新華現在已成爲他們的正選球員，有此關係，就不願他參加亞青年盃賽。看來，何新華與鄭偉文兩人，將難爲中華民國效力了，但猶幸候補球員中有不少好手，可以接替者不乏其人。

•代郵• 當選代表中華民國出席亞青杯賽之正選球員，請於今日下午四時，到九龍仔球場集訓爲荷。管理郭秦全約

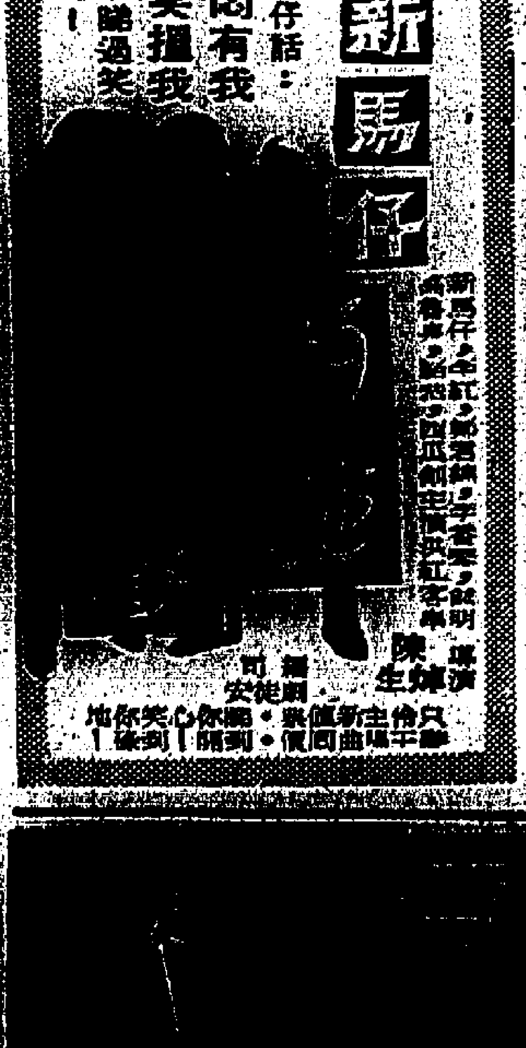
來港球証 不願與球員同住一酒店

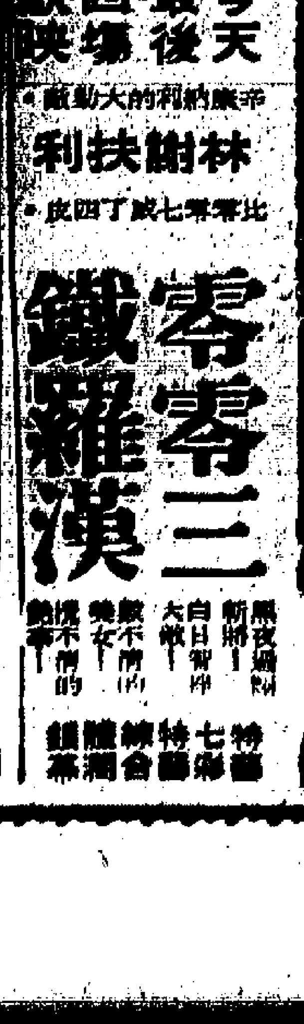
【本報訊】足總今次應辦亞洲盃中區預賽，由於酒店房間關係，越南、馬來西亞及泰國三支國家隊職球員，與四位國際球証，均在跑馬地雅各酒店住宿，新加坡隊則在六國飯店居住。

不過，當奇球証抵達雅各酒店後，獲悉越南隊職球員，同居酒店之內，表示球証最好是不與參加比賽球隊職球員，同住在一間酒店之內。不過，由於酒店房間關係，恐怕不易更調了。

又兩名日本國協球証，定今日下午二時二十分，乘國泰航空公司機抵港。

•鄉村俱樂部保齡館• 香港鄉村俱樂部新建的保齡球館，經已啓用，圖爲開幕時，僑慶副主席，宣讀美國機器鑄造公司董事長賀詞時的實況。





銀行閒資外流減少 頭寸頗鬆息拆續降

調整存息問題小組會今開會研商 減低主要貸款利率昨曾提出討論

【本報訊】本港銀行閒資，調到外國銀行作短期生息者，共達卅餘億之巨，尤以存放在英國者為最多，自英倫銀行於本年一月廿六日將一大減低貼現利率半厘後（即由七厘減為六厘半），因英國及其他歐家銀行多亦減息，所以本港資金外流，已轉緩慢。迄至上週四，英倫銀行再減低貼現利率半厘，即由六厘半減為六厘，其他西方國家銀行利率亦趨低，更使本港資金外流縮減，在過去數日間，且有一部份由英國調回，所以目前本港銀行頭寸頗鬆，銀行同業拆息，昨日已由五厘半降至五厘二五，成交不多。因銀行利率調低之影響，該項拆息可能降至五厘之水平。

由於英倫銀行再減息半厘及世界銀行利率趨低之影響，本港之最低貸款利率如押匯貼現利率等，減低半厘，似乎事在必行，而定期存息亦有調整之可能。此間外匯銀行公會首腦為此問題，於昨日下午三時舍集會交換意見，研討一切，關於調整定期存息問題，則意見不一，有一部份銀行主張要為改低，以減經成本，亦有一部份銀行主張保持原有存息，以防止資金外流，故非經過詳細研究，不能作出決定。為此，銀行利率工作小組委員會已定今日（星期二）上午十時開會，商討一切，預料將有所決定。

據經濟界人士表示：假如本港資金外流繼續減少，則各中外銀行擁有之存款，自應盡力協助本港工商業發展，尤其是要扶助一般缺乏資金而組織健全的中小型工廠，因這些工廠，每每感覺生力產量欠強而不敢大量擴建，而需添置新式機器及擴展廠房。凡此種種，在在需財，假如銀行方面減低利率，放寬借貸，則做項中小型工廠業務，亦可由沉滯而轉活。又據指出：本港銀行流動準備金各外匯銀行，多超過百分之三十，亦有達百分之四十者，此項流動準備金，若任由作超額（決定百分之廿五）存儲，實與經營銀行業原旨不符，應迅予審為運用，如能放寬借貸則不但有助於工商業發展，亦可減經銀行利息負担。

夏季旺月將臨 花色布拆銷暢

原色棉布市淡價軟

【本報訊】近日天氣漸熱，夏季衣料疋頭批銷旺月已告開始，昨日布疋行市，原色棉布實貨情況雖靜，但花色布及化學纖維疋頭拆銷却頗暢好。

夏季將臨，花色衣料疋頭批銷旺月已告開始，最近各地運到的印花布、印花紡、的確涼及各種化學纖維疋頭，已紛紛提貨上市，尤以日本的化學纖維疋頭被活躍。現時紙綢批銷旺月開始，預料進入下月份，市道將會轉旺。

印花布、印花紡及的確涼等，街客及製衣商均有扯吸，印花布每碼由九角到一元五角，印花紡由一元三角到二元，印花的確涼由三元五角，到四元不等。

四〇〇〇帶人白色每碼二元二角五分，雜色二元四角。

原色棉布因乏印尼客揸場，實貨轉淡，價亦軟順，港產六八扣布每疋二九元，七×四八×四二斜布二七元，八×一〇八×五八每碼一元一角四分。

本港糖市漸轉暢 台糖太古糖均爽

特砂只留好用家啲斟迎

【本報訊】昨日砂糖市情，承於上週國際原糖價格跌後回升，對本港市場人心也有安定作用，以時天氣漸暖，雖然貨燃的時間尚未到，但砂糖銷數，將是逐漸增加的，糖商認為今後本港糖價，將是易升難降。

台灣特砂，因品質超卓，本港大製品商樂意採用，雖說價格比別種粗砂高一些，但其使用價值是可以抵消的。糖行放出近期花貨二十噸，碼頭交貨每担廿八元，現貨每担扳拆廿九元，台灣幼砂品質亦比其他幼砂為佳，每担亦以廿九元拆出。

太古砂糖，實銷仍暢，XA粗砂每担以廿三元八毫成出十噸，成後糖行要價廿四元，SG小包庄幼砂每担以廿四元八毫成出十五噸，B級一拆廿五元五毫，轉拆廿三元八毫成出十噸，以廿四元五毫，四里紙包庄幼砂每担以廿五元八毫成出十五噸，以廿六元五毫，轉拆廿九元成出，白砂每担以廿九元八毫五噸，轉拆廿九元八毫成出。

．〇零赤砂每担以廿二元五毫，日本幼砂高色低色貨每担拆沽二十六元成出十噸，轉拆廿一貨每担以廿七元拆出，一元。

股票市況堅挺 交投續見增多

【本報訊】昨日股票市複甦，行情普遍，成交總值一百四十六萬元。茲將各股交投情形列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	一四七．〇〇	一四八．〇〇	一四七．〇〇	三六〇
英倫登記（除息）	一四三．〇〇	一四三．〇〇	一四三．〇〇	一〇〇
電話（除息）	二三．三〇	二三．三〇	二三．三〇	五、〇〇〇
置地（除息）	四三．二五	四三．五〇	四三．二五	三、五一六
九龍倉	一七．九〇	一八．〇〇	一七．九〇	二、二〇〇
會德豐	一〇．二〇	一〇．二〇	一〇．一〇	八、七〇〇
香港燈（除息）	二三．五〇	二三．六〇	二三．五〇	五、二三四
九龍燈（除息）	一七．三〇	一七．三〇	一七．二〇	四、六〇〇
煤氣	一二．六〇	一二．六〇	一二．六〇	一二、五〇〇
城市酒店	七．二五	七．二五	七．二五	一〇、五〇〇
太古船塢	一四．〇〇	一四．〇〇	一四．〇〇	一、二〇〇
連卡佛	二四．〇〇	二四．〇〇	二四．〇〇	五〇〇
牛奶	四〇．五〇	四〇．七五	四〇．五〇	一、二〇〇
電車（除息）	一二．九〇	一二．九〇	一二．八〇	三、八二五
中巴	二〇．九〇	二〇．九〇	二〇．九〇	二、〇〇〇
油蔴地小輪	四六．〇〇	四六．五〇	四六．〇〇	一、八〇〇
怡和	一二．三〇	一二．四〇	一二．三〇	五二〇
均益倉	一七．一〇	一七．二〇	一七．一〇	三、五二〇
大酒店	二〇．八〇	二〇．八〇	二〇．八〇	四、〇〇〇
九巴	二八．四〇	二八．四〇	二八．四〇	四九〇
和記（除息）	九．〇五	九．〇五	九．〇五	九二五
遠東（除息）	一二．七〇	一二．七〇	一二．七〇	五〇〇
青洲英坭	二三．五〇	二三．五〇	二三．五〇	三〇〇
橡膠信託（除息）	五．七五	五．七五	五．六〇	二〇、二四〇
飛機工程	三五．二五	三五．二五	三五．二五	五〇〇
澳門盤	九．二五	九．二五	九．二五	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均保股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

K金走勢微順 電鈔市均呆慢

【本報訊】週一，外圍金鈔無激價。自昨年（一九六六年）六月（卅日），見過（十九日），才再出現了新低價二六三．六二五（收市價），到了昨天（廿日），K金走勢，再告回慢。頭盤以二六三．四三七五做開，隨趨二六三．三七五，早市收市，又回上二六三．四三七五，去息一角，上牌無現貨交收，易水之式。期鈔市仍可去息五角七，因牌上有現貨交收，現貨二萬，收現者一萬，推按價五．七三一二五，比昔頌五．七三二五毫低，所謂牌上交收，係一個「虛局」，乃係做成一個「貨不歸市」的原因。期貨日元成一五〇．八七五，淡按一五〇．七五，湊按一九六五年四月一日至十日，元價見過一五六，是為近兩年來的最高價。

美電五．七四三七五（前市五．七四一二五），通天單五．七三七五（前市五．七四一二五），加單五．二九七五，星旗五．七三二五，旗五．七三六二五｜五．七三七五，首元額面大五．七三七五．．

鈔按五．七四二五（前市五．七四六二五）。期宋仍按一．四五，現貨一．四六二五。K金午市頭盤二六三．三七五，尾盤二六三．三七五，最高二六三．三七五，最低二六三．三七五。期鈔午市按五．七三，日元午市按一五〇．七五。

本港金鈔外幣行情表

民國五十六年三月二十日

	開市	收市	最高	最低
九四五K金	263.4375	263.375	263.4375	263.375
期鈔	5.73	5.73	5.73	5.73
日本紙	150.75	150.75	150.75	150.75
朱紙	1.45	1.45	1.45	1.45

現鈔	
大鈔	5.735
細鈔	5.73125

美電 最高	5.74375
美電 最低	5.74125
通天單 最高	5.7375
通天單 最低	5.735
加拿大（大）	5.2875
加拿大（細）	5.2775
大坡紙	1.86
細坡紙	1.855
新磅單（百計）	50.75
葡幣（每元）	.97
人民幣（大）	1.50
人民幣（細）	1.50
正磅	15.99
澳洲元	6.37
埃及磅	6.00
台幣（千）	140.50
西冷單（百）	43.00
仰光單（百）	27.00
泰國紙（百）	27.60
西貢紙（千）	38.00
新法郎（百）	115.75
瑞士紙（百）	132.00

日內瓦棉織品貿易會議 港廠家極關懷

倘羊毛及人造纖維紡織品受限制 對港紡織工業又將增加新的阻碍

【本報訊】在日內瓦召開的國際棉織品貿易長期協定，將於今日（二十一）開會討論，本港工商處副處長及棉紡業三位首腦已赴日內瓦參加，一般廠商對於這一會議極表關懷。

昨據某大紡織廠負責人指稱：日內瓦的國際棉織品貿易長期協定會議，對香港紡織業發展，將有很大影響的。雖然香港棉織品對英美輸出限制，已經由去年繼續延長至一九七〇年為止，對西德輸出棉織品也實施新的協定，看來不會有新的影響，但本港廠家最關懷的就是人造纖維及羊毛紡織品的問題，因為最近已有消息傳出謂人造纖維與羊毛紡織品亦將會受到擴大性的限制，因為最近幾年香港的羊毛紡織品外銷出口已漸增長，如果羊毛紡織品出口也跟着受限制，將使香港的毛紡織工業發展受到阻碍，此時香港的羊毛衫出口，對西歐已經有了限額，如果英國及美國也跟着要求香港對羊毛衫輸出實施限額，今後香港毛紡織工業製品輸出將受新的阻力。至於人造纖維紡織品，現在香港祇是萌芽的發展時期，倘若人造纖維紡織品也受限制，又使香港紡織工業發展多一重障礙。不過，現在英國、美國、西德、日本都是人造纖維工業發展最速的國家，如果日內瓦會議要限制人造纖維紡織品輸出，勢將造成一種很大的矛盾性，實情形，人造纖維紡織品是不會加入限制範圍內的，香港紡織廠商亦希望如此。

星膠牛皮 價格站定

【本報訊】星洲樹膠市，做勢牛皮扣穩，基於週一缺乏國際行情指引，昨日膠價尚鮮榮辱，一號烟膠企成每磅五角七分半。

據此間樹膠商昨接新加坡來電稱，星洲樹膠市價，情況平淡，惟昨日號烟膠，尚見扳穩，一號烟膠每磅五角七分，二號烟膠每磅五角五分半，三號烟膠五角五分半，均站企前市價位（以上均屬四月份花貨，已落水價計）。

豆子生仁市好 泰印貨均多成

金邊生仁亦將充場

【本報訊】豆子市情，轉見堅好，生仁市亦漸告暢旺。據豆類生仁批發商指陳：目前本港市場現貨已疏，泰國、印尼、柬埔寨產品都增加供應，且出口庄有辦運，市情更爽。

印尼中大粒新貨豆，新貨有運來，因其粒頭勻稱，含豆漿亦豐富，買家紛紛購入，每担以四十四元成出一百九十七包。

泰國綠豆與眉豆，漸進入旺銷階段，市情回醒，泰國大粒抱木油綠豆每担以六十九元成出一百包，中大粒新白眉豆每担以五十一元成出一百包。

金邊珠生仁，新貨將有大量運來，四月十日以前到港者，日本客購去二十噸，每担成八十元，本港拆家亦以同價購入三十噸。

印尼生仁，新貨尚未運到，本港存倉的尼亞蘭產品每担以八十八元拆出。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
利恒（貨）	NURJEHAN	新加坡	日郵	A三	上午六時
坎培拉（客）	CANBERRA	澳洲日本	鐵行	海運大厦	下午六時
捷途（客）	CHITRAL	日本	鐵行	海運大厦	下午六時半
馬高安（貨）	MACHAON	日本	太古	A十	上午
東保（貨）	EASTERN RANGER	日本	怡和	A七	上午
亞利曼妮（貨）	ALEMANIA	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	下午五時
大維達（貨）	TRAVIATA	美歐非洲	多利順	九龍倉碼頭	上午六時
重慶（貨）	CHUNGKING	曼谷	太古	A	上午
寶馬（貨）	BOMA	歐洲	寶隆	九龍倉碼頭	下午八時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
邊摩（貨）	BENMHOR	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	下午
柯加第（貨）	ORCADES	日本澳洲	鐵行	海運大厦	下午六時
利恒（貨船）	NURJEHAN	日本	日郵	A三	晚間
菲律賓熊（貨）	PHILIPPINE BEAR	沖繩美國	美輪	A廿六	下午
士打巴里（貨）	STR.BALI	日本	渣華	A八	下午

圖片說明：香港麗的呼聲中文電視節目主持人莊元庸女士最近訪問國泰航空公司地勤職員總監[illegible]時留影。

交通版

法國郵船 寮國自歐來港

明日抵埗泊海運大廈廿三赴日 華亞四月四日到埠八日返歐洲

【本報訊】法國郵船公司旗下客輪寮國號（LAOS）由歐洲開來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他當可於明（廿二）日到達本埠。該輪在港停留一日，亦泊海運大廈碼頭，上落客貨後，擬定翌（廿三）日離港，啟程航赴日本。預定四月四日可能返抵本埠，翌（五）日離港，經星洲回航馬賽。

該公司另一艘貨輪華亞號（VAR）即自日本回航，因航期關係，惟須於四月六日始能航抵香港。該輪在港逗留兩日，放碇中環海面，落載後，擬定四月八日離港，航返歐洲。

台灣櫻花遊覽團 首批團員昨出發

康福旅行社舉辦

本港康福旅社舉辦之一寶島九天遊，經於本月十八日返抵香港，團員對寶島湖光山色，風景秀麗，名勝古蹟及祖國人情溫暖，依依難忘。又該社復活節台灣櫻花遊覽團，百餘人，第一批廿餘人，昨（廿）日乘安慶客輪出發，其餘將於明（廿二）日及廿四日分批乘國泰航空公司及民航空運公司客機啟程，飛往寶島，歡渡假期。沿途食宿遊覽，早經該社台北分社妥善安排，旅途派有該社職員隨團照料。

該社經月舉辦台灣觀光團，最近與國泰航空公司合辦之五月台灣環島觀光團，泰華組定於五月八日及廿一日分兩組出發，機船組五月十日啟程，輪船組五月八日首途。又日本櫻花觀光團，則定四月十五日乘班機出發，廿三日返港。連日報名參加者甚為擁擠，所餘名額無多，定三月廿三日截止報名，有意赴寶島及東瀛渡假者，及早往中環萬宜大廈六二二室報名，以免向隅，洽詢電話：二三三四七九，二二五六八號。

瑞航添購新機 收到DC九型 雙噴射機一架

瑞航公司增購噴射客機，並於本月十一日在蘇黎世機場收到第四架DC—9型豪華雙噴射客機。該機命名為「慕拉路斯區」號，該機並於翌（十二）日加入歐洲航線服務。

由美國加利福尼州長堤市陶格拉斯飛機廠運到瑞航現定購十二架DC—9型噴射客機。雖然新購之機為DC—9第十類型，但於航一計劃實行後，所有瑞航DC—9型將一律轉為較大之三十類型。此種新機將代替該公司舊有之康維爾首都型及卡拉維噴射客機。

尼泊爾經港代表團

尼泊爾政府之經濟代表團十一人，上週末乘印航公司班機離港，飛往加爾各答，轉途回國。該團過去三個月內曾訪問印度、韓國及菲律賓等各國農業建設。

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
威靈頓城	貨船	C.WELLINGTON			廿二	歐洲	銀行
[illegible]	貨船	HERO			廿二	星洲印度	多利順
馬高安	貨船	MACHAON			廿四	歐洲	太古
東保	貨船	EASTERN RANGER		廿一	廿三	星洲印度	怡和
亞利曼妮	貨船	ALEMANIA		廿一	廿二	日本	捷成
大維達	貨船	TRAVIATA		廿一	廿二	美國	多利順
重慶	貨船	CHUNGKING		廿一	廿五	日本	太古
寶馬	貨船	BOMA		廿一	廿二	日本	寶隆
邊寧利士	貨船	BENRINNES	歐洲	廿二	廿四	歐洲	邊行
坎培拉	客船	CANBERRA			廿四	雪梨美國	鐵行
捷途	客船	CHITRAL			廿三	歐洲	鐵行
夏威夷	貨船	HAWAII	曼谷	廿二	廿四	美國	怡和
柏拉天奴	貨船	PALATINO	日本	廿二	廿三	星洲歐洲	天祥
山形丸	貨船	YAMAGATA MARU	新加坡	廿二	廿三	日本	日郵
寮國	客船	LAOS	歐洲	廿二	廿三	日本	法郵
亞士馬拉	貨船	ASMARA	日本	廿二	廿五	歐洲	寶隆
和川丸	貨船	KAZUKAWA MARU	日本	廿二	廿三	澳洲	太平
[illegible]	貨船	GLENOGLE	歐洲	廿二	廿五	中國大陸	怡和
[illegible]	貨船	MIHARA MARU	日本	廿二	廿三	星洲印度	日郵
[illegible]	貨船	STR.BANKA	日本	廿二	廿四	星洲非洲	渣華
[illegible]	貨船	RANEE	日本	廿三	廿四	星洲 印度	鐵行
竹島丸	貨船	TAKESHIMA MARU	日本	廿三	廿四	歐洲	太平
[illegible]	貨船	MARON	歐洲	廿三			太古
[illegible]	貨船	TRAVESTEIN	日本	廿三	廿四	歐洲	捷成
[illegible]	貨船	OREGON MAIL	美國	廿三	廿四	溫哥華	暢來
[illegible]	貨船	HALLBORG	日本	廿三	廿四	曼谷	多利順
[illegible]	貨船	PRES.POLK	美國	廿三	廿三	日本美國	總統
[illegible]	貨船	MERSEY LLOYD	日本	廿三	廿五	歐洲	渣華
[illegible]	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿三	廿四	非島基隆日本	渣華
[illegible]	貨船	PRES.GARCIA	美國	廿三	廿四	馬尼刺	美邦
[illegible]	貨船	FERNSTATE	美國	廿四			多利順
[illegible]	貨船	FREDERICK LYKES	台灣	廿四	廿四	美國	總統
[illegible]	貨船	EASTERN ROVER	新加坡	廿五	廿六	日本	怡和
[illegible]	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿五	廿九	澳洲	怡和
安慶	客船	ANKING	基隆	廿五	廿七	基隆	太古
[illegible]	貨船	BENARMIN	基隆	廿五	卅一	歐洲	邊行
[illegible]	貨船	KRISTIN BAKKE	美國	廿六	廿七	星西澳洲	鐵行
[illegible]	貨船	STR.SOENDA	日本	廿六	廿八	東非洲	渣華
湖南	貨船	HUNAN	日本	廿六	四日	澳洲	
[illegible]	貨船	AZUMA	歐洲	廿六	廿七	日本	寶隆
[illegible]	貨船	BRADEVERETT	日本	廿六	廿七	星洲印度	暢來
[illegible]	貨船	PIONEER MOOR	美國	廿六	廿七	美國	美輪
[illegible]	貨船	HERMOD	牛湖	廿七	廿八	日本	多利順
[illegible]	貨船	ISARSTEIN	歐洲	廿七	廿八	日本	捷成
[illegible]	貨船	PRES.ARTHUR	美國日本	廿七	廿八	星非歐美	總統
太平	貨船	TAIPING	美國	廿七	廿八	美國	多利順
[illegible]	貨船	NORMAN	上海	廿七	廿九	紐西蘭	太古
[illegible]	貨船	HAIMENG	上海	廿七	廿九	山打根	多利順
[illegible]	貨船	HANGSANG	巴沙	廿八	二日	山打根	怡和
雲南	貨船	YUNNAN	日本	廿八	一日	紐西蘭	太古
[illegible]	貨船	CANADA MAIL	美國	廿八	卅一	溫哥華	暢來
[illegible]	貨船	CHUPRA	日本	廿八	一日	印度	鐵行
[illegible]	貨船	GLENFINLAS	上海	廿八	卅一		怡和
[illegible]	貨船	STR.MAGELHAEN	日本	廿八	一日	西南非洲	渣華
[illegible]	貨船	HERTA MSK	日本	廿八	廿九	印尼	捷成
[illegible]	貨船	GEORGE ANSON	澳洲	廿八	卅一	台日關島澳洲	怡和
[illegible]	貨船	HOLSATIA	歐洲	廿八	廿九	日本	捷成

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	西貢	上午十時一刻
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時五十分
泛美	三藩市東京	下午十時
西北	西雅圖東京	下午九時廿五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
英航	[illegible]	下午九時
英航	東京	下午三時卅五分
國泰	星洲吉隆坡	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時廿分
國泰	亞庇馬尼刺	下午四時五分
國泰	東京台北	下午七時卅分
國泰	西貢金邊	下午十一時廿五分
澳航	倫敦印度	下午五時一刻
澳航	悉尼馬尼刺	下午五時廿五分
民航	台北	上午十一時
民航	東京大阪沖繩台北	下午四時一刻
民航	曼谷	下午十時三刻
日航	東京	中午十二時十分
日航	東京大阪台北	下午一時廿分
日航	東京	下午二時
日航	東京福岡台北	下午七時廿分
法航	東京	下午二時
德航	西德印度曼谷	下午二時廿分
菲航	馬尼刺	中午七時五十分
瑞航	東京	下午四時卅五分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
柬航	金邊	下午一時卅五分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
越航	西貢	下午四時
印尼	耶加達曼谷	下午三時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	中午十二時卅分
泛美	[illegible]	下午九時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
西北	東京西雅圖	[illegible]卅分
英航	印度倫敦	午下五時一刻
英航	東京	下午六時
英航	[illegible]	下午十時
國泰	馬尼刺亞庇	上午八時
國泰	台北東京	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午三時卅分
國泰	西貢金邊	下午四時五十分
澳航	[illegible]	下午六時十分
澳航	馬尼刺悉尼	下午六時三刻
加航	東京溫哥華	下午二時卅分
民航	台北	上午十一時四十分
民航	曼谷	下午四時五十五分
法航	曼谷印度[illegible]	下午三時
日航	曼谷星洲印度	下午一時
日航	台北大阪東京	下午三時二十分
日航	東京	下午五時
菲航	馬尼刺	下午八時卅分
[illegible]	東京	下午五時卅分
印航	東京	上午七時一刻
印航	曼谷印度倫敦	下午四時三刻
瑞航	曼谷[illegible]	下午九時廿五分
馬航	新加坡	下午[illegible]時三刻
泰航	台北大阪東京	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午四時五分
印尼	東京	下午四時卅分
[illegible]	台北	下午五時

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:43	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:05
11:43	12:46	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:32
13:45	14:49	12:02	13:09
14:55	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:12	18:22	15:33	16:41
17:45	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:32
20:00	21:03	18:33	19:40
21:00	22:03	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:33E	21:19	22:25
23:00	24:03S		

E班車星期日及公衆假期停開
S班祇逢週末週日公衆假期開行

大陸澳門截信時間

空郵：中國大陸 信件下午六時

澳門：上午十時半

平郵：下午二時正；下午六時正；包裹正午

週末：信件下午一時；包裹下午六時

截信時間

今（廿一）日（星期二）

空郵：
- 印尼 信件上午十時，包裹上午九時
- 美國、中南北美洲、加拿大 信件上午十一時，包裹上午十一時
- 台灣、日本 信件正午，包裹上午十一時
- 泰國、寮國、新加坡、沙巴 信件上午十一時
- 以色列、法國 包裹上午十一時，信件正午
- 巴林、科威特、埃及、緬甸、丹麥、伊朗 信件下午一時，包裹正午
- 拉克 信件下午一時
- 南越、柬埔寨 信件下午一時

平郵：
- 巴基斯坦、義大利、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、佛蘭、法國、尼日利亞、非洲、英國 信件下午二時，包裹下午一時
- 黎巴嫩、瑞士 信件下午二時，包裹下午一時
- 巴西 信件下午二時
- 馬威夷 信件下午二時，包裹下午一時
- 澳洲、紐西蘭 信件下午三時，包裹下午二時
- 菲律賓 信件下午五時，包裹下午四時
- 緬甸 信件下午六時，包裹下午五時
- 加拿大 信件下午六時，包裹下午五時
- 南韓 信件下午六時，包裹下午五時
- 印度 信件下午六時，包裹下午五時
- 南越 信件下午六時

明（廿二）日（星期三）

平郵：
- 包裹下午六時
- 南美瓜多、瓜地馬拉 包裹上午十一時
- 緬甸、東巴基斯坦、東[illegible] 信件下午五時
- 印度 包裹下午四時

空郵：
- 菲律賓 信件正午
- 台灣、日本 包裹上午十一時，信件正午
- 沙地阿刺伯、大利、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、英國、瑞典、德國、希臘 包裹上午十一時，信件正午
- 美國、中南北美洲、夏威夷 包裹上午十一時，信件下午三時

平郵：
- 泰國、伊朗、伊拉克、尼日利亞、非洲 包裹下午
- 新加坡、馬來西亞、沙巴 信件下午二時，包裹下午一時
- 緬甸 信件下午三時，包裹下午二時
- 非洲、海峽 信件下午五時，包裹下午四時
- 澳洲、非洲 信件下午四時
- 印度、巴基斯坦、錫蘭 信件下午六時，包裹下午四時
- 叙利亞、沖繩島、韓國 信件下午六時，包裹下午五時
- 紐西蘭 信件下午六時，包裹下午五時
- 美國東岸 信件下午六時

印華輪船公司

THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東雄 往橫濱、大阪、神戶、名古屋 三月廿六日收貨 廿七日開行

東傑 往曼谷、吉打、仰光 三月廿二日收貨 廿三日開行

恒生 往山打根、斗湖 四月二日收貨 日開行

浩生 往山打根 四月十六日收貨 十七日開行

電話：[illegible] 九龍[illegible] 總經理怡和有限公司謹啟

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東泰 往比利是本、雪梨、墨爾砵 三月廿八日收貨 三十日開行

佐治安順 往[illegible] 三月廿八日收貨 卅日開行

本港新聞

馬會捐五百萬興建 油蔴地分科診療所 港督下週主持開幕

【本報訊】油蔴地區價值數百萬元的賽馬會分科診所，將於本月廿八日由港督戴麟趾爵士主持開幕。此新健康中心的建成，使醫療發展計劃的實施又獲一有重大意義的進展。該計劃提議，在所有人口在四十萬至五十萬的地區，均分建分科診療所。

油蔴地分科診所的計劃，雖在一九六一年即已擬訂，惟建築工程迄一九六五年初由英皇御准香港賽馬會捐款五百萬元始得進行。實際建築費用估計約與捐款相等，至於傢俬及設備費大約為九十萬元，由政府負担。政府並負責經常費用，估計每年約為三百六十二萬六千元。

新診所將為油蔴地及旺角居民服務，並將代替設於彌敦道的尖沙咀健康院及油蔴地公立醫局，並可補充旺角雅蘭街眼科診所的服務。

該新院樓高十層，設有普通門診部、胸科診所、愛克斯光檢室、性病診所、母嬰健康院、眼科診所、耳鼻喉科診所、牙科診所、精神病門診所及精神病者日間診所等。此外，又有一間病人午膳室與職工康樂室各一，及普通儲藏室。

荃灣警署明日開放 歡迎市民參觀 內容豐富並有多種表演

【本報訊】荃灣分局長麥武漢督察昨公開邀請市民於該署明日舉行「開放日」時，前往參觀。

為節免擠擁起見，是日上午由十時起，祇招待學童及新界各村鄉及工商團體代表，下午由一時至六時，則歡迎一般市民光臨。

來賓除可參觀三合會儀式的各種儀器，仿設的鴉片煙格，其他吸毒方法及被組獲毒品的照片外，並可看到展出的各種賭具，偷竊工具，此等用具均係警方破案時搜獲者。來賓又可看到刑事偵緝處的「拼圖組」表演及其他查案方法。

新界區部警區的無綫電控制室屆時亦將開放，並讓來賓在無綫電生監督之下，用無綫電與停於停車場空地的警察巡邏車通話。

為娛樂來賓起見，警察樂隊將在場演奏，並有警察風笛隊演奏，及由警犬隊表演服從命令、偵查及攻擊等技巧。

警署內亦將展出早期警察工作的歷史照片及全日不停放映「警察學校一日」一片，以娛觀衆。此外，並用電綫電視，不斷放映警察日常工作的各方面情形。

除交通部的展覽外，並展出警察運輸部的各組工作概況。同時，女警將在場舉辦交通安全比賽，以提高兒童的興趣。

屆時將有警方人員在場，簡述警察工作，並回答觀衆可能提出的問題。

居禮英文書院校長 黃惠芬赴歐洲考察

【本報訊】居禮英文書院校長黃惠芬為謀進一步發展校務，昨乘搭英航班機前赴歐洲各地考察教育，作為今後該校改進教學及教育行政之參考。

據稱：黃氏此行先到英國考察，并參加女公子潔務雪婚禮後，再分赴法國及義大利，就上述各國之中等教育作普遍深入之考察，并順道到有世界公園之稱的瑞士暢作遊覽，行期預算約一個月。黃氏離港期間，由前教育司署高級教育官，現任該校董事長周覺識署理校務。

到機場歡送者，有黃氏親友及該校教職員及各班學生代表百餘人。

又：其夫婿（本港標準毛織廠永遠董事）譚國始昨日亦同機偕行，譚君一俟主持其女公子婚禮後，分赴歐洲各國考察商業，並會晤其當地客戶有所洽商。

張陶然與俞普慶 國際酒店擺春讌

【本報訊】聯邦影業公司東主張陶然日前在國際酒店餐廳設春讌，[illegible]機構（香港）總經理俞普慶亦是嘉賓之一。

據稱：賓主雙方，雖然南北人士參半，但對該讌的菜式均表示甚合胃口。

張陶然（左）與俞普慶（右）在國際酒店留影。

旺角區童軍分會 鍾昌盾小狼年賽

【本報訊】旺角區童子軍分會，昨日在九龍窩打老道官立學校舉行鍾昌盾小狼年賽，一時卅分各小狼陸續報到，二時開始展開比賽，各旅小狼努力競爭，領袖們打氣吶喊，賽程計第三項，發現有三旅同分，更形激烈，結果冠軍由五十二旅（地尾道上午）獲得，亞軍是第十五旅（諾智中學），季軍是二十八旅（東華三院九龍第一小）。

旋由該分會會長鍾昌致詞後，頒發鍾昌盾，鍾昌夫人頒發冠亞軍錦旗，分會主席黃柏基頒發紀念旗。是日參加之小狼人數約百餘人，除各區職員外，副會長羅才及委員杜本盈亦到場觀賽。

譚氏宗親會 旅行流浮山

【本報訊】香港譚氏宗親會同人旅行新界流浮山。參加同人有：遠渠、昌源、伯鴻、偉楹、耀東、立朗、光中、乘鉅、展屏、維漢、勁民、勉思、耀文、康謀、兆律、華正、濟華、譚植、少庭、創林、勃雄、伯玉、譚濃、韶光、濟峯、世培、炳宏、永康、譚廣、漁泉、名爵、昌模、鏡德、滬川、華靖、譚煇、華錫、譚洪、煥英、湖階、潤祥、錫芬、壽容、文錦、官沃、修衍、譚生、時醒、舜華、瀚濤等共二百三十六人。主席譚達榮在旅行午樂中報告該會爲提倡我國固有倫常道德舉辦的公開徵文，現經聘請呈各宗師評閱，定下月十五日揭曉，廿三日在會所頒獎。又此次旅行修行攝影比賽，亦與徵文同日揭曉，同日頒獎。

蔡德河赴美考察

【本報訊】正德行有限公司、聯合貿易公司、萬新出入口有限公司董事長兼總經理蔡德河，昨日下午（星期六）乘泛美航空公司第二號班機赴美國作為期數十天之考察及擴展業務。

蔡君為年青殷實商人，在港經營之商號信川昭會，業務範圍廣大，遍及歐美各國及東南亞等地區。此行目的為發展本港之各類輕工業產品，溝通各國之貿易關係，行程數萬里足跡遍踏英國，加拿大、英國、法國、西德、中東等國家，而觀察其業務之發展狀況，以便擬就一個更具發展之計劃。

蔡德河近照

瑞典雅都計數機 經理抵港視察

【本報訊】瑞典「雅都」牌計數機及加數機出口部經理白泰魯，頗多，昨乘西北航空公司客機由東京抵港。留港期內，將與代理商宏記有限公司及港九文儀界人仕作有關推廣「雅都」業務磋商。據悉：白氏訂于後日離港繼續其遠東業務視察。

英美烟公司 董事夫人赴英

【本報訊】英美烟草（香港）有限公司廠務董事唐生之夫人，於廿日偕女兒陳拉赴英度假。該公司董事長兼總經理談利休假期間，董事長職務暫由唐生代任，唐氏於七月間返港，一俟袁氏回任後，唐氏亦將赴英度假。

西貢法智法師 贈醫濟世

【本報訊】西貢墟新安村法智靜苑法智法師，現在新界西貢墟贈醫濟世。本月廿九日觀音誕之日，法智法師將在該苑舉行慶祝誦經禮懺儀式，內下普僧子第及港九，以此禮佛功德，及願新誌死渡法，福慧增長，春廟安樂，是日均備齋筵招待。

碰女子臀部證據不足 非禮改為打毆 男子無罪獲釋

【本報訊】被控用手碰觸女子臀部的中年專業導遊陳文威，昨午在西區裁判署由[illegible]打法官審訊。法官認為控方證供有疑點，故利益應歸被告所有，遂裁定被告非禮及毆打罪不成立，當庭省釋。

被告於本月十四日下午在中區被捕，翌日解庭提訊。但何珀法官懷疑在上述情況下，是否構成非禮罪行，同時「怪手」係在衣裝外碰觸，故認為控方證據不足。事後中區偵探幫辦張浦濼檢察官論將非禮罪修訂為毆打罪，被告承認時稱：當時因人迫，僅屬偶然觸及而已。法官又認為如此不屬犯法，遂作被告不認罪論，定昨日易庭審訊。

控方指出：當日下午二時半，原告在該公司門外鑑賞飾櫃陳列貨物，見被告在其左後方站立，未幾，原告突覺有手撫摸其左臀，回顧察看究竟，見被告正縮回右手，並即起步沿大道中東行，原告暗中跟隨，途中見被告相繼向五六名過路女子施展同一樣動作，行至德忌立街口，中區高級探目鄒施督探馮跡祇，見原告神色有異，詢問下獲悉原委，乃即趨前表露身份，將被告帶返警署。

控方復檢控被告兩罪，法官聆案後，判被告無罪。

被告陳文威，四十五歲，執業導遊，住大埔山徑徵風采號二樓。被控本月十四日在大華國貨公司門外（一）非禮廿九歲女子陳慧卿，（二）毆打該女子。

女童黃秀蘭失蹤 警方盼市民報訊

【本報訊】警方昨呼籲居民提供關於一名女童下落的消息，該女童於去年七月失踪者。

該女童名黃秀蘭，十一歲，她原居於中區奧卑利街，當日獨自離家出外遊蕩，迄未見回家。

她失踪時，身高約四呎二吋，身材瘦削，眼大，面圓，鼻扁，操本地口音，該女童喜歡在電影院左右徘徊，觀看照片或預告放映電影的街招。

黃女此次失踪第四次，有兩次係在德輔道中電影院外被尋回，另一次則在公園內尋回。

如有人知其下落者，請通知中央警署刑事偵緝組（電話二三四〇一內綫三三二）或任何警署。

安瑪嘉烈時裝 今晚在帝國皇都表演

【本報訊】由帝國皇都酒樓夜總會、哥倫比亞影片公司、永安公司、日本航空公司、香港儀態學院聯合舉辦之「風流特務之夜」，十八日舉辦以來，兩晚座無虛席。「噴射晚裝」、「嬌娃新裝」之「真假新潮」，獲得全場讚賞。

據稱：帝國酒樓夜總會，今晚加插安瑪嘉烈時裝表演之新裝，此係永安公司時裝人員設計，由香港美儀學院名模展出，均為港設猜獎一獎，觀衆可參加，容易得獎，同時並有西班牙安東尼[illegible]舞團，法國奧士美雜技表演。票價照舊三元五角，訂座電話：帝國：六三三一二四；皇都：二三七〇〇一。

帝國酒樓夜總會舉行之時裝表演。

特務奇遇記 ADVENTURES OF A SECRET AGENT
娛樂今晚九點半一場 觀衆特別夜場放映本片
荷里活・新都・金門・明珠・京華 五院最後
郎氏發行 七彩新片 中文字幕 金剛巨片
夏蕙蘭芝 巴巴拉娜茜 嘉德蓮蓮絲 迪波韋 東尼健馬鐸 主演
新都十點半「手車俠之戀」十二點半「美人如玉劍如虹」十二點半「春滿乾坤」 金門十點半「慾海奔潮」

尚有戲院廣告刊第六頁・八頁・十一頁

利舞臺 今早十一點半二場一連映
環球公司超頂輕鬆愛情喜劇
歷奇路・絲尼遜 姬蓮・路汀遜尼 主演 特藝七彩
輕憐蜜愛 LOVE AND KISSES!
笑料豐富，充滿人情味！

利舞臺・樂宮 下期推出 全東半球首映
戰火遊魂
美高梅公司巨獻！「齊醫生一哥」大製片家 卡路龐帝 本年度偉大製作！
金像巨星 安東尼昆 四奧挑情艷美女星 維娜莉莎 兩大巨星主演
透視體大銀幕！美翠七彩！
國亡家破 烽煙萬里 八年離亂 人海茫茫
集中營內血淚交織 天倫悲喜首集交響
愛妻被欺凌 己身受蜜愛
"THE 25th HOUR" 悲壯激昂血淚斑斑

麗華・麗都・仙樂・國寶・民樂
中日合作影壇瑰寶 東寶台聯合製 泰國情調 異國情調 文藝愛情巨片
今明約片 兩天 國寶最後
曼谷之夜
張美瑤 加山雄三 星由里子 領銜主演 馬驥 藤木悠 志村喬 李嘉 聯合主演
佛都風光・色迷人景 郎情妾意・出動人
導演 千葉泰樹
伊士曼彩色濶銀幕

皇都樂宮十點半「龍鳳捉影」十二點半「玉女春情」 黃金十點半「香風驚傳」十二點半「特務驚氣戰」 京華十點半「搶老婆」十二點半「海盜霸王」午夜場十一點半「糊塗胭粉客」

倫敦・英京・京華・都城・金都
特務海空殲諜 OPERATION LOVEBIRDS
倫敦加映十點半二日
最後今天
邵氏發行 海空殲諜 七彩特務片
風格獨特 出類拔萃
一個國際間的間諜案
時間 九七五二點點點點半半半半

華豪・華新
不斷滿座 破一切滿座紀錄！
「獨行俠」商標是槍戰打門片正宗！
預售三天
奇士・伊活 又一驚人傑作 獨行俠江湖伏霸 FOR A FEW DOLLARS MORE
全部戰門熱辣爆火！兩雄相遇敵手！
時間 兩點半 五點 七點半 九點半

麗聲・皇后・皇都
今天三場 每天三場時間 五點 九點半 九點正
影史以來最大規模製作！
霍士公司巨製
創世紀 THE BIBLE
創造世界 伊甸樂園 洪水方舟 兄弟閱牆 摩天高塔 阿伯拉罕
全部七彩 六大聖經故事一次映完！
彼得奧圖 阿娃嘉娜 史提芬 李察夏里斯 合演

總統・大華・皇宮
趕運別埠・最後三天
轟動全球特務片霸！
李察韋遜 愛姬森瑪 施娃歌仙娜 聯合主演 七彩濶幕
女煞星
風流特務勇嬌娃。
下期獻映

樂聲・新聲・國華
絕早爆滿！
蘇菲亞羅蘭 馬龍白蘭度 銀銜主演
環球公司一九六七年七彩新型輕鬆喜劇！
A COUNTESS FROM HONG KONG 香港女伯爵
提前預售三天座票
故事通俗動作詼諧
國華 今天早場 霸王東征

利舞臺・樂宮
今天獻映 美艷七彩
賀斯法蘭 漢斯佐費馬
紅海盜屠城記 PIRATES OF THE MISSISSIPPI
海盜屠城 玉石俱焚
紅海盜劫銀行心狠手辣
江湖客救危城英雄蓋世
下期 戰火遊魂
輕憐蜜愛

東樂
映期無多
AMOK
狂風暴雨胭脂劫

麗華・麗都・仙樂・民樂
最後兩天 王牌愛情文藝巨片
張美瑤 加山雄三 星由里子 合演
伊士曼七彩濶幕！
曼谷之夜
異國情調 風光旖旎 故事香艷 情節動人
春歸何處

東城・快樂
今天續映！
時間 兩點半 五點三 七點半 九點八
仙杜拉 杜麗 納許 李察 伊根 聯合主演
玉女春
下期獻映 洪荒浩劫

港九首輪影院聯合廣告

閒話燕支

顧嘉

燕脂，除作燕支外，復可作臙脂、胭脂、烟支、焉支。烟支乃「閼氏」之變音。「服飾變古錄」云燕脂紂製，以紅「藍」汁凝而爲之，用賜宮人塗之，號爲桃花粉。

燕脂朵，即落葵也。名見「本草綱目」，子汁紅如燕脂，女人以之飾面點唇，故有此名。落葵爲一年生草本，別名甚多，又有「藤葵」、「藤葵」、「天葵」、「蘩露」、「藤菜」之稱。李時珍曰：「落葵三月種之，嫩苗可食，五月蔓延，其葉似杏葉而肥厚，且甚軟滑，作蔬和肉皆宜。八九月開細花，紫莢結實，大如五味子，採其汁，紅如燕脂。」然則「藤菜」子汁，可作爲燕脂之用也。惟通常婦女所用之燕脂，固非以此爲之。「服飾變古錄」云燕脂紂製，以紅「藍」汁凝而爲之，用賜宮人塗之，號爲桃花粉。燕脂亦作燕支，唐時爲貢品，祇妃后得賜。據豹「古今注」謂燕支葉似薊，花似蒲，出西方。中國亦有紅「藍」以染粉，爲婦人色，謂爲燕支粉云。據此，婦女所用之燕支，實紅「藍」耳。「西河舊事」云：「失我祁連山，使我六畜不蕃殖；失我焉支山，使我婦女無顏色。」北方有焉紅支山，多「藍」。北人採其花染緋，取其英鮮者作燕支。「本草」亦云紅「藍」堪作燕支。「紅」即古之「西」，「史記貨殖傳」：「若千畝卮茜。」徐廣注云：卮音支，鮮支也；茜音倩，一名紅「藍」。藍於植物學上，屬菊科，一年生草本，莖高二三尺，葉卵或橢圓形，「藍」種類頗多也。葉柄之基部，有針狀之托葉，包於莖。十月間，莖頂葉腋，抽出長梗，綴以總狀花序，花小，無瓣，惟有紅色之萼，花後結小果實。其葉可作染料，其花可製燕脂。據「中華古今注」載，燕支來源甚古，據云：「燕脂起自紂，以紅藍花汁凝作脂，產於燕地，故名燕脂。」「正字通」亦載：「燕脂以藍汁爲之，燕國所出。」現港中女子，所用化粧品，惟西洋是趨，殆每偶以唇膏，幾無有用燕脂耳。較前，香國燕脂，以江蘇及廣東所製者爲佳，法以紅藍花或蘇木浸汁，或凝爲膏，或混合粉類，或塗於紙上，或浸入絲綿，故有燕脂膏、燕脂粉、燕脂紙、燕脂綿之別。昔女子用以飾面點唇者，今港中少女，亂多未嘗見之也。燕脂，除作燕支外，復可作臙脂、胭脂、烟支、焉支。烟支乃「閼氏」之變音，「史記匈奴傳」索隱引「習鑿齒致燕王書」：「山下有紅藍，北方人採其花，染緋黃，取上英鮮者，作烟支，婦人採將用爲顏色。吾少時三過，見烟支，今始見紅藍，後當足致其種。匈奴名妻曰閼氏，今可音烟支。」至於產「藍」之燕支山，亦作焉支山，又名刪丹山，亦作山丹山，在今甘肅省山丹縣之東。古者，亦有以黃「藍」爲燕脂，名曰「燕脂花」，「博物志」：「黃藍，張騫所得，今滄魏亦種，近世人多種之，收其花，俟乾，以染帛，色鮮於茜，謂之眞紅，亦曰乾紅。目其草曰紅花，以洗帛之餘，爲燕支乾。草初生則黃。」其謂燕支出西方，因此而與，今人亦以燕支以名女子，蓋爲女子所用之物也。如稱強悍之女子曰「胭脂虎」，以色陷人曰「胭脂阱」，野性難馴之女子曰「胭脂馬」，華北佳麗曰「北地胭脂」，胭脂而可餐，則有「紅樓夢」中之賈寶玉，蓋隱示喜與女子接吻，即洛小說所謂「親嘴」也，固爲其癖多喧藏之妙處。

風裡的花

雨萍

她連鞋都不穿，連跑帶跳的走入廚房。

「你看！」她掀開了蓋子，遞到他面前。

他故意低頭地說：「唔，好看，好看！」

門鈴叮叮的響。

「一定是阿梅姐來了。」她急忙跑出門口，想起了未穿鞋子，又匆匆忙忙的折回頭：「都是你，客人來了，飯都未燒好！」

她開了門，阿梅站在門外，提着一小籃水果。

小蘭挽着她進去：「叔華，這就是我常常說起的阿梅姐，他就是叔華。」

叔華和阿梅握握手：「請坐，請坐。」

「阿梅姐，妳先坐一會，我去燒飯，」小蘭說。

叔華望着阿梅，惜惜的對小蘭扮了個鬼臉。

小蘭瞪他一眼，抿一抿嘴。

「要不要我幫妳？」阿梅回過頭來問，剛好看見了叔華的怪樣子。

小蘭窘的抬不起頭，一溜煙的跑往廚房：「不用了，不用了，叔華，你好好陪着阿梅姐啊。」

「眞是孩子氣！」阿梅笑了。

叔華也不好意思地笑笑。

然後，阿梅忽地收斂了笑意，換了一副嚴肅的表情：「方先生，有一句話，本來我不該說，不過，我一直把小蘭當作親妹妹，我們又共過患難，換過帖，吃過苦，所以我才大膽地和你說：小蘭是個苦命的孩子，希望你眞心眞意愛她，不要把她當作普通的舞女。」

「一定的，阿梅姐。」他鄭重地說：「無論怎麼樣，我不會虧負她。」

阿梅放心地笑了，叔華看到她眼睛裡面[illegible]的淚。

「好，菜來了，你們坐好啊！」小蘭捧着菜盤子出來，菜熱騰騰地冒着氣。

浪女痴男

上湯文武

廿二：疑神疑鬼

志毅歎苦得說不出話來，過了好一會才說：「局勢是否扭轉，我不敢說，不過，千千昨天和我談得很高興卻是事實。」頓了頓後，志毅又呀然的問：「陳敏，千千昨天爲什麼找我呢？」

「哈哈，我怎知道？」陳敏聽了志毅這話不禁失笑起來，說：「你跟她玩了半天，當然明白。」

「我就是不明白，」志毅皺着眉說：「你知道啦，我過去約她外出，她總是婉拒，所以，我才向你請教。昨天，他突然打電話約我，邀約我到沙田吃晚飯，這實在是太出奇了……。」

「志毅，你這人眞是有點神經質，千千拒絕你的約會，你便愁眉不展，而今約你外遊，你又疑神疑鬼，你這樣子交結女友，不是辦法的。」

「陳敏，你不曉得了，我懷疑千千另有原因的……。」

「哼，另有原因？」陳敏怔了怔說：「什麼原因？」

「我一時又想不出來。」

「志毅，你既然還未想得出，就不用多疑，」陳敏勸他說：「多疑是愛神絆腳石，而且會使你終日不安，這樣一來，你未嘗到愛情的甜蜜，便先嘗到愛的苦液，這又何必來呢？」

「我雖然也明白這道理，但是，志毅放心不下，更何況……」志毅說到這裡，深深的嘆了口氣，說：「千千的行蹤跡近浪漫，時常喜歡和男友來往……」

「這是她愛社交的關係吧了，」陳敏說到這裡，用質問的口脗說：「志毅，你認爲千千是一個浪漫女郎嗎？」

「她今天和這個男子來往，明天和那男子來往，還不是浪漫嗎？」

「你喜歡浪漫的女郎嗎？」

「當然不喜歡？」

「那末，你喜歡千千嗎？」

志毅幾乎啞口無言，終于囁嚅的說：「當然喜歡，不然的話，我怎會請你幫忙……」

「志毅，你聽我勸吧，你既然愛千千，就應該忍耐一點等候機會的來臨，要是你干涉她的行動，她可能老羞成怒，不跟你來往呢。」

志毅聽了，覺得陳敏的話也有道理，不過，他不能完全壓抑自己的妒火，他祇要見她和別的男人來往，他便像被火炎的一樣，渾身發熱，有時激動得想把對方打個痛快淋漓。

第二天，衛特打了個電話給千千，叫她馬上趕到他的住處，這天衛特的臉孔顯得更陰沉，見了千千便問：「沈小姐，你這兩天有沒有見余牛醉？」

「沒有，」千千搖搖頭，詫然的說：「有什麼事嗎？」

「哼，事情奇怪了，前兩天在淺水灣山海灘發現大批毒品之後，今日又發現另一批毒品，而且數量比上次的更多。」

「啊，這的確奇呀，既然上次被人發現了，爲什麼這次又會在這兒出現……」

「沈小姐，你最好跟蹤調查一下，余牛醉今天的行動怎樣？」

刺刀邊緣

英．保克　毛羽 譯

「可是蒞士第卻從柏洛諾斯，談到鶴赫各學派的理論，他閱讀範圍之廣，使我驚服。他的痛苦人生，被現實世界所拋棄，迫得去研究事物的終極，跟「與神同在」的祝福，玄之又玄，聽來令人神往。

「我祇感到新奇和困惑。忽見一線微光，從窗隙透入，祇須把窗帷拉開，那幅黎明的景物便在面前展現。我閒蕩的目的，正爲尋求人生眞理，待他酒醒之後，再行請敎。

「可是蒞士第卻痴了似的瞪着我，眼中充滿了憤怒。

「我怎知道醉後說過些甚麼話？」他狡猾地把話題避開了。

「他分明撒謊。他說過些甚麼話，自己當然很清楚。雖是醉後的囈語，但眼神所表現的，跟那張醜臉上的興奮表情，與酒醉無關。

「更有一點，我不相信是醉話，當他第一次發表這類意見時，我永遠不會忘記，因爲嚇得我怔住了。

「他說，世界不是創造出來的，因爲當初是「無」，以後也是「無」，所以永遠是「無」。那話還說得通，他又加上一句，當然是神所造的，想也顯然是神所造的。

「類似的怪論，跟混淆嘈雜的小旅館中那架機械鋼琴播放的舞樂混成一片。」

（譯者按，毛姆所論「無」的哲學，與「大性善惡論」，在東方的釋老二家，已發揮得很透徹，西方人認爲新奇的，我們已視爲哲學部門的常識了。）

二

爲了給讀者稍稍憩息，這裡要進入一個新階段。

拉里跟我說話時，非常悠閑，用字措詞，雖不敢說「原文照錄」，但所報導的不僅是事實，同時也注意到他的神情意態，拉里的語調，富於音樂韻味，悠揚悅耳，並沒作態，口裡銜着煙斗，時吸時止，熄了便取火燃點。他怡然向你觀望，黑眼珠不時射出幻想的神彩。

午夜鎗聲

南汀 譯

「你媽去看你的外祖母了，」艾榮山太太說：「她是跟梅露西同行的。」她說：「你趕快把濕衣服換過吧！否則，就很容易受涼。換過衣服才吃晚餐吧，我已替你準備好了。」

白納基這時，才覺得他實在餓得很。

「謝謝你，」於是，白納基便趕快換過已沾濕的上衣和沾濕的外衣。

他一直在思量他哥哥那鎗匙收藏的地方，是在小書房裡嗎？但，那裡警方人員已檢查過了，而沈山案那傢伙也偷偷的搜查過了。也許，是在我和他共住的房間吧！

晚餐過後，他返回他的臥房去，首先，便檢查他哥哥的床舖和可以儲收物件的地方，可是，全找不到那條鑰匙。

直至十時半，艾榮山太太離去了，他的弟妹也睡着了，照顧這房子的祇有他一人。他從甚麼地方去找那鑰匙呢？東翻翻，西翻翻，直至十一時，仍是漫無目的地在翻。自然，甚麼也翻不出來呀。

最後，他想到他媽媽的那個小首飾箱了，那小箱子一向是他母親收藏着，而是他的爸媽平時寄放儲放比較有價值或紀念性雜物的地方。

於是，他靜靜的走進他母親的房間，弄開了那個首飾箱，果然，一條不容易見的鑰匙發現了，他想，這毫無疑問就是白納倫保險箱的鑰匙了。

十八　晚上計劃

已是黃昏的時候，韋達森總督辦和史國標督辦，仍未離開他們的辦公室。

他撥到那斯論督察分署例行報告的電話，指出余鸞娟寓所，僅有一個年青人到訪，並在裡面逗留達兩小時，然後離去。

「監視人員，說不出那青年是誰嗎？」韋達森問。

「因爲是晚間，又隔着窗，所以無法看到那人的面目，不過，決不會是白納倫，因爲進去的人，身材是矮小而又瘦削的。」

「唔，很好，」韋達森督辦說：「余鸞娟有甚麼動態嗎？」

「她在半小時前外出了。」

「謝謝你，」韋總督辦把電話掛斷。他對史國標督辦說：「余鸞娟又到夜總會去了。」

現在，韋總督辦，却擔心到那個作爲郵局臨時保員，而暗中偵察郵局人員行動的探員金約利來。因爲時間很久了，他已超過例行通話的時間，他是否有意外呢？而派去西倫教郵局和他聯絡的杜維本督辦，也沒有消息回來，這實在使韋總督辦不能不有點憂慮了。

「史督辦，」韋達森說：「還是請你到西倫教郵局走一趟吧！」

「好的，我馬上就去。」史國標表示很有信心的，可以把眞相查明，而在他心目中，金約利是決不會出甚麼亂子的。

瘟君夢

岳騫 著

第九回　疤面不辭勞　有心來鬼　奔競何太苦　無處登龍

彭璜笑道：「我說的打成一片，不是要你同他們喝茶、賭博、燒香磕頭，我是說工作要打成一片，工人去扛鹽，一個人扛起兩百四十斤重一個大包，你試過沒有，工人去挑煤，一擔也有兩百斤重，你挑過沒有？」

毛澤東登時無話可答，半晌問道：「依你說應當如何？」

彭璜道：「一個城有兩種工會，總不太好，應當想辦法把他們拉過來，合在一起，力量更大，也可以增加經驗，共同對付敵人。」

毛澤東點頭道：「這倒是不錯，祇是怎樣才能把他們拉過來？」

彭璜笑道：「我不過是提建議而已，怎麼去辦，應當由你策劃，我一時說不出。」

毛澤東想了一想，說道：「好吧！就決定把他們拉過來，如果拉不過來，就祇有打了。」

會議決定了原則，毛澤東開始和勞工會連繫，親自到勞工會去拜望黃愛同龐人銓，特別聲明自己原來也是信仰無政府主義的，雖然暫時離開，但精神方面仍然一致，希望兩個工會加強團結，共同對付資本家。

黃愛同龐人銓也知道毛澤東的大名，但對毛澤東情形仍然不太十分了解，見他笑面迎人，談話又如此誠懇，自然不便拒絕，雙方展開了私人來往，不久兩個工會也取得了聯繫。

毛澤東聽說黃愛正追求一個女工，恰巧就是自己屬下的會員，當時把這個女工找來說道：「你若同黃愛結婚，可以促進兩個工會的聯合，對工人福利大有好處，假使你肯答應，工會準備獎你，恐你兩百個大洋。」

兩百個大洋當時不是小數目，這個女工入爲感一番，並且受了，不久兩人果然結了婚，毛澤東又送一筆厚禮，並且代爲佈置一切，所有手續全由他手包辦。

黃愛對毛澤東自然異常感激，以後問起自己老婆，才知道婚姻也是毛澤東促成的，更加深了一層感激，把毛澤東當成知己，什麼事都去同他商量。

龐人銓這時又出了麻煩，開會時被警察局指爲非法集會抓了去，一時勞工會內部大爲恐慌，毛澤東知道了，馬上趕到警察局辦交涉，把龐人銓保出來。

黃愛、龐人銓對毛澤東眞是感激涕零，兩人一同到毛澤東家中道謝。

毛澤東說道：「天下工人都是一家，何況我們都在長沙城內，你們的事情也就是我的事情，我一定挺身而出。就算警察局再把我扣起來，我也不怕。」

黃愛一班人對毛澤東的膽識頗爲佩服。

龐人銓問道：「我覺得奇怪的，我們這次開會進行得很秘密，怎麼警察局卻知道得如此清楚，破門而入，一個也未走得脫，好似事先有人報告似的？」

毛澤東臉紅了一下，說道：「不會有人報告，還是你們自己的組織不夠嚴密，我們開會就再也不會有這樣的事。」

黃愛說道：「警察局何以這麼怕你，你一去他們就把老龐放了？」

市聲

半靜寂地帶

丹尼

港島銅鑼灣電車迴旋站，已試車行駛，今後對東行電車及搭客，將有較良好的疏導作用。灣仔客，銅鑼灣客，北角客，筲箕灣客，各行各路，保無搭錯線之虞。

×　×　×

香港毛衫銷西德，雙方已達成協議。

香港人，又可以用低價，購買到不稱身的「出口剩餘」毛衫了。

×　×　×

郊遊來行野餐，因以山坑水作飲料多人中毒。

用鐵叉烤鵝蛋，用電唱機播阿哥哥，茹毛飲血，放浪形骸，是亦毒也。

×　×　×

澳門爲挽救市場冷落，將在週日增加日場跑狗，並再度舉行鬥牛，並表演脫衣舞，以吸引遊客。

爲遊客安全設想，凡入場賭狗，參觀鬥牛，欣賞脫衣舞，必須掛上毛頭像或須手持毛語錄。

朱元璋

三九：皇帝變驛丞

「我們從今天開始，追隨吳王千歲統一天下！」徐達元奮地叫出來。

「現在，我們來拜賀吳王千歲！」劉基招呼衆人排列了，向朱元璋行禮。

於是，皇覺寺出身的小和尚，終於登上了王位！而且，那祇是一個開始！他希望由此直前的。

當吳王的尊號決定之後，當歡欣結束之後，李善長拉了劉伯溫的袖子，笑嘻嘻地說：

「還有一件事，要煩你去解決！那是韓林兒——

「這個人，隨便放在甚麼地方都可以的呀！他祇是一個光桿呀，何必再去理會呢？」劉伯溫輕鬆地聳聳肩。

「伯溫兄！我的意思，與你略有出入，」李善長於深思中說：「依照名份，一個作過皇帝的人，失掉了皇位，必然是死的！可是，我們的主人不會願意殺韓林兒，而且，這傢伙雖然百無一用，總是做過幾天皇帝的，我們也不能丟下他不管呀？」

「有道理，那末，就把他安頓在此。我來辦吧！」

於是，劉伯溫找了韓林兒來，給了他三百兩銀子，再委派他到瓜州渡去做驛丞——他原想要求作縣官，結果，他得到比縣令低一級的官。雖然，他還是滿足的。

三天之後，吳王府治事了——

官屬，李善長爲左相國，徐達爲右相國，常遇春、俞通海爲平章政事，朱文正爲軍事總督，汪廣洋爲右司郎中，張昶爲左司郎中，李文忠爲浙江中書省左丞——這些要員中，朱文正是朱元璋的堂侄，李文忠是他的外甥。

至於劉伯溫，仍然當他的軍師——不過，這些日子中，他忙的並不是軍事，而是看風水，計劃重建金陵城——他牽了羅盤，帶着助手，到處走着。

至於徐達，在官職發表時已上前方去了。現在，徐達的軍隊，是往江西的西南部與湖南——這是一次規模龐大的戰爭，一方面由武漢攻向岳陽，常德，一方面由江西的西南部攻醴陵，攸縣，另一路則由宜都攻宋陽，直向衡州。

而在金陵，劉伯溫相地看山，決定了新城的位置。

那不是尋常的工程，也不是爲了符合城市發展的需要而開拓。劉伯溫所做的是建立一個皇城——在舊城之外，建一個新的目的——

他以爲江南的局面已經大定了，他們自渡江之後，把長江南岸的元軍幾乎完全逐出，至於崛起的羣雄，除了張士誠還留下一個孤城（蘇州）之外，其餘，也都歸消滅。再加上武漢的佔領，控制了上游——

孤芳

平湖雲

「不要取笑了。」

「和你同行的那個男人沒有一起來嗎？」

她蹙一蹙眉頭，說道：「他走了！」

「他那天不是遲回到旅館裏來嗎？」

「可是警察要調查他去過那些地方時，他就溜走了。」

「哦，難道珠寶盒是他拿的嗎？」

她沮喪地望了我一眼，說道：「誰能想到是他呢！」

「不瞞你說，尉方小姐，我早就料到是他。」

「你怎麼知道呢？」

「因爲他有接近這些珠寶盒的方便。」

「你說的不錯。」

「你不留在天津找珠寶盒就去上海？」

「我留在那邊也沒有用，我母親在上海生病，要我快點去。」

「你母親住在上海嗎？」

「她去了快要一年了。」

說到這裏，我看得出她的內心有點凄楚。不過這也是難怪的，一個沒落的貴族，就靠那些珠寶和古董過日子，現在一旦丟掉了，生活的窘迫就和普通老百姓一樣。

火車在田野裡疾馳着，車廂裡瀰漫着濃厚的香。那個胖女人的身子已漸漸傾斜，她的臉快要落到少女的肩膀上了。

少女發覺自己身上的分量在加重起來，便轉過臉，低聲叫道：「精奇，精奇……」

胖女人突然發出一個鼾聲，醒了過來。他用手背擦一擦嘴角，似乎感到有點窘惱。

坐在我身邊的孩子對窗外的景色似乎覺得新鮮，不時把頭伸出窗口，東張西望的。

「貝勒，你爲什麼不好好坐着，要學點大人的樣子啊！」少女說。

那孩子興緻索然地坐了下來。

車廂裏的旅客都是被水災所擱了行程的，他們在小鎮上的日子過得很狼狽，吃了許多苦，現在重新上路，精神得到鬆弛，一個個都睡着了。

我計算了一下自己的行程，從我到天津現在已經九天，祖母應該早已出了喪。我此刻再趕回家鄉去，已經是多此一舉，不過既然走了一大半路，難道還要回頭不成。我相信關於海大水的事，父親早就從報上得知，對於我不能趕回家去奔喪這件事，或者不會見責了。

但是，我回去幹什麼呢？第一個七子已經過了，第二個七子還有好幾天，這一段漫長的，至少也得十七八天。再想回學校，就得事情大勞，一想到這裡，自覺有點無聊起來。

胖女人現在已清醒了，她望見窗外有點沉悶，便向我打起招呼來。

「先生，你也到上海嗎？」

「不，我回家鄉，不過先到上海。」

「你在上海住過嗎？」

「我住過好幾年，那是我父親在那裏做事的時候。」

分類廣告

男性 化退 症 饒少樞 名醫

廣州名醫 譚志全 邪風 口眼歪斜

全國醫師高等考試及格 生理治療 張承舜 醫師

女 婦科 潘綺雲

周斗光 痔 尿病

女 婦科 王碧華

高達 耳鼻喉

蔡德芬 耳鼻喉

風濕筋痛丹

美容所 面容 狐臭 曲線

苗樂天 痔瘡 肛血脫肛

仙歸醫經通

婦科 林佩珍

謝仲生 尿

謝照光 外皮

根治男女 尿

黎德民 胃

程普德 鼻

梁樑初 癬

陳銳培 疑白 癬蝕

莫平 痔

聶高元 尿

經一服斷根 尿病

優待病者特廉

本報尚有戲院廣告 列在第六頁 第八頁 第十頁

國寶　鐵金剛勇破神秘島　辛康納利

新　今天映　鳥王大龍　香港間諜

今天　劫後英雄傳

今天　野戰雄師

今天　尊榮馬戲團

今天四場　鐵漢柔腸　安東尼昆　占士尚　麗娜　姬杜　主演

永華　今天　麒麟送子

定江山　龍鳳雙劍俠　肉搏黑旋風　龍爭海鬥

新片　陳寶珠　女鐵膽

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個 小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㊀中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八

㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㊃油麻地上海街三一九號老寶公司。

㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）。

㊅青山道周生生金行（青山道三二六號）。

㊆油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。

㊇旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。

㊈深水埗周生生金行（大埔道五十三號）。

㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。

⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。

⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。

⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

⑭元朗康莊市場榮富街六號仁愛診所。

租售

崇德樓 唐樓 九龍大南街315至319號 獨立水表廉價出售 五房一廳

一廳兩房 萬餘元起 月付三百元 分八年付款 入伙紙即買即住 一次付款特別廉宜

樓下旺鋪租售 最適合辦餐館酒家肉食公司及其他生意 旺角太平道成雲大廈七樓十號室洽購 兆成置業有限公司 電話：841171 地盤電話：874781

金華樓 北角英皇道77A六樓 訂價最平 分期付款 新式設計 彩色間格 洽購電話812273

土瓜灣 高息舖位售樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

樓宇買賣租賃

咪走雞

高息舖 平售

磚屋平賣

唐樓賤售

榮利唐樓 灣仔春園街旺舖住宅售廉 三房二廳 年付餘款 迎參觀 電話739926 226796洽

雲華大廈 北角英皇道 商業樓宇・高尚住宅・租售均可 歡迎參觀・所餘無多・欲購從速 洽購處：本大廈租售處 電話：711806 洛克道429號二樓電話：729104

鑽石樓廉售 長沙灣道95-99 僅餘三伙 粉牌間隔 誠意抵買 552呎 售22000- 洽購：周生生金行地產科 電話：866281

靚石屋平賣

彌敦道442號 二樓租售

高息樓平售

唐樓平售

新樓租售

招租

廠房廉價

寫字樓（香港） 住宅 灣仔：分域

靚樓平租

舖位招租

寫字樓

堅道旺舖

麗池

旺舖出租

大道東

波斯富街

花園洋房

中區旺地 小商行 大會所 社團適中實用 租售極廉 良機勿失

房百四 廳房200 電話七六三〇二

舖面平租（九龍）

廠房平租大小任擇 官塘道1155——1161由3200呎起至6500 順寧道265——277面積2800尺 洽租電話：891348

叶舖免頂

認眞抵住

深水埔舖

診所分租

彌敦道

旺舖招租

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣	仔
35	44
36	43
37	45
38	46
39	46
43	46
49	46
52	46
53	46
54	46
46	46
67	46
68	46
69	46

分租一伙

出讓

小型旺舖

上乡急讓

橫門急項

出國急廉讓

招生

謀生新技

電訊招生

新時代打字社 招生 收費最廉 30元學至畢業 商業打字全科。保証三個月學成 免費講授出入口貿易全套文件與實習 授課時間：每天一小時，上下午晚間任擇 地址：灣仔軒尼詩道55號2樓電話736474

英人教授

考師傅牌 844094

東芬健身

函授 英

五元教舞 男女舞伴 贈書新式 學信

無綫電實物函授 亞比林哥工程學校 本校首創世界性無綫電工程實物函授科 本港學生直接携帶學校發給之實習器材回家裝砌（各類無綫電機選時）返學校教師親自指導試驗並解答 書本間隔不論居住遠近職業年齡語言程度和性別均可利用業餘或課餘時間參加學習增强學識和學到一門專門技術 每月學費十元包括器材書籍 校址九龍保安道22至26號近青山道仙樂戲院索取章程詳細電話864989即免費寄到 校內設備歡迎參觀

招寄宿生 美利堅中小幼 十四層樓・四面單邊 膳宿學雜・九十八元 深水埗福榮街92—98 黃金戲院側電872868

寄宿托兒

小學寄宿

香港法文專科學校 九龍尖沙咀加拿芬道十二號二樓 日文班 法文班 英文信扎班 商科班 打字班 英婦會話班

聖瑪竇英專夜校 暨英文夜中學招生 字母班至會考班 學費十元起 四月三日開新班 電話七三四〇〇〇 校址：灣仔莊士敦道55—61號

華南函授會計學校 函授中英文簿記，會計不受地區、職業、時間限制隨時可在家中實習每月學費十元，三個月畢業發証書索章請郵寄到香港灣仔道214號四樓本校收。

香港商科語言學院 英文拼音・日文・德文・信札 英婦會話・法文・國語・簿記 西班牙文・打字・珠算・文法 旺角彌敦道607號新興大廈三樓203座（大人公司對面）

裁前免費

廣告速成

免費函授 英文日語

立案學校

時代曲教

待聘

報稅理賬

專門報稅

工商會計

家庭教師

經驗補習

報稅理賬

徵求

家教褓姆

社交結婚

眞善美婚姻服務公司 首創結婚服務 婚姻刊登 各地世界 過求 徵婚 有：女仕託委 教授教師醫生工程師政府官員各業職工各地華僑暨西籍人士

聘請

聘請檢驗員

美國高薪僱用

售貨主任

招請女傭

自動機學徒

聘請教師

聘請教師

通訊搭用

招西人女工

招請職工

美國加拿大英國

播音演員

酒吧請

聘請女職員

徵聘職員

藥廠招請

啓事

承頂聲明

啓事

承頂聲明

聲明啓事

遷址啓事

承頂聲明

結束聲明

番禺同鄉會

遺失

遺失存摺

遺失聲明

尋訪

遺失啓事

尋人

商業

彫刻鋼模

塑膠模

昌記裝修

緯安旅行社

各國留學

瑞香園 代客貯貨

好消息

中懋電鋅公司 TEL.824126 K0409

百好裝飾

房屋貸款

萬能角鋼

萬能角鋼

萬能角鋼百葉窗簾

刨貓

耳聾機

愛群

技術或智識 加拿大移民？ 特設移民輔導部——歡迎諮詢 233365 239351 香港中區萬宜大廈六一六室

五毫影印

影印

影印

影印

影印

大小五毫

啟事

復活節豪華客車全日環遊新界

1. 復活節舉行新界遊覽，24.25.26.27.日每日由上午十時至下午五時
2. 出發及回程地點：佐敦道碼頭渡船街口
3. 遊覽：羅漢山房，松園仙館，秀園，元朗，青山古寺，容龍，青山酒店
4. 旅費八元，招待午餐…
5. 定座處：九龍彌敦道…銀行旺角大廈十一樓17室（電梯按10字）

香港旅遊貿易公司・安行旅遊汽車公司合辦電話856296・829677

風水

七彩神仙

油畫

搬運

永安搬屋公司 九883691・885803 港736921 日夜服務・時間準・經驗老・收費廉

立勝搬屋公司 九848810・885280 港772755・773544

國際搬屋公司 九845353・884916 港73… 大小歡迎・工作最好・收費…

安全搬屋公司 九675872・673488 港453146

中聯搬屋公司 港717922・708973 九631288 兼營搬房裝飾・間格設計・工作妥善

凱旋搬屋

九龍搬屋

小家庭服務

醫藥

婦科 戴美德 女

月事靈

尿血虫孕驗

丁超

口臭散

謝金石

男性寶

男人虛弱

陳卞梅婦科

山氣痛

蔣健明跌打分館

口臭藥

潘芳芬婦科水

黃素珍婦科

婦科周廸華

洪冠洲

耳鳴丸

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。謝謝

工商日報啟

茲匯附港幣　拾　元（支票 郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：　　電話：

啟　一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「小字四十個」收費二元，三天六元，每單位不得超過四段